

МИНИСТЕРСТВО ВНУТРЕННИХ ДЕЛ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ВОЛГОГРАДСКАЯ АКАДЕМИЯ

ТАКТИКО-СПЕЦИАЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА
НА РУССКОМ И АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКАХ
(для иностранных слушателей
образовательных организаций МВД России)

Словарь

Волгоград
ВА МВД России
2024

УДК 355.5(038)
ББК 68.43я2
Т 15

Одобрено
редакционно-издательским советом
Волгоградской академии МВД России

Тактико-специальная подготовка на русском и англий-
Т 15 **ском языках (для иностранных слушателей образова-**
тельных организаций МВД России) : словарь / составители :
В. И. Косяченко, В. М. Таланов, И. А. Астахова. – Волгоград :
ВА МВД России, 2024. – 148 с.

ISBN 978-5-7899-1535-6

В словаре в доступной форме на русском и английском языках представлены термины и определения, используемые на учебных занятиях с иностранными слушателями по дисциплине «Тактико-специальная подготовка». В нем раскрываются некоторые понятия, относящиеся к топографической подготовке сотрудников органов внутренних дел; действиям сотрудников органов внутренних дел в чрезвычайных ситуациях мирного и военного времени; инженерному оборудованию местности при выполнении оперативно-служебных задач; тактике действий служебных нарядов по охране общественного порядка и обеспечению общественной безопасности; тактике действий служебных нарядов при чрезвычайных обстоятельствах; специальным средствам, средствам связи; личной безопасности сотрудников полиции и другим направлениям деятельности МВД России.

Издание ориентировано на иностранных слушателей, обучающихся в образовательных организациях системы МВД России.

УДК 355.5(038)
ББК 68.43я2

Рецензенты: доцент кафедры огневой и физической подготовки Волгодонского филиала Ростовского юридического института МВД России кандидат педагогических наук *Д. А. Ананкин*; начальник штаба Волгоградского линейного управления МВД России на транспорте *С. Г. Нистратов*.

ISBN 978-5-7899-1535-6

© Косяченко В. И., Таланов В. М., Астахова И. А.,
составление, 2024
© Волгоградская академия МВД России, 2024

Содержание

Предисловие	12
А Абрис.....	14
Авангард	14
Автомат	14
Азимут.....	14
Атака	14
Б Банда	15
Батальон	15
Безопасное удаление.....	16
Блиндаж	16
Блокирование.....	16
Блокирование преступника	17
Блокпост.....	17
Боевая готовность	18
Боевая задача	18
Боевая машина пехоты (БМП)	19
Боевое обеспечение	20
Боевое слаживание	20
Боевой порядок.....	21
Боевые действия	21
Боеприпасы (боевые припасы).....	22
Бой.....	22
Бойница.....	22
Борьба с терроризмом.....	23
Бронетранспортёр (БТР).....	23
Броня	24
В Взаимодействие	25
Взвод	25
Взрыв.....	25
Взрывное устройство (ВУ).....	26
Взрывотехническое обследование	26
Взрывпакет.....	26
Взрывчатые вещества (ВВ)	27
Виды специальной деятельности органов внутренних дел по обеспечению общественной безопасности	27
Внезапность	28
Военная техника	28
Военное положение	28

Военные объекты.....	29
Войска	29
Войсковые силы.....	29
Вооружение.....	30
Вооружённый мятеж.....	30
Всестороннее обеспечение боя	30
Вспомогательные действия сотрудников органов внутренних дел	31
Г Гарнизон.....	31
Главные силы.....	32
Горизонтالي	32
Гранатомёт	32
Графический документ	33
Гриф секретности	34
Группа	34
Группа блокирования (окружения).....	34
Группа блокирования толпы	35
Группа захвата	35
Группа изъятия	36
Группа оперативная.....	36
Группа охраны важных объектов.....	36
Группа преследования.....	37
Группа прикрытия	37
Группа оцепления	38
Группа рассечения (рассредоточения).....	38
Группа регулирования движения	39
Групповые нарушения общественного порядка	39
Д Данные установочные	40
Движение по азимуту	40
Двухшереножный строй	40
Дегазация	41
Деактивация	41
Дезинфекция	41
Дезинформация.....	42
Действительная дальность стрельбы	42
Демаскирование.....	43
Детонатор.....	43
Детонация	43
Дефиле	43

Диверсии	43
Диверсионно-разведывательная группа (отряд) (ДРГ).....	44
Диверсионно-разведывательные рейды	44
Динамит	45
Дисциплина связи	45
Дозиметрист.....	45
Дозор	46
Дозы излучения.....	46
Доктрина	47
Донесение	47
Допуск.....	48
Доразведка	48
Дымовые средства маскировки	49
Е Естественные препятствия	49
З Заграждения (инженерные).....	50
Задача	50
Задачи специальной тактики	50
Закон	51
Закон «О полиции».....	51
Заложник.....	51
Засада	52
Заслон.....	52
Захват	52
Захват заложника	53
Зона заражения	53
Зона проведения контртеррористической операции	54
Зона (район) проведения специальной операции	54
Зона (район) чрезвычайного обстоятельства	54
Зоны радиоактивного заражения.....	54
И Изоляция района операции.....	55
Имитационные патроны	55
Индивидуальные действия сотрудников органов внутренних дел	56
Интуиция.....	56
Исходный рубеж	57
К Караул	57
Кинжальный огонь	57
Кинолог	58
Классификация пожаров.....	58

Классификация сильнодействующих ядовитых веществ (СДЯВ)	58
Классификация чрезвычайных ситуаций (ЧС)	59
Кодирование	60
Командно-наблюдательный пункт (КНП)	61
Командно-штабные учения (КШУ).....	61
Конечный рубеж	62
Контрольно-пропускной (проверочный) пункт (КПП)	62
Контрольный пост полиции (КПП).....	62
Контртеррористическая операция.....	63
Коридор безопасности	63
Критерий	63
Л Ликвидация (задерживаемого)	64
Ликвидация чрезвычайных ситуаций	64
Личная безопасность сотрудника органов внутренних дел	64
М Макет местности.....	65
Манёвр	65
Марш	66
Маскировка	66
Массовые беспорядки.....	67
Международная террористическая деятельность	67
Межнациональный конфликт.....	68
Метод	68
Методика.....	68
Методология	68
Методы деятельности	68
Мины	69
Н Налёт	69
Намерение	69
Нападение вооружённое.....	69
Наряд.....	69
Наступление.....	72
Незаконное вооруженное формирование.....	73
Неприкосновенный запас	74
Номенклатура карт	74
Нормативы	74
Нормы расхода материальных средств	75
Нормы снабжения.....	75

О Обезвреживание взрывных устройств (ВУ).....	75
Обеззараживание	75
Обеспечение общественной безопасности	78
Обеспечивающие действия сотрудников органов внутренних дел.....	79
Оборона.....	79
Общая теория специальной тактики	79
Общественная безопасность.....	80
Огнестрельные раны.....	80
Огонь	81
Окоп	81
Окружение	82
Опасность.....	82
Оперативник	84
Оперативно-войсковые наряды.....	84
Оперативно-следственная группа	85
Оперативно-разыскное мероприятие	85
Оперативные мероприятия.....	85
Оперативный наряд	86
Оперативный штаб	86
Операция.....	86
Опорный пункт	87
Определение координат.....	87
Определение своего местонахождения.....	88
Оптимальный.....	88
Ориентация карты по местным предметам.....	88
Оружие	89
Оружие боевое	89
Оружие газовое.....	89
Оружие массового поражения (ОМП)	90
Оружие огнестрельное	90
Оружие пневматическое.....	90
Оружие сигнальное.....	90
Оружие холодное.....	90
Основные поражающие факторы радиационных аварий.....	91
Особые условия	91
Отдельные действия сотрудников органов внутренних дел	92
Открытый участок местности	92
Охранение	92

Оценка обстановки	93
Оценка оперативной обстановки.....	95
Оцепление	96
П Пакет перевязочный индивидуальный.....	96
Пароль	97
Патруль	97
Патрульная группа (ПГ).....	97
Патрульно-постовая служба.....	98
Первая помощь	98
Перевозки.....	98
Перекрёстный огонь	99
Перекрытие направлений	99
Поглощенная доза.....	99
Поддерживающие подразделения	100
Подразделение	100
Подразделение оперативное.....	100
Позиция.....	101
Поиск.....	101
Поисковая группа	101
Поисковые приборы	101
Пост наблюдения.....	102
Походный порядок.....	102
Права полиции.....	103
Правовая основа деятельности полиции.....	103
Правонарушение административное (проступок)	103
Предбоевой порядок	104
Предметы ударно-дробящего действия	104
Предупреждение о применении оружия	104
Предупреждение чрезвычайных обстоятельств	105
Преследование	105
Приданные подразделения	105
Приём	106
Принцип.....	106
Проблема.....	106
Проводная связь.....	106
Провокация	106
Прочёсывание территории	107
Психологический приём.....	107

Р	Рабочая карта	108
	Радиосвязь	108
	Разведывательная поисковая группа (РПГ)	108
	Разминирование	108
	Разыскная (поисковая) группа (РГ)	109
	Разыскной пост	110
	Разыскные собаки	110
	Район сбора	110
	Район сосредоточения	110
	Рана	111
	Распоряжение	112
	Рассечение (рассредоточение)	112
	Режимные мероприятия	113
	Режим чрезвычайного положения	113
	Резерв	114
	Рекогносцировка	114
	Ретрансляция	115
	Решение	115
	Риск	116
	Рубеж блокирования	116
	Рубеж встречи	116
	Рубеж задачи дня	117
	Рубеж окружения	117
	Рубеж оцепления	117
	Рубеж уверенного поражения	118
	Ручные гранаты	118
С	Санитарная обработка	119
	Сближение	119
	Связной	119
	Секрет	120
	Силы обеспечения безопасности	120
	Силы органов внутренних дел	121
	Система	121
	Система связи органов внутренних дел	121
	Система охраны и обороны объекта	121
	Системный подход	122
	Скрытые заряды	122
	Служебные собаки	123
	Снаряжение (амуниция)	123

Совместная специальная операция	123
Современные виды оружия	124
Содержание	124
Сотрудник полиции	124
Специальная операция органов внутренних дел	125
Специальная тактика	125
Специальное средство	126
Специальный отряд быстрого реагирования (СОБР)	126
Способ	126
Способы действий	126
Средства индивидуальной бронезащиты	126
Средства обеспечения специальной операции	127
Средства органов внутренних дел	127
Степени химического заражения	127
Строй	127
Структура	127
Стык	128
Сущность	128
Схема ориентиров	128
Т Тактика действий	129
Тактико-специальная подготовка (ТСП)	129
Тактическая комбинация	129
Тактическая подготовка	129
Тактический приём	130
Тактическое ориентирование	130
Телеграфная связь	131
Телефонная связь	131
Теория	131
Терроризм	131
Террорист	132
Террористическая акция	132
Террористическая группа	133
Террористическая деятельность	133
Террористическая организация	133
Техническое обеспечение	134
Топографическое ориентирование	134
Травматический шок	134
Траншея	135
Тыловое обеспечение	135

У	Удар.....	136
	Управление войсками.....	136
	Уравнительный рубеж.....	137
	Условный сигнал.....	137
	Учение.....	137
	Уяснение полученной задачи.....	138
Ф	Факсимильная связь.....	138
	Федеральная служба войск национальной гвардии Российской Федерации (Росгвардия).....	138
	Фланг.....	139
	Фланговый огонь.....	139
	Форма.....	139
	Форма специальной деятельности.....	139
	Фронт.....	139
	Фронтальный огонь.....	140
	Функция.....	140
Х	Химически опасные объекты (ХОО).....	140
Ц	Цель.....	141
	Цепочка.....	141
	Циркулярная связь.....	141
Ч	Часовой.....	141
	Часть.....	141
	Черты личности.....	142
	Чрезвычайная обстановка.....	142
	Чрезвычайные происшествия криминального характера.....	142
	Чрезвычайные ситуации.....	142
Ш	Шеренга.....	142
	Штурм.....	143
Э	Эквивалентная доза.....	143
	Экспозиционная доза.....	143
Я	Явление.....	143
	Ядерное оружие.....	143
	Библиографический список	146

ПРЕДИСЛОВИЕ

Кардинальное изменение всех сфер общественной жизни, правовая реформа обеспечили развитие и совершенствование государственного регулирования общественных отношений и в сфере кризисных ситуаций различного характера.

В результате определились основные объекты безопасности, переосмыслена роль государственных институтов в предупреждении возникновения кризисных ситуаций и ликвидации их негативных последствий, сформировался новый блок нормативных правовых актов. К важнейшим из них можно отнести Конституцию Российской Федерации, федеральные конституционные и федеральные законы Российской Федерации «О чрезвычайном положении», «О военном положении», «О безопасности», «Об обороне», «О гражданской обороне» и др. Указами Президента Российской Федерации были объявлены «Концепция национальной безопасности Российской Федерации» и «Военная доктрина Российской Федерации».

Формировался и новый понятийно-терминологический аппарат в сфере деятельности в условиях кризисных ситуаций как в теоретических исследованиях, так и на уровне законов и подзаконных нормативных актов. Среди многочисленных терминов и определений, характеризующих различного рода события и явления как кризисные, некоторые заняли ключевое место. Это в первую очередь такие термины, как «чрезвычайные обстоятельства», «экстремальные обстоятельства», «чрезвычайные ситуации», «чрезвычайные происшествия», «особые условия» и т. д. Многие другие термины («экстремальная ситуация», «чрезвычайная экологическая ситуация» и т. д.) несут в себе отдельные характерные черты того или иного кризисного явления. Центральное же место в этом ряду занимает категория «особые условия» – обстановка, сложившаяся при возникновении наиболее острых кризисных явлений, сопровождающихся введением чрезвычайного и военного положения, чрезвычайных обстоятельств, угрозы применения или при применении противником оружия массового поражения и т. д.

Вместе с тем анализ ведомственных нормативных актов, регулирующих деятельность сил и средств системы МВД России в особых условиях, показывает, что в некоторых из них используются устаревшие значения важнейших категорий и терминов. Это связано

с быстро меняющейся нормативной базой правового регулирования государственного реагирования на кризисные ситуации в социально-политической, техногенной и природной сферах. Изменяются и значения терминов. Так, только за последние 12 лет трижды на законодательном уровне изменялись правовые основы введения особого правового режима чрезвычайного положения, дважды – дефиниция термина «чрезвычайная ситуация».

В связи с этим существует необходимость унификации терминов и определений, используемых в особых условиях, с учётом действующего российского законодательства и иных источников, их единообразного толкования. Это позволит повысить качество как оперативного планирования действий в рассматриваемых условиях, так и эффективность оперативного управления создаваемой группировкой сил. В конечном счёте, специалисты для лучшего понимания друг друга и тех проблем, которые им предстоит решать, должны разговаривать на одном языке – языке профессионалов.

Словарь ориентирован в первую очередь на сотрудников органов внутренних дел, действующих в условиях чрезвычайных обстоятельств. Он также может быть использован в учебном процессе и при подготовке учебно-методических материалов в учебных заведениях системы МВД России.

Авторы при составлении словаря применяли различные методы сбора и обработки интересующей их информации. В частности, анализировали законодательные и научные трактовки терминов и понятий. Кроме того, использовали и перерабатывали сведения, содержащиеся в подобных изданиях авторских коллективов Волгоградской академии МВД России, Академии управления МВД России, ВНИИ МВД России.

A

Абрис – 1) схематический чертеж местности; 2) в картографии – изображение только штриховых элементов содержания карты (без фоновых закрасок).

Авангард – элемент походного охранения подразделения, совершающего марш. Высылается в предвидении столкновения с противником (незаконными вооруженными формированиями), в зависимости от обстановки и поставленных задач.

Автомат – ручное индивидуальное стрелковое автоматическое оружие, предназначенное для поражения живой силы противника (преступника) в ближнем бою.

Азимут – земного предмета, небесного светила и т. д. – двугранный угол между плоскостью меридиана точки наблюдения и вертикальной плоскостью, проходящей через эту точку и наблюдаемый объект. Азимутом пользуются для целеуказания, ориентирования на местности, при подготовке данных для стрельбы и т. п.

Атака – стремительное движение в боевом порядке групп, подразделений в сочетании с огнём наивысшего напряжения в целях

Outline Field Sketch 1) is a schematic drawing of the terrain; 2) in cartography it is a depiction of only crosshatched elements of the map content (without painted background).

Advanced Guard is an element of protection provided for the sub-unit performing a march. Advanced Guard is dispatched in anticipation of a collision with the enemy (illegal armed groups) depending on the situation and the tasks assigned.

Submachine Gun is a hand-held individual small-arms automatic weapon designed to defeat the enemy (the criminal) in close combat.

Azimuth of an earth object, a celestial body, etc., is the dihedral angle between the meridian plane of the observation point and the vertical plane passing through this point and the object being observed. Azimuth is used for target indication, finding one's bearings on the ground, preparation of data for firing, etc.

Attack is rapid movement of groups and sub-units in battle order in combination with high-voltage fire aimed to annihilate the enemy (the

уничтожения противника (преступников). Атака – наиболее решительный момент наступающих действий. По времени действий атака бывает дневной, ночной, по направлению проведения – фронтальной, фланговой, а также с тыла.

criminals). Attack is the most decisive moment of offensive actions. Depending on the time, there can be a day or a night attack; according to the direction, it may be frontal and flanking; attack can also be conducted from the rear.

Б

Банда (итал. *banda*) – шайка преступников, убийц и т. п. Устойчивая вооруженная группа, одна из форм преступной организации, состоящей из двух или более лиц, предварительно объединившихся для совершения нападения на различные предприятия, учреждения и организации (как государственные, так и общественные и частные) или на отдельных лиц.

Gang (Ital. *banda*) is a group of criminals, murderers, etc.; a stable armed group, one of the forms of a criminal organization consisting of two or more persons who have joined together to attack various enterprises, institutions and agencies (both state, public and private) or individuals.

Батальон (франц. *bataillon*, от итал. *battaglia* – сражение) – основное тактическое подразделение в сухопутных, воздушно-десантных войсках, частях морской пехоты и Росгвардии Российской Федерации. Батальон может быть мотострелковым (пехотным, мотопехотным), танковым, парашютно-десантным, инженерно-сапёрным, связи, автомобильным и др. Батальон обычно входит в состав полка или является (как правило, в специальных войсках) отдельной воинской частью, непосредственно входящей в состав соединений и объединений.

Battalion (French *bataillon*, from Ital. *battaglia* – fighting) is the main tactical sub-unit in the ground forces, airborne troops, marine corps, and the National Guard Troops Federal Service of the Russian Federation (Rosguard). There are motorized-rifle (infantry, motorized infantry), tank, air-borne, engineer, signal, automobile and other battalions. A battalion is usually part of a regiment or a separate military unit within formations (in special troops as a rule).

Безопасное удаление – наименьшее расстояние от центров (эпицентров) ядерных взрывов, разрывов боевых частей ракет, снарядов, мин, точек падения пуль при стрельбе из пулемётов до передовых подразделений своих войск, на котором личный состав не получает поражения. Безопасное удаление зависит от радиуса зоны поражения применяемых боеприпасов, вероятного отклонения их от намеченных целей вследствие рассеивания, ошибок подготовки к стрельбе, степени защищённости личного состава (вне укрытий, в траншеях и т. п.), а также от ряда других факторов.

Блиндаж (франц. *blindage* от *blinder* – покрывать заслонами) – вид укрытия для личного состава, полевое фортификационное сооружение закрытого типа на 4–8 человек (отделение, расчёт, экипаж), защищающее от пуль, осколков снарядов, мин, зажигательных средств, а также ударной волны, светового импульса, проникающей радиации ядерного взрыва и радиоактивных осадков.

Блокирование – действия войсковых сил, служебных нарядов по изоляции определённого района (объекта) или перекрытие наиболее вероятных направлений в целях воспрепятствования выхода

Safe Distance is the shortest distance from the centers (epicenters) of nuclear explosions, the explosions of missiles, projectiles, and mines, drop points of bullets fired from machine guns to the advanced sub-units of one's troops where the personnel do not receive injuries. Safe distance depends on the radius of the area affected by the ammunition, its probable deviation from the targets due to dispersion; errors in preparation for firing; the degree of the personnel's protection (outside the shelters, in trenches, etc.); other factors.

Dug-out (French *blindage* from *blinder* – to protect with barriers) is a type of shelter for the personnel, a field fortification construction of a closed type for 4–8 people (a squad, a crew), which protects against bullets, shell splinters, mines, incendiaries, as well as shock waves, light pulses, penetrating radiation from a nuclear explosion and radioactive fallout.

Blocking represents actions of military forces or duty details to isolate a certain area (a facility) or close the most likely directions in order to prevent the enemy from leaving the area, ensure their detention

противника за его пределы и обеспечения его задержания или ликвидации. Блокирование также предполагает недопущение или ограничение допуска в блокируемый район посторонних лиц. Оно может быть сплошным или по направлениям вероятного движения противника. Для изоляции района возможного нахождения преступников и недопущения их ухода из района поиска назначается группа блокирования. Её состав зависит от численности, вооружения и характера действий противника, размера района блокирования, наличия сил и средств, условий местности и видимости. Блокирование осуществляется заслонами, перекрывающими наиболее вероятные направления движения противника из района операции.

Блокирование преступника – составная часть операции по задержанию преступника, заключающаяся в ограничении свободы его передвижения на определённом участке местности (объекте) силами и средствами органов внутренних дел.

Блокпост – назначается (организуется) по решению старшего начальника на пересечениях основных магистралей, на въездах и выездах из населённых пунктов

or annihilation. Blocking also involves preventing or restricting access of unauthorized persons to the blocked area. Blocking can be overall, it is also set up in the directions of possible movement of the enemy. A blocking group is assigned to isolate the area where the criminals may be located so as to prevent their leaving. The group's membership depends on the number of the criminals, their weapons and nature of actions; the size of the blocking area; availability of forces and means; terrain conditions and visibility. Blocking is carried out with the help of barriers that close the most likely directions of enemy movement from the area of operation.

Blocking of a Criminal is an integral part of an operation to detain a criminal. It consists in restricting his freedom to move in a certain area (a facility) by the forces and means of the internal affairs bodies.

Roadblock is assigned (organized) by the decision of the senior supervisor at intersections of major highways, entrances and exits from settlements, and in other places.

и в других местах. Деятельность блокпоста осуществляется при проведении режимных мероприятий, в районах боевых действий, в районах стихийных бедствий, эпидемий, а также по особому указанию в предвидении (ожидании) возможного вооружённого нападения, провоза оружия, передвижения бандформирований.

Боевая готовность – состояние, определяющее степень подготовленности (выучки) личного состава к выполнению возложенных на него боевых задач. Высокая боевая готовность определяется, прежде всего, качеством полевой выучки личного состава, степенью овладения оружием, боевой и специальной техникой, высоким уровнем морально-психологической подготовки, дисциплины и организованности войск; искусством управления ими; постоянным ведением разведки и осуществлением всех других видов обеспечения; наличием необходимых запасов материальных средств и своевременным их пополнением.

Боевая задача – задача, поставленная вышестоящим командиром (начальником) наряду, группе, подразделению для достижения определённых целей в специаль-

Roadblock performs its tasks during regime activities, in areas of military operations, natural disasters and epidemics. Roadblock also operates under special instructions in anticipation of a possible armed attack, transportation of weapons, gangs' movement.

Combat Readiness is the state that determines the degree of personnel's readiness (training) to perform the given combat tasks. High combat readiness is primarily determined by the quality of the personnel's field training; mastery of weapons, combat and special equipment; a high level of moral and psychological training, discipline and organizational skills of the troops; the art of commanding; constant reconnaissance and implementation of all other types of support; availability of necessary material supplies and their timely replenishment.

Combat Task is a task assigned by a superior commander (chief) to a duty detail, a group or a subunit to achieve certain goals in a special operation by the estab-

ной операции к установленному сроку. Содержание боевой задачи зависит от численности, боеспособности, боевых возможностей своих сил и противника (преступника).

Боевая машина пехоты (БМП) – бронированная машина мотострелковых войск, предназначенная для передвижения и ведения боя. БМП повышает маневренность, огневую мощь войск и защищённость личного состава от поражающих факторов ядерного взрыва, огня обычных средств, а также от химического и биологического оружия; позволяет при благоприятных условиях вести бой без спешивания, обеспечивая более тесное взаимодействие с танками. Максимальная скорость движения: на гусеницах 65–70 км/час, на колесах до 100 км/ч, на воде 6–10 км/ч. Бронирование противопульное или противоосколочное. Боевая масса 13–28 т, длина 5,8–6,8 м, ширина 2,7–3,3 м, высота 2,0–2,8 м. Экипаж три человека. В БМП размещается 9–10 человек (мотострелковое отделение), которые могут вести огонь на ходу через амбразуры в бортах, а при необходимости быстро покинуть машину и вести бой в пешеходных боевых порядках. Вооружение: одна 20–30-мм автоматическая пушка,

лишённый дедлайн. Содержание боевой задачи зависит от численности, боеспособности, боевых возможностей своих сил и противника (преступника).

Infantry Fighting Vehicle (IFV) is an armoured vehicle of motorized infantry troops designed for movement and combat. IFV increases maneuverability, firepower of troops and provides protection for the personnel from the damaging factors of a nuclear explosion, fire, chemical and biological weapons. In case of a favorable situation, an IFV makes it possible to fight without dismounting ensuring closer interaction with tanks. The maximum driving speed on tracks is 65–70 km/h; on wheels, it is up to 100 km/h; on water, the maximum speed is 6–10 km/h. The armour of an IFV is bulletproof or splinterproof. The combat weight is 13–28 tons; the length is 5,8–6,8 m; the width is 2,7–3,3 m; the height is 2,0–2,8 m. The crew consists of 3 persons. The IFV accommodates 9–10 persons (a motorized rifle squad) who can fire on the move through the embrasures in the sides. If necessary, they can quickly leave the vehicle and fight on foot in battle order. The IFV is armed with an automatic gun (20–30 mm) and one or two

1–2 пулемёта. На базе БМП разрабатываются боевые машины различного назначения.

Боевое обеспечение – заключается в организации и осуществлении мероприятий, направленных на недопущение внезапного нападения противника, снижение эффективности его ударов, создание своим войскам благоприятных условий для организованного и своевременного вступления в бой и усиленного его ведения. Виды боевого обеспечения: разведка, защита от оружия массового поражения; радиоэлектронная борьба; маскировка; инженерное, химическое, гидрометеорологическое обеспечение; охранение.

Боевое слаживание – один из элементов боевой подготовки сотрудников органов внутренних дел, обучение их согласованным действиям в составе всего подразделения (группы, отряда, штаба) при выполнении операции. В ходе боевого слаживания у личного состава вырабатываются навыки, умения, морально-боевые и психологические качества, необходимые для чёткого выполнения функциональных обязанностей, правильных действий у группового оружия, согласованного выполнения боевой задачи.

machine guns. Combat vehicles for various purposes are being developed on the basis of an IFV.

Combat Support is organization and implementation of measures aimed to prevent a sudden attack of the enemy; reduce effectiveness of their strikes; create favorable conditions for the troops to enter the battle in an organized and timely manner and conduct intensive fighting. The types of combat support are reconnaissance; protection against weapons of mass destruction; radioelectronic warfare; camouflage; engineering, chemical, and hydrometeorological support; guarding.

Combat Coordination is one of the elements of combat training for employees of the internal affairs bodies when they are prepared for an operation and coordinated actions within the entire sub-unit (a group, a detachment, headquarters). In the course of combat coordination, the personnel develop skills, abilities, moral, combat and psychological qualities necessary for proper performance of their military service duties, correct handling of crew-served weapon, and coordinated accomplishment of a combat mission.

Боевой порядок – построение нарядов, групп, подразделений с их средствами усиления для ведения боевых действий или проведения специальной операции на конкретном участке местности. В каждом виде боевых действий специальной операции (поиск, блокирование, окружение, преследование, оцепление, рассредоточение) применяются свои боевые порядки. Он должен отвечать замыслу предстоящей специальной операции, обеспечивать выполнение поставленной задачи, сосредоточение усилий на избранном участке и наращивание усилий в ходе проведения операции, непрерывное взаимодействие и управление элементами боевого порядка.

Боевые действия – военные действия, организованное применение сил и средств для выполнения поставленных боевых задач частями, соединениями, объединениями всех видов вооружённых сил. Ведутся в форме боёв, сражений, операций, ударов в любое время года и суток на земле, в воздухе и на море. Успех боевых действий в современных условиях достигается, как правило, совместными усилиями видов вооружённых сил и родов войск (сил), согласованных по целям, месту, времени и способам выполнения боевых задач;

Battle Order is the formation of duty details, groups and subunits that are arrayed with their means of reinforcement to conduct military actions or a special operation on a specific part of the terrain. In each type of military actions conducted during a special operation (a search, blocking, encirclement, pursuit, cordoning off, dispersal) particular battle order is used. It should correspond with the plan of the upcoming special operation; ensure accomplishment of the task at hand and concentration of efforts in the selected area. Moreover, battle order should provide reinforcement of actions during the operation, foster supervision over its elements and continuous interaction among them.

Combat Actions are military operations, organized using of forces and means to perform assigned combat tasks with the help of units and formations of all types of armed forces. Combat actions are conducted in the form of fights, battles, operations, and strikes at any time of the year and day on the ground, in the air and at sea. As a rule, the success of combat actions under current conditions is achieved due to the joint efforts of various branches of armed forces that are coordinated in relation to the goals, place, time, and methods of performing combat

внезапным нанесением ударов; применением неизвестных преступнику способов действий и др. Боевые действия частей, соединений, объединений каждого вида вооружённых сил имеют свои особенности.

Боеприпасы (боевые припасы) – устройства или предметы, конструктивно предназначенные для выстрела из оружия соответствующего вида. Изделия военной техники одноразового применения, предназначенные для поражения цели либо выполнения задач, способствующих её поражению или препятствующих действиям противника, и содержащие разрывной, метательный, пиротехнический, вышибной заряд или их сочетание.

Бой – организованное вооружённое столкновение соединений, частей, подразделений воюющих сторон. Проводится в целях уничтожения, разгрома или пленения противника, а также овладения важными районами (рубежами, объектами) или удержания их. Бой может быть общевойсковым, воздушным, противовоздушным и морским.

Бойница – выемка в бруствере окопа, траншеи или хода сообщения для ведения огня. Размеры

tasks. The success is also achieved due to the sudden strikes, the use of modus operandi unknown to the criminal, etc. Combat actions of units and formations of each type of armed forces have their own specifics.

Ammunition (Combat Ammunition) is devices or items that are structurally designed to be fired from a weapon of the appropriate type. These are single-use items of military equipment intended for defeating a target, performing the tasks aimed to destruct it or hinder the enemy's actions. Ammunition contains a bursting, propellant, pyrotechnic, and expelling charge or combination of these components.

Fight is an organized armed collision of formations, units or subunits of warring parties. It is carried out for the purpose of destroying, defeating or capturing the enemy, as well as seizing or holding important areas (borders, facilities). There can be combined arms, air, anti-aircraft, and naval fights.

Gun-Slot is a hole made in the parapet of a trench or communication channel for the purpose

и форма бойницы зависят от вида оружия и угла обстрела. Они бывают в виде раструба, направленного широкой стороной к противнику или к стрелку, а также Х-образные, устраиваются из дёрна или мешков с землёй. Для лучшей маскировки и защиты от огня противника устраивают перекрытые бойницы, короба которых сбивают из досок или жердей и обсыпают грунтом. Бойницами называют также *амбразуры* в стенах фортификационных сооружений или приспособленных к обороне зданий, предназначенных для ведения автоматного огня.

Борьба с терроризмом – деятельность по предупреждению, выявлению, пресечению, минимизации последствий террористической деятельности.

Бронетранспортёр (БТР) – боевая бронированная колесная или гусеничная машина высокой проходимости; предназначена для транспортировки личного состава мотострелковых подразделений, сотрудников специальных подразделений органов внутренних дел и их огневой поддержки при проведении специальных операций; используется для ведения разведки, охранения на марше

of firing. The size and shape of the gun-slot depend on the type of weapons and effective field of fire. A gun-slot may have the form of a socket directed with its wide side to the enemy or the shooter. It can also be X-shaped, constructed of turf or bags with earth. For better camouflage and protection from the enemy fire, a blocked gun-slot is arranged. Its box is made of planks or poles and sprinkled with soil. Gun-slots are also *embrasures* in the walls of fortifications or buildings adapted for putting up a defense and conducting automatic firing.

Fight Against Terrorism implies activities aimed to prevent, detect, suppress, and minimize the consequences of terrorist activities.

Armoured Personnel Carrier (APC) is a military, armoured, wheeled or tracked, all-terrain vehicle designed to transport personnel of motorized-rifle sub-units, employees of special sub-units of the internal affairs bodies and their fire support during special operations. An APC is used for conducting reconnaissance, protection on the march, and patrolling. Its body is armoured, equipped with

и патрулирования. Корпус бронированный, оборудуется фильтровентиляционной установкой. Плавающий имеет приборы ночного видения, аппаратуру обнаружения радиоактивного, химического и биологического заражения, противопожарное и другое оборудование.

Броня – средства защиты людей, военной техники, вооружения и оборонительных сооружений от воздействия снарядов, пуль и поражающих факторов ядерного взрыва. Главное требование к броне – сочетание высокой стойкости (сопротивляемости проникновению пуль или снарядов) и живучести, т. е. способности выдерживать многократное воздействие средств поражения. Основной компонент брони, идущей на военные цели, – высокопрочные стали. Стойкость и живучесть достигаются путём легирования, т. е. введения в состав брони специальных присадок (кремния, марганца, хрома, никеля, молибдена и др.) и соответствующей термической и других видов обработки. Броня должна также хорошо свариваться и иметь простую технологию производства. Различают броню **противоснарядную** (толщина от 30 до 400 мм и более) и **противопульную** (толщина до 30 мм).

a filter ventilation system. An APC is a floating vehicle. It has night vision devices, the equipment for detecting radioactive, chemical and biological contamination, fire-fighting, etc.

Armour is a means for protecting people, military equipment, weapons and defensive structures from the effects of projectiles, bullets, and the damaging factors of a nuclear explosion. The main requirement for armour is a combination of high resistance (to penetration of bullets or projectiles) with survivability, i. e. the ability to endure repeated exposure to destruction means. The main component of armour used for military purposes is high-resistance steel. Durability and survivability are achieved by alloying, i. e. including special additives (silicon, manganese, chromium, nickel, molybdenum, etc.) into the armour's composition; proper thermal and other processing. Moreover, armour should be well welded, and a simple technology should be used for its production. There are such types as **shellproof armour** (the thickness is from 30 to 400 mm or more) and **bulletproof armour** (the thickness is up to 30 mm).

В

Взаимодействие – заключается в согласованных действиях подразделений и частей всех родов войск, специальных войск и средств поражения по задачам, направлениям, рубежам, времени и способам выполнения поставленных задач. Порядок взаимодействия определяет командир при принятии решения. Взаимодействие между подразделениями должно быть непрерывным на протяжении всех боевых действий (специальной операции).

Взвод – подразделение, входящее в состав роты, обычно состоит из трёх отделений, в каждом из которых десять человек. Используется при проведении специальных операций (поиска, блокирования, в разведывательно-поисковых мероприятиях и др.).

Взрыв – совокупность быстропротекающих процессов разной природы, определяющих мгновенное высвобождение большого количества энергии в ограниченном объёме и рассеяние (распространение) этой энергии в окружающем пространстве. По своей природе различают физический, ядерный (атомный), электромагнитный, механический и химический взрывы.

Interaction is coordinated actions of sub-units and units of all branches of the armed forces, special forces and destruction means in relation to the missions, directions, time, and methods of performing the tasks assigned. The order of interaction is determined by the commander when he is making a decision. Interaction among sub-units should be continuous throughout all military activities (a special operation).

Platoon is a sub-unit within a company. It usually consists of three parts with ten people in each. Platoon is used during special operations (search, blocking, reconnaissance activities, etc.).

Explosion is a set of various fast-moving processes that determine instant release of a large amount of energy in a limited volume and its scattering (dissemination) in the surrounding space. By their nature, there are physical, nuclear (atomic), electromagnetic, mechanical and chemical explosions.

Взрывное устройство (ВУ) – промышленные, кустарные и самодельные изделия однократного применения, в конструкции которых предусмотрено создание поражающих факторов или выполнение работы за счёт использования энергии взрыва взрывчатого вещества или взрывоспособной смеси.

Взрывотехническое обследование – реализуемый компетентными лицами в установленной форме процесс изучения предмета с использованием специальных научно-технических средств, методов и приёмов, имеющий своей целью распознать взрывотехническое изделие, определить его состояние, степень подготовленности к взрыву, а также избрать на основе этого меры безопасности и активные действия с предметом, соответствующие конкретной ситуации на месте происшествия.

Взрывпакет – средство имитации разрывов гранат при проведении занятий и специальных операций как специальное средство отвлекающего, сигнального и психологического воздействия на преступников. Предназначен для имитации и обозначения мест взрыва ручных гранат, артиллерийских снарядов, имитации выстрела орудий малого калибра.

Explosive Device is a single-use industrial, artisanal and homemade product designed to create damaging factors or perform work by using the energy of the explosion when an explosive device (mixture) is used.

Technical Examination of Explosives is a process of studying an object implemented by competent persons according to a certain procedure with the use of special scientific and technical means, methods and techniques. This examination aims to recognize the explosive product, determine its condition, the degree of readiness for an explosion. On the basis of the analysis the specialists chose security measures and ways to handle the object in accordance with the specific situation at the crime scene.

Thunder Flash is a means that simulates grenade explosions during instructions and special operations producing a distracting, signaling and psychological impact on criminals. A thunder flash is designed to point out the places of explosion of hand grenades and artillery shells, to simulate firing of small-caliber guns. A thunder flash represents

Представляет собой заряд пороха в картонной оболочке, соединенный с электровоспламенителем или запалом из огнепроводного шнура.

Взрывчатые вещества (ВВ) – химические соединения, механические смеси или сплавы веществ, изготовленные промышленным, кустарным или самодельным способом, которые по своей природе, состоянию и фактическому использованию способны под воздействием внешнего источника энергии к взрывчатому превращению (взрыву) и предназначены для этого.

Виды специальной деятельности органов внутренних дел по обеспечению общественной безопасности включают:

- поиск вооружённых и других особо опасных преступников и преступных групп;
- недопущение и обезвреживание массового отравления (питьевой водой, воздухом, продуктами питания и т. д.);
- захват вооружённых и других особо опасных преступников;
- освобождение заложников;
- ликвидация преступных групп и группировок;
- выявление и обезвреживание взрывных устройств;
- пресечение деятельности различных незаконных сектантских,

a charge of gunpowder in a cardboard shell connected to an electric igniter or a fuse made of a match cord.

Explosives are chemical compounds, mechanical mixtures or alloys of substances manufactured in an industrial, artisanal or homemade way. Due to their nature, condition and actual use, explosives are able to undergo explosive transformation (an explosion) under the influence of an external energy source and they are intended for it.

Types of Special Activities implemented by the Internal Affairs Bodies to Ensure Public Security include:

- search for armed and other particularly dangerous criminals and criminal groups;
- prevention and neutralization of mass poisoning (caused by drinking water, air, food, etc.);
- capture of armed and other particularly dangerous criminals;
- release of hostages;
- liquidation of criminal groups;
- detection and neutralization of explosive devices;
- suppression of the activities of various illegal sectarian and clerical groups;

клерикальных групп и группировок;
– пресечение и предотвращение массовых беспорядков;
– ликвидация последствий эпидемий и эпизоотий.

Внезапность – неожиданные для преступника (преступников) действия, способствующие достижению успеха в специальной операции. Внезапность является одним из важных принципов военного искусства и заключается в выборе времени, приёмов и способов действий, которые позволяют провести операцию тогда, когда преступник (преступники) меньше всего подготовлен (подготовлены) к её отражению, и тем самым парализовать его волю к организованному сопротивлению.

Военная техника – технические средства, предназначенные для боевого, технического и тылового обеспечения деятельности войск, а также оборудование и аппаратура для контроля и испытания этих средств, составные части этих средств и комплектующие изделия.

Военное положение – особый правовой режим деятельности органов государственной власти, иных государственных органов,

– suppression and prevention of mass riots;
– elimination of the consequences of epidemics and epizootics.

Surprise implies actions, which are carried out suddenly and are not expected by the criminal(s). They help to achieve success in a special operation. Surprise is one of the important principles of the art of war. It consists in choosing the time, techniques and methods of action that make it possible to carry out the operation when the criminal(s) are least prepared for repelling. The purpose is to paralyze the criminals' will to offer organized resistance.

Military Equipment is technical means that provide combat, technical and logistical support for the troops' activities, equipment for monitoring and testing these means, their components and component parts.

Martial Law is a special legal regime for the activities of State authorities, other State bodies, local authorities and organizations that

органов местного самоуправления и организаций, предусматривающий ограничение прав и свобод граждан. Вводится на всей территории Российской Федерации или в отдельных её местностях в случае агрессии или непосредственной угрозы агрессии против Российской Федерации.

Военные объекты – боевые позиции войск, пункты управления, полигоны, узлы связи, базы, склады и другие сооружения военного назначения.

Войска – Вооружённые силы Российской Федерации, другие воинские формирования, органы и создаваемые на военное время специальные формирования, предусмотренные Федеральным законом «Об обороне»¹.

Войсковые силы – все силы и средства, создаваемые для выполнения боевых, специальных задач, ликвидации массовых беспорядков. В них могут входить силы и средства (подразделения, части, соединения, оснащённые техникой и вооружением) органов внутренних дел, Федеральной службы войск национальной гвардии, Российской армии, Федеральной службы безопасности.

restricts people's rights and freedoms. Martial law is introduced on the entire territory of the Russian Federation or in some of its localities in case of aggression or an immediate threat of aggression against the Russian Federation.

Military Installations are operational sites of troops, command posts, firing grounds, communication centers, bases, warehouses, and other military facilities.

Troops are the Armed Forces of the Russian Federation, other military structures and bodies created for wartime, provided for by the Federal Law "On Defense".

Forces are all services and means created to perform military, special tasks and eliminate mass riots. They may include forces and means (sub-units, units, formations, equipment and arms they are supplied with) of the internal affairs bodies, the National Guard Troops Federal Service of the Russian Federation (Rosguard), the Russian army, the Federal Security Service.

¹ См.: Об обороне: федер. закон от 31 мая 1996 г. № 61-ФЗ. Доступ из справ.-правовой системы «КонсультантПлюс».

Вооружение – 1) комплекс различных видов оружия и средств, обеспечивающих его применение, составная часть военной (специальной) техники. Вооружение включает оружие, систему его пуска, наведения, управления и другие технические средства, которыми оснащается наряд, группа, подразделение; 2) процесс оснащения органов внутренних дел специальной техникой.

Вооружённый мятеж – согласно ст. 279 УК РФ¹ это организация вооружённого мятежа либо активное участие в нём в целях свержения или насильственного изменения конституционного строя Российской Федерации, либо нарушения территориальной целостности Российской Федерации.

Всестороннее обеспечение боя – заключается в организации и осуществлении мероприятий, направленных на создание войскам благоприятных условий для выполнения поставленных перед ними задач. Оно проводится непрерывно, как при подготовке, так и в ходе боя, и является одной из основных обязанностей командиров, штабов, начальников служб.

1. Armaments are a complex of various types of weapons and means that ensure their use, an integral part of military (special) equipment. Armaments include weapons, their launch, guidance and control system; other technical means used to equip a duty detail, a group, or a sub-unit.

2. Armament is the process of providing special equipment for the internal affairs bodies.

Armed Rebellion. According to the Article 279 of the Criminal Code of the Russian Federation, it is organization of an armed rebellion or active participation in it with the purpose to overthrow or forcibly change the constitutional order of the Russian Federation, or violate its territorial integrity.

Comprehensive Combat Support is organizing and implementing measures aimed to create favorable conditions for the troops to perform their tasks. Comprehensive combat support is carried out continuously both in preparation for fighting and during the combat. Providing combat support is one of the main duties of commanders, headquarters and chiefs.

¹ См.: Уголовный кодекс Российской Федерации: федер. закон от 13 июня 1996 г. № 63-ФЗ. Доступ из справ.-правовой системы «КонсультантПлюс».

Вспомогательные действия сотрудников органов внутренних дел – применяются при марше в условиях угрозы нападения (засады); охранении (в местах нахождения сил и средств), охране и обороне объектов; минировании (разминировании); ведении переговоров; заграждении (разграждении); пожаротушении; организации дорожного движения; контрольных действиях; эвакуации; обеспечении деятельности других силами и средствами.

Supporting Actions of the Internal Affairs Bodies' Employees are conducted to maintain marching when there is a threat of attack (an ambush); guarding (of places where forces and means are located), protecting and defending facilities; mining (mine clearance); negotiating; barricading (clearing); firefighting; traffic management; supervision; evacuation; the activities of other forces and means.

Г

Гарнизон (франц. *garnison* от *garnir* – снабжать, вооружать) – 1) воинские части, военно-учебные заведения и учреждения, расположенные постоянно или временно в определённом населённом пункте или районе с установленными границами. В Вооружённых силах Российской Федерации границы гарнизона определяет командующий войсками военного округа. В каждом гарнизоне организуется гарнизонная и караульная служба; 2) одно или несколько подразделений, осуществляющих оборону опорного пункта или долговременного оборонительного сооружения в укреплённом районе.

Garrison (French *garnison* from *garnir* – to supply, to arm) is 1) military units, military educational institutions and organizations located permanently or temporarily in a certain settlement or area with defined borders. In the Armed Forces of the Russian Federation the garrison's borders are determined by the commander of the military district's troops. Garrison and guard duty is performed in each garrison; 2) one or more sub-units defending a stronghold or a long-term defense construction in a fortified area.

Главные силы – основная часть сил и средств объединения (соединения, части), предназначенная для выполнения главной задачи. Состав главных сил определяется поставленной задачей и замыслом операции (боя). В состав главных сил включается большая часть штатных, приданных и поддерживающих сил и средств всех родов войск и специальных войск.

Горизонталы – изогипсы (от греч. *isos* – равный, *hipsos* – высота), линии равных высот. С помощью горизонталей на картах и планах отображается рельеф местности. Все точки местности, лежащие на одной горизонтали, имеют равную высоту над уровнем моря. Горизонталы представляют собой ортогональные проекции сечений местности уровнями поверхностями разных высот. Разность высот смежных горизонталей называется высотой сечения *h*.

Гранатомёт – переносное огнестрельное оружие, предназначенное для поражения бронированных целей, живой силы и военной техники противника гранатой. Гранатомёты подразделяются: по принципу действия – реактивные, активные, динамореактивные и активно-реактивные; по кратности применения – одноразового и многократного действия;

Major Forces are the main part of forces and means of some formation (a unit) aimed to perform the most important task. The composition of major forces is determined by the task at hand and the plan of the operation (fighting). Major forces include most of organic, attached, and supporting forces and means of all branches of the armed forces and special troops.

Horizontals are isohypses (from Greek *isos* – equal, *hipsos* – height), lines of equal heights. They are used to display terrain on maps and plans. All points of the terrain that lie on the same horizontal have the same height above sea level. Horizontals represent orthogonal projections of terrain sections with level surfaces of different heights. The difference in the heights of adjacent horizontals is called the height of the section *h*.

Grenade Launcher is a portable firearm designed to hit armoured targets, manpower and military equipment of the enemy with a grenade. According to the principle of operation, grenade launchers are divided into reactive, active, dynamoreactive and active-reactive; according to the multiplicity of use, they may be of single-use and reusable; according to the design,

по конструкции – ручные, винтовочные (ружейные), автоматные, станковые (одиночного и автоматического огня); по назначению – противотанковые и противопехотные; по устройству ствола – гладкоствольные и нарезные с разъемными и складывающимися стволами.

Графический документ – боевой или служебный документ, содержание которого выражено графически на топографической карте, восковке (кальке), пластике или на непрозрачной бумаге. Кроме рабочих и отчётных карт, схем, графиков, таблиц, графически могут быть выполнены и различные справочные материалы. Графические документы оформляются в соответствии с правилами, установленными для боевых и служебных документов, но имеют свои особенности. На графическом документе, исполненном на восковке (пластике), по углам листа наносятся квадраты координатной сетки карты или местные предметы, скопированные с карты (не менее трёх), линейный масштаб и ссылка на карту, на основе которой он изготовлен. На графическом документе, не имеющем координатной сетки, проставляется стрелка «север – юг».

they are divided into manual, rifle, automatic, easel (single and automatic fire); according to the purpose, grenade launchers may be anti-tank and anti-personnel; according to the device of the barrel, they may be smoothbore and rifled with split and folding trunks.

Graphic Document is a military or service document. Its content is depicted graphically on a topographic map, wax (tracing paper), plastic or opaque paper. In addition to working and reporting maps, diagrams, graphs, and tables, various reference materials can be graphically depicted. Graphic documents are drawn up in accordance with the rules established for military and service documents, but they have their own characteristics. At the corners of a graphic document made on wax-paper (plastic), there are squares of the map's coordinate grid or local objects copied from the map (at least three of them), a linear scale and a link to the map it is based on. A North-South arrow is placed on a graphic document that does not have a coordinate grid.

Гриф секретности – установлен в соответствии с законодательством об охране государственной тайны. Реквизиты, свидетельствующие о степени секретности сведений, содержащихся на их носителе, проставляются на самом носителе и (или) в сопроводительной документации на него («для служебного пользования», «секретно», «совершенно секретно»). С учётом грифа секретности соблюдается установленный режим работы, хранения и обращения с документами.

Группа – наименьшее тактическое подразделение, предназначенное для решения специальных задач самостоятельно или в составе более крупных сил. Группа может выполнять одну общую или несколько частных задач. В ходе специальной деятельности группа в силу изменения задачи может менять направление деятельности, а также название.

Группа блокирования (окружения) – имеет численность 10–15 человек. Отряд в 90–130 человек предназначен для изоляции места обнаружения (района нахождения) преступников в целях недопущения притока граждан в район операции и обеспечения

Security Classification is established in accordance with the legislation on protection of the national secret. The requisites that indicate the degree of secrecy of information contained in a data carrier are stamped on it and (or) on the accompanying documentation (“for official use”, “secret”, “top secret”). The established mode of handling and storing documents is observed in accordance with the security classification.

Group is the smallest tactical subunit designed to perform special tasks independently or as a part of larger forces. A group can perform one general or a number of specific tasks. In the course of special activity due to the change of the task, the group may change the direction of its performance as well as the name.

Blocking (Encirclement) Group consists of 10–15 people. The detachment of 90–130 men is intended for isolating the place where the criminals are detected (located) in order to prevent the influx of citizens into the area of operation and thereby protect them from the

тем самым их безопасности, защиты от огня преступников, а также пресечения попыток ухода преступников из района операции. В отдельных случаях группа может по распоряжению руководителя операции осуществлять пропуск граждан в район операции.

Группа блокирования толпы – предназначена для прикрытия вероятных направлений (участка местности, улиц, сквера, площади и др.) движения бесчинствующей толпы и сдерживания её на отдельных рубежах, создания благоприятных условий для рассечения толпы, её рассредоточения или рассеивания. При определённых условиях группа блокирования толпы может действовать как группа рассеивания. Личный состав имеет полную экипировку (каска, бронежилет, щит, резиновая палка и др.); форма одежды по сезону.

Группа захвата – предназначена для изоляции вооружённых и других опасных преступников (захвата, а при вооружённом сопротивлении – ликвидации). Группа захвата организуется во всех районных отделах, где нет оперативно-боевых групп. Её состав 5–6 человек (руководитель группы, 2–3 оперативных работника, снайпер, кинолог со слу-

criminals' firing. It is also necessary to prevent the criminals' attempts to leave the area of operation. In some cases, the group may allow citizens to enter the given area by order of the commander in chief.

Crowd Blocking Group is intended for blocking potential directions (a section of terrain, streets, squares, etc.) of movement of a violent crowd and keeping it at a certain territory. This group is also designed to create favorable conditions for splitting and dispersing the crowd. Under certain conditions, the crowd blocking group can be used to scatter the crowd. Personnel have full equipment (a helmet, a bulletproof vest, a shield, a rubber truncheon, etc.) and seasonal uniform.

Capture Group is intended for isolating armed and other dangerous criminals (capturing and annihilating them in case of armed resistance). This group is organized in all district police departments where there are no operational combat groups. Capture group consists of 5–6 people (a commander, 2–3 operational officers, a sniper, a cynologist with a ser-

жебной собакой). В зависимости от обстановки и возможностей районного отдела может быть и другое количество сотрудников. Вооружение штатное.

Группа изъятия – предназначена для выявления и изъятия организаторов, подстрекателей и активных участников массовых беспорядков. Она состоит из отдельных нарядов по 6–8 человек каждый. Сотрудники не должны выделяться среди граждан по одежде. Все задержанные группой передаются группе конвоирования.

Группа оперативная – временное формирование, создаваемое руководителем органа внутренних дел (оперативного аппарата) для решения конкретных оперативно-тактических задач.

Группа охраны важных объектов – предназначена для охраны и обороны объектов в районе возможных массовых беспорядков, взятых под охрану органом внутренних дел. Группа состоит из отдельных нарядов, которые берут под охрану важные объекты и усиливают уже охраняемые объекты, а также резервы.

vice dog). A different number of police officers can be involved depending on the situation and capabilities of the district police department. The group is armed with standard weapons.

Seizure Group is intended for identifying and removing organizers, instigators, and active participants of mass riots. It consists of separate duty details with 6–8 people in each. Employees of the internal affairs bodies should not be distinguished from citizens by their clothing. All persons detained by the seizure group are transferred to the escort group.

Operational Group is created on a temporary basis by the head of the internal affairs body (operational staff) to perform specific operational and tactical tasks.

Group for Protecting Important Facilities is intended for guarding and defending objects that are located in the area of possible mass riots and are under protection of the internal affairs body. The group consists of separate duty details that implement guarding of important objects and strengthen the existing protection of facilities and reserves.

Группа преследования – служебный наряд численностью до 10 человек (отделение), назначенный для преследования и задержания вооружённых преступников, пытающихся скрыться после столкновения со служебно-войсковым нарядом, совершения побега из-под стражи, при прорыве из блокируемого района. Как правило, группа преследования выделяется из резерва, но в зависимости от обстановки задачи такой группы может выполнять любой служебный наряд. Преследование может быть непосредственным, по следам и направлениям. Непосредственное преследование бывает фронтальным или параллельным.

Группа прикрытия – предназначена для отвлечения внимания преступников и посторонних граждан на себя; задержания преступников, пытающихся уйти от группы захвата; ведения огня на поражение по преступникам, если их действия представляют непосредственную угрозу для жизни личного состава группы захвата. Группа прикрытия состоит из 3–5 человек. В зависимости от задачи и обстановки она может эвакуировать раненых и граждан, оказавшихся на захваченном преступниками объекте.

Pursuit Group is a service detail consisting of up to 10 people (a squad) assigned to pursue and detain armed criminals trying to flee after a collision with a military detail, an escape from custody or a breakout from a blocked area. As a rule, the pursuit group is picked from the reserve, but, depending on the situation, the tasks of such a group can be performed by any service detail. The pursuit may be direct; the officers may follow the criminals' footsteps or directions of movement. Direct pursuit can be frontal or parallel.

Cover Group is designed to divert the attention of criminals and outsiders to itself; detain criminals who try to escape from the capture group; fire for effect if the criminals' actions pose an immediate threat to the lives of the capture group's personnel. The cover group consists of 3–5 people. Depending on the task and situation, it can evacuate the wounded and civilians trapped in the facility captured by the criminals.

Группа оцепления – предназначена для изоляции района групповых нарушений общественного порядка или массовых беспорядков, недопущения посторонних граждан и бесчинствующих групп граждан в район проведения операции. Численность группы оцепления определяется длиной рубежа оцепления и плотностью оцепления. На рубеже оцепления используют переносные заграждения, автотранспорт как преграды для движения групп граждан.

Группа рассечения (расседоточения) – предназначена для рассечения толпы на отдельные изолированные группы и в последующем вытеснения их из района проведения операции за пределы рубежа оцепления. Группа рассечения должна состоять из подразделений (отделение, взвод, рота), которые имеют постоянную организацию. Личный состав имеет полную экипировку (щит, бронежилет, каска, резиновая палка и др.). Численность группы рассечения определяется расстоянием, которое необходимо преодолеть группе для того, чтобы рассечь толпу по полосе (при рассечении с одного направления).

Cordon Group is designed to isolate the area where group violations of public order or mass riots take place. The cordon group aims to prevent unauthorized citizens and violent groups from entering the area of the operation. The number of personnel for the cordon group is determined by the length and density of the cordon. At the cordon line, portable barriers and vehicles are placed to block the movement of citizens' groups.

Splitting (Dispersal) Group is designed to break up the crowd into separate isolated groups and push them out of the area of the operation beyond the cordon line. The splitting group should consist of sub-units (a squad, a platoon, a company) that have permanent organization. The personnel are fully equipped (with a shield, a bulletproof vest, a helmet, a rubber truncheon, etc.). The number of the group's members is determined by the distance they have to cover in order to split the crowd along the line (when splitting from one direction).

Группа регулирования движения – предназначена для содействия группе оцепления и направления потока пешеходов и транспортных средств в обход и объезд района проведения операции. Состав группы формируется на основе экипажей работников дорожно-патрульной службы.

Групповые нарушения общественного порядка – нарушение общественного порядка двумя и более лицами с явным неповиновением законным требованиям представителей власти, повлекшее за собой нарушение работы транспорта, связи и организаций и не предусмотренное диспозицией ст. 212 УК РФ¹ (массовые беспорядки). К групповым нарушениям общественного порядка можно отнести:

- нарушение установленного порядка проведения митингов и иных публичных акций (ст. 20.2 КоАП РФ²);
- групповые драки на стадионах и улицах;
- проявление противоправного недовольства, как правило, законными действиями органов внутренних дел.

Traffic Control Group is intended for assisting the cordon group and directing the flow of pedestrians and vehicles around the area of the operation. The group is formed on the basis of the existing crews of road patrol officers.

Group Violations of Public Order imply violation of public order by two or more persons whose behaviour does not comply with the legal requirements of government officials. It results in disruption of the work of transport, communications, and organizations and is not provided for by the disposition of Article 212 of the Criminal Code of the Russian Federation (mass riots). Group violations of public order include:

- violation of the established procedure for holding rallies and other public events (Art. 20.2 of the Code of Administrative Offenses of the Russian Federation);
- group fights at stadiums and in the streets;
- manifestation of dissatisfaction with usually lawful actions of the internal affairs bodies.

¹ См.: Уголовный кодекс Российской Федерации: федер. закон от 13 июня 1996 г. № 63-ФЗ. Доступ из справ.-правовой системы «КонсультантПлюс».

² См.: Кодекс Российской Федерации об административных правонарушениях: федер. закон от 30 декабря 2001 г. № 195-ФЗ. Доступ из справ.-правовой системы «КонсультантПлюс».

Д

Данные установочные – совокупность биографических и других сведений, которые позволяют с необходимой степенью достоверности установить личность определённого человека. К данным установочным обычно относятся: фамилия, имя, отчество, дата и место рождения, гражданство, национальность, место жительства и работы (постоянное и временные), род и характер занятий, вероисповедание, семейное положение, образование и др.

Движение по азимуту. Для движения по заданному азимуту необходимо:

- изучить на карте местность между исходным и конечным пунктами движения и наметить маршрут, легко распознаваемый по местным предметам;
- начертить избранный маршрут на карте и определить азимуты всех звеньев маршрута;
- определить по карте длину каждого звена маршрута в шагах (пара шагов в среднем равна 1,5 м);
- все данные для движения записать в полевую книжку в виде таблицы или схематичного чертежа.

Двухшереножный строй: 1) *разомкнутый* – сотрудники органов внутренних дел одной шеренги

Identification Data are pieces of biographical and other information that make it possible to conduct reliable identification of a certain person. These data usually include full name, the date and place of birth, citizenship, nationality, the place of residence and work (permanent and temporary), occupation, religion, marital status, education, etc.

Movement Along the Azimuth.

To move in accordance with a specified azimuth it is necessary to implement the following actions:

- to study the area between the starting and ending points of movement according to the map and outline a route that is easily recognizable by local objects;
- to draw the selected route on the map and determine the azimuths of all route sections;
- to determine the length of each route section in steps using the map (a pair of steps averages 1,5 m);
- to record all the data for movement as a table or a sketch in the field book.

Double Rank Formation: 1) *loose* – the employees of the internal affairs bodies of one rank are located

расположены в затылок сотрудникам органов внутренних дел другой шеренги на дистанции одного шага, либо расположены в шахматном порядке, либо разбиты по парам; 2) *сомкнутый* – сотрудники органов внутренних дел в шеренгах расположены по фронту один от другого на интервалах, равных ширине ладони между локтями.

Дегазация – см. **Обеззараживание**.

Деактивация – см. **Обеззараживание**.

Дезинфекция – уничтожение во внешней среде возбудителей заразных болезней. Существует три вида дезинфекции: профилактическая, текущая и заключительная. *Профилактическая* проводится постоянно при угрозе возникновения заболевания среди населения и подразумевает выполнение обычных гигиенических норм (мытьё рук, посуды, стирка белья, влажная уборка помещений). *Текущая* предусматривает комплекс противоэпидемических мероприятий при инфекционных заболеваниях и заключается в выполнении санитарно-гигиенических правил, проведении обеззараживания различных объектов внешней среды, а также выделе-

behind the employees of another rank looking at the back of their heads at a distance of one step. They may be arranged either in a staggered manner or divided into pairs; 2) *close* – the employees of the internal affairs bodies in ranks are located along the front one from each other at intervals equal to the width of the palm between the elbows.

Degassing – see **Decontamination**.

Deactivation – see **Decontamination**.

Disinfection is destruction of pathogens of infectious diseases in the external environment. There are three types of disinfection: preventive, current and final. *Preventive disinfection* is carried out constantly when there is a threat of a disease among the people. It implies compliance with the usual hygiene standards (washing hands, dishes, clothes, wet cleaning of premises). *Current disinfection* implies a set of anti-epidemic measures that should be taken during infectious diseases. It consists in following sanitary and hygienic rules, decontaminating various environmental objects and secretions of a sick person. Such disinfection is mandatory and aims to prevent the spread

ний больного человека. Такая дезинфекция является обязательной и направлена на предупреждение распространения инфекционного заболевания за пределы очага. **Заключительная** осуществляется после госпитализации больного или его смерти. Дезинфекция может проводиться физическим, химическим и комбинированным способами.

Дезинформация – способ маскировки, заключающийся в преднамеренном распространении ложных сведений о своих войсках (силах), их группировке, составе, вооружении, боеспособности, планах боевых действий и т. п. в целях ввести противника в заблуждение и тем самым создать более выгодные условия для достижения успеха. Для дезинформации используются средства связи, радиовещания и телевидения, печать, подбрасывание ложных документов и др. Проводится в комплексе с другими способами маскировки: **демонстративными действиями, имитацией и скрытием.**

Действительная дальность стрельбы – расстояние, на котором сохраняются поражающие свойства боеприпасов (пуль), достаточные для надёжного поражения цели.

of an infectious disease outside its locus. **Final disinfection** is carried out after the patient's hospitalization or his/her death. It is possible to conduct disinfection with the help of physical, chemical or combined methods.

Misinformation is a method of disguise that consists in deliberate dissemination of false information about one's troops (forces), their grouping, armament, fighting capacity, plans for combat actions, etc. The aim is to mislead the enemy and thereby create more favorable conditions for achieving success. Misinformation is disseminated with the help of communication, radio broadcasting and television, printing and planting of false documents, etc. Misinformation is disseminated in conjunction with application of others methods of disguise such as **demonstrative actions, simulation and concealment.**

Maximum Effective Range of Fire is the distance at which the damaging properties of ammunition (bullets), sufficient to reliably hit the target, are preserved.

Демаскирование – нарушение маскировки самими сотрудниками органов внутренних дел. Во избежание демаскирования сотрудники органов внутренних дел должны строго соблюдать меры маскировки, правильно использовать средства и применять способы маскировки, вести разведывательные действия.

Детонатор – заряд инициирующего взрывчатого вещества, предназначенный для возбуждения (инициирования) взрыва основного заряда артиллерийского снаряда, мины, а также подрывного заряда.

Детонация – мгновенный и разрушительный взрыв, вызванный взрывом другого вещества при соприкосновении с ним или на расстоянии, при сотрясении.

Дефиле (франц. *defile* – ущелье, теснина) – узкий проход через сложный естественный рубеж (полосу местности). Дефиле нередко являются единственными местами для преодоления подразделением непроходимой и труднопроходимой местности.

Диверсии – скрытные действия специально подготовленных групп по уничтожению живой силы и разрушению объектов противника в целях нанесения материального ущерба и подрыва

Decamouflage is violation of disguise by the employees of the internal affairs bodies. In order to avoid unmasking they must strictly observe disguise measures, correctly apply means and methods of camouflage, conduct reconnaissance activities.

Detonator is the charge of the initiating explosive substance designed to produce (initiate) the explosion of the main charge of an artillery shell, mine and the demolishing charge.

Detonation is an instant and destructive explosion caused by the detonation of another substance in contact with it or at a distance during the shaking.

Defile (French *defile* – a gorge) is a narrow way, passage through difficult territory (a strip of area). Defiles are often the only places for a sub-unit to cross impassable and difficult terrain.

Sabotage is covert actions of specially trained groups aimed to destroy the enemy's manpower and facilities, cause material damage and undermine the enemy's moral and psychological state.

его морально-психологического состояния.

Диверсионно-разведывательная группа (отряд) (ДРГ) – специально подготовленные подразделения, предназначенные для ведения разведки и совершения диверсий в тылу противника. Задачами ДРГ являются: добывание разведанных; уничтожение или вывод из строя важных оборонных и промышленных объектов; дезорганизация работы органов государственного и военного управления, учреждений тыла; снижение боеспособности вооружённых сил путём вывода из строя вооружения и военной техники, уничтожения личного состава; захват пленных, документов, образцов оружия и снаряжения и др.

Диверсионно-разведывательные рейды – комбинация различных способов действий – налетов, засад, террора, ведения пропаганды, проводимых на маршруте или в районе по пути движения диверсионно-разведывательных групп. При проведении рейда решается одновременно или последовательно несколько задач: нанесение материального ущерба, дезорганизация направления, деморализация населения, оказание помощи «движению сопротивления», распыление сил противника.

Sabotage and Reconnaissance Group (Detachment) (SRG) is specially trained sub-units intended for conducting reconnaissance and committing sabotage behind enemy lines. SRG has the following tasks: to obtain reconnaissance data; to destroy or disable important defense and industrial facilities; to disorganize the work of State and military administration bodies and rear organizations; to reduce military capability of the armed forces by disabling armament and military equipment, annihilating the personnel; to take prisoners, documents, samples of weapons and equipment, etc.

Sabotage and Reconnaissance Raids are a combination of various methods of action, i.e. raids, ambushes, terror, propaganda, applied on the route or in the area of movement of sabotage and reconnaissance groups. During the raid, several tasks are performed simultaneously or sequentially: causing material damage, disorganizing the direction, demoralizing the community, providing assistance to the “resistance movement”, and dispersing enemy forces.

Динамит (франц. *dynamite*, греч. *dynamis* – сила) – бризантная взрывчатая смесь, содержащая нитроглицерин, нитроглицоль (для понижения температуры затвердевания смеси), порошкообразные наполнители и специальные добавки. Динамит является мощным взрывчатым веществом, обладающим высокой чувствительностью к ударам и трению. Изготавливается смешением компонентов в механических смесителях.

Дисциплина связи – точное соблюдение установленного режима работы связи и выполнения требований уставов, наставлений, инструкций, приказов и указаний командиров (начальников), определяющих организацию связи и порядок её использования.

Дозиметрист – специально подготовленный военнослужащий, выполняющий обязанности по контролю радиоактивного облучения личного состава части (подразделения) и определению степени радиоактивного заражения поверхности тела людей и животных, а также оружия, техники, обмундирования, снаряжения, другого имущества, продовольствия и воды. Дозиметрист обеспечивается дозиметрическими приборами и действу-

Dynamite (French *dynamite*, Greek *dynamis* – strength) is a brisant explosive mixture containing nitroglycerin and nitroglycol (to lower the solidification temperature of the mixture), powdered fillers and special additives. Dynamite is a powerful explosive substance with high impact and friction sensitivity. It is produced by blending components in mechanical mixers.

Communication Discipline is exact compliance with the established functioning of communication and the requirements of charters, instructions, orders of commanders (chiefs) who determine organization of communication and the procedure for its use.

Nuclear Accountant is a specially trained serviceman who monitors the exposure of a unit (a sub-unit) to radiation, determines the amount of radioactive particles on the bodies of people and animals, the surface of weapons, equipment, uniforms and other property, as well as food and water. The nuclear accountant uses dosimetric devices. He acts within the radiation and chemical reconnaissance sub-unit or independently.

ет в составе подразделения радиационной и химической разведки или самостоятельно.

Дозор – наряд из двух-трёх человек, выполняющий задачи разведки, охранения, поиска и обследования различных предметов. Дозор высылается по определённом маршруту для осмотра местности и местных предметов в целях обнаружения преступника или его следов, а также для связи с соседними нарядами и подразделениями.

Дозы излучения. Экспозиционная доза – основана на ионизирующем действии излучения, это количественная характеристика поля ионизирующего излучения. Единицей экспозиционной дозы является рентген (Р). При дозе 1 Р в 1 см³ воздуха образуется 2,08¹⁰ пар ионов. В Международной системе единиц (СИ) единицей дозы является кулон на килограмм (Кл/кг). 1 Кл/кг = 3876 Р. **Поглощённая доза** – количество энергии, поглощённой единицей массы облучаемого вещества. Специальная единица массы поглощённой дозы – 1 рад. В Международной системе единиц (СИ) – 1 Грей (Гр). 1 Гр = 100 рад. **Эквивалентная доза (ЭД)**. В Международной системе единиц (СИ) единицей ЭД является Зиверт (Зв).

Watch is a duty detail consisting of 2–3 persons who perform the tasks of reconnaissance, guarding, searching and examining various objects. The watch is dispatched along a specific route to inspect the area and local objects in order to detect the criminal or his/her traces, to communicate with neighboring duty details and sub-units.

Radiation Doses. The exposure dose is based on the ionizing effect of radiation. It is a quantitative characteristic of the ionizing radiation field. The unit of the exposure dose is roentgen (R). At a dose of 1 R 2,08¹⁰ ion pairs are formed in 1 cm³ of air. In the International System of Units (SI) the unit of dose is coulomb per kilogram (C/kg). 1 C / kg = 3876 R. **The absorbed radiation dose** is the amount of energy absorbed by a unit of mass of the irradiated substance. The special unit of mass of the absorbed dose is 1 rad. In the International System of Units (SI) it is 1 Gray (Gy). 1 Gy = 100 rads. **The equivalent dose (ED)**. In the International System of Units (SI) the unit of ED is Sievert (Sv). 1 Sv = 100 rem.

1 Зв = 100 бэр.

При общем внешнем облучении человека дозой в 150–400 рад развивается лучевая болезнь лёгкой и средней степени тяжести; при дозе 400–600 рад – тяжёлая лучевая болезнь; облучение в дозе свыше 600 рад является абсолютно смертельным, если не используются меры профилактики и терапии.

Доктрина – учение, научная или философская теория, система, руководящий теоретический или политический принцип. *Военная доктрина.*

Донесение – боевой или служебный отчётно-информационный документ, предназначенный для сообщения определённых сведений вышестоящему командиру (начальнику), штабу. Представляется в военное и мирное время. В условиях, связанных с ведением боевых действий, представляются боевые донесения, в которых отражаются: ход выполнения задач; действия противника (преступников); принятые старшими руководителями решения; состояние и обеспеченность подразделений и другие вопросы, связанные с подготовкой или с ходом операции. По сроку представления донесения бывают срочные и внесрочные. *Срочные* пред-

When a person is exposed to general external radiation with a dose of 150–400 rads, radiation sickness of mild and moderate severity develops; the dose of 400–600 rads causes severe radiation sickness; radiation at a dose of more than 600 rads is fatal if prevention and therapy measures are not taken.

Doctrine is teaching, a scientific or philosophical theory, system, a guiding theoretical or political principle. *A military doctrine.*

Dispatch is a military or service reporting and informative document intended for communicating certain information to a higher commander (chief). It is submitted to headquarters in times of war and peace. Combat dispatches are presented under conditions related to the conduct of military actions. They reflect implementation of the tasks; the enemy's or the criminals' actions; decisions made by senior commanders; the sub-units' state and resources, as well as other issues related to the preparation or progress of the operation. According to the deadline for submitting dispatches, there are urgent and non-urgent ones. *Urgent dispatches* are submitted by a certain time,

ставляются к определённому времени, *внесрочные* – при резком изменении обстановки по инициативе подчинённого или по требованию вышестоящего командира (начальника).

Допуск – письменный документ, дающий право вскрывать (закрывать) охраняемый караулом объект, а также устанавливающий порядок вскрытия хранилищ или допуска людей к местам стоянки машин, охраняемых караулом. Допуск может быть постоянным или разовым. Подписывается военным комендантом гарнизона (для объектов, охраняемых гарнизонным караулом) или начальником штаба воинской части (для внутренних караулов) и заверяется гербовой печатью. Образцы допуска с подлинными подписями, список должностных лиц, имеющих право вскрывать объекты, находятся в караульном помещении.

Доразведка – проверка имеющихся, а также добавление более полных и достоверных сведений о преступниках, местности и погоде в районе действий. Обычно проводится перед принятием командиром (начальником) решения на бой (операцию).

and *non-urgent dispatches* are submitted in case of a sudden change in the situation at the initiative of a subordinate person or at the request of a higher commander (chief).

Permit is a written document that gives the right to open (close) a facility protected by the guard. Permit establishes the procedure for opening storage facilities or allowing people to access parking areas for cars protected by the guard. A permit can be permanent or one-time. It is signed by the military commandant of the garrison (for facilities protected by the garrison guard) or by the chief of the military unit's headquarters (for internal guards) and is certified by the official seal. The samples of permits with authentic signatures and the list of officials authorized to open the facilities are kept in the guardroom.

Final Reconnaissance is verification of available information, as well as addition of more complete and reliable data about criminals, the terrain and weather in the area of operations. Final reconnaissance is usually carried out before the commander (chief) makes a decision to conduct fighting (an operation).

Дымовые средства маскировки – применяются в целях ослепления противника, скрытия отдельных объектов и своих сил, их действий, а также для обозначения деятельности ложных объектов (пожаров, дымов от печей, походных кухонь и полевых очагов и др.). К дымовым средствам маскировки относятся: дымовые шашки; артиллерийские дымовые снаряды и мины; ручные и винтовочные гранаты; дымовые машины и приборы, смонтированные на военной технике; авиационные бомбы и выливные приборы.

Camouflage Smokes are used to blind the enemy; hide separate facilities and one's forces, as well as their actions; mark the activities of false objects (fires, smokes from stoves, camp kitchens and field fires, etc.). Camouflage smokes include smoke grenades; artillery smoke shells and mines; hand and rifle grenades; smoke machines and devices mounted with the help of military equipment; aerial bombs and discharge devices.

Е

Естественные препятствия – местные предметы и элементы рельефа местности (участки или отдельные районы), вызывающие замедление или остановку движения и тем самым затрудняющие личному составу полиции проведение специальной операции, особенно использование боевой техники (бронетранспортёров, автомобильной техники и др.). С другой стороны, естественные препятствия способствуют усилению обороны и маскировки. К естественным препятствиям относятся реки, каналы, болота, возвышенности с крутыми скатами, овраги, обрывы, густые леса и др.

Natural Obstacles are local objects and terrain elements (sections or certain areas) that can slow down or stop the traffic and thus make it difficult for police personnel to conduct a special operation, especially to use military equipment (armoured personnel carriers, motor vehicles, etc.). On the other hand, natural obstacles serve to strengthen the defense and camouflage. These are such obstacles as rivers, channels, swamps, hills with steep slopes, ravines, cliffs, dense forests, etc.

Заграждения (инженерные) – представляют собой искусственные препятствия, сооружения и разрушения, которые создаются с целью нанести противнику (преступнику) урон или воспрепятствовать его передвижению и манёвру. Заграждения бывают взрывные, невзрывные и комбинированные.

Задача – то, что требует исполнения, разрешения. *Боевая задача. Поставить задачу.*

Задачи специальной тактики: разработка новых и совершенствование существующих тактических приёмов и рекомендаций для специальной деятельности; разработка и совершенствование приёмов применения специальных средств и оружия при специальной деятельности; разработка и совершенствование организационных, тактических и технических основ специальной деятельности; разработка и совершенствование форм, методов и приёмов подготовки личного состава для специальной деятельности и др.

Закон – необходимое, существенное, устойчивое, повторяющееся отношение между явлениями в природе и обществе.

Obstacles (Artificial) are obstructions, constructions and destructions that are created to cause damage to the enemy (the criminal) or hinder their movement and maneuver. There are explosive, non-explosive and combined obstacles.

Task is something that should be implemented or performed. *A combat task. To assign a task.*

Special Tactics Mission includes the development of new tactical techniques and recommendations for special activities and improvement of existing ones; the development and upgrading of methods to use special means and weapons in specific activities; improvement of organizational, tactical and technical bases for special activities; upgrading the forms, methods and techniques aimed to train personnel for special activities, etc.

Law is a necessary, essential, stable, repetitive relationship among the phenomena in nature and the society. It is the connection and inter-

Связь и взаимозависимость каких-нибудь явлений объективной действительности. *Законы вооружённой борьбы.*

Закон «О полиции»¹ – комплексный нормативный правовой акт России, обладающий юридической силой, регулирующий общественные отношения в области организации деятельности российской полиции – системы государственных органов исполнительной власти, призванных защищать жизнь, здоровье, права и свободы человека и гражданина, собственность, интересы общества и государства от преступных и иных противоправных посягательств и наделённых для этого правом применения мер принуждения.

Заложник – 1) физическое лицо, захваченное и (или) удерживаемое в целях понуждения государства, организации или отдельных лиц совершить какие-либо действия как условие освобождения удерживаемого лица; 2) человек, насильно задержанный в целях обеспечения выполнения требований, предъявленных к тем, кто заинтересован в его освобождении.

dependence of some phenomena of objective reality. *The laws of armed struggle.*

Law “On Police” is a comprehensive, valid normative legal act of Russia that regulates public relations in the field of organizing the activities of the Russian police as a system of State executive bodies designed to protect the life, health, rights and freedoms of a person and a citizen, the property and interests of the State and the society from criminal and other illegal encroachment and authorized to use coercive measures for this purpose.

Hostage is 1) an individual captured and/or held in order to compel the State, organization or certain persons to perform some actions as a condition for the release of the person being held; 2) a person forcibly detained in order to implement the requirements imposed on those who are interested in his/her release.

¹ См.: О полиции: федер. закон от 7 февраля 2011 г. № 3-ФЗ. Доступ из справ.-правовой системы «КонсультантПлюс».

Засада – заблаговременный и скрытно расположенный наряд, предназначенный для внезапного захвата или уничтожения противника (преступников) в местах, где по имеющимся достоверным данным они должны или вероятнее всего могут появиться.

Заслон – предназначается для перекрытия наиболее вероятных направлений движения разыскиваемых вооружённых и особо опасных преступников. Состав наряда – 2–3 человека и более. Несколько нарядов также составляют заслон, который может включать целые подразделения (взвод, рота и т. д.). Заслон определяется не количеством личного состава, а его задачей. Задача заслона – не допустить движения через занимаемый рубеж вооружённых (невооружённых) и других особо опасных преступников и захватить их, а в случае оказания вооружённого сопротивления – уничтожить.

Захват – действия участников операции по непосредственному задержанию и разоружению преступника с целью парализовать его дальнейшее сопротивление. Это ответственная и наиболее опасная заключительная часть операции. Поэтому захват должен осуществляться наиболее опытными, физически подго-

Ambush Force is a duty detail located covertly and in advance so as to suddenly capture or annihilate the enemy (criminals) in places where, according to reliable data, they should appear, or it is very possible.

Covering Force is designed to block the most likely directions of movement of wanted armed and especially dangerous criminals. This duty detail includes 2–3 people or more. Several duty details also form a covering force; it can include entire sub-units (a platoon, a company, etc.). The task of the covering force is more important than the number of its members. This duty detail has to prevent the movement of armed (unarmed) and other especially dangerous criminals through the occupied strip of terrain, capture them or annihilate in case of armed resistance.

Capture is actions of the operation participants to directly detain and disarm the criminal, paralyze his further resistance. It is a demanding and most dangerous final part of the operation. Therefore, capture should be carried out by the most experienced, physically prepared and courageous employees. During organization and implemen-

товленными и смелыми работниками. При организации и осуществлении захвата должны строго соблюдаться все общие принципы проведения операции в целом. Действия захватывающих, применяемые ими тактические приёмы, способы и средства целиком зависят от конкретной ситуации и особенностей условий, в которых происходит захват.

Захват заложника – общественно опасное противоправное деяние, наказываемое в соответствии с Уголовным кодексом Российской Федерации. Состоит в захвате или насильственном удержании лица (лиц), совершённом в целях понуждения государства, организации или гражданина совершить какое-либо действие или воздержаться от совершения какого-либо действия как условия освобождения заложника.

Зона заражения – район местности или область воздушного пространства, заражённые радиоактивными, химическими веществами или биологическими возбудителями заболеваний в опасных для населения пределах. Зону заражения характеризуют типы веществ, использованных для заражения, размеры, расположение к боевому порядку подразделения, время создания, степень опасности и её изменение со временем.

tation of capture, all the general principles of conducting an operation as a whole should be strictly observed. The personnel's actions, tactics, methods and means applied depend entirely on the specific situation and the conditions in which the capture is performed.

Hostage Taking is a socially dangerous illegal act punishable in accordance with the Criminal Code of the Russian Federation. It implies capture or forcible retention of a person (persons) committed in order to compel the State, organization or a citizen to perform some action or refrain from performing it as a condition for the hostage's release.

Contamination Zone is an area of the terrain or air space contaminated by radioactive, chemical substances or biological pathogens within limits, which are dangerous for the population. The contamination zone is characterized by the types of substances involved, the dimensions, location in relation to the sub-unit's battle order, the time when it was created, the degree of danger, and the way it changes over time.

Зона проведения контртеррористической операции – отдельные участки местности или акватории, транспортное средство, здание, строение, сооружение, помещение и прилегающие к ним территории или акватории, в пределах которых проводится указанная операция.

Зона (район) проведения специальной операции – отдельные участки местности или акватории, транспортное средство, здание, строение, сооружение, помещение и прилегающие к ним территории, в пределах которых проводится специальная операция.

Зона (район) чрезвычайного обстоятельства – территория, на которой произошло чрезвычайное обстоятельство.

Зоны радиоактивного заражения. По степени опасности заражённую местность на следе выброса и распространения делят на пять зон: зона М – радиационной опасности – 14 мрад/час; зона А – умеренного заражения – 140 мрад/час; зона Б – сильного заражения – 1,4 рад/час; зона В – опасного заражения – 4,2 рад/час; зона Г – чрезвычайно опасного заражения – 14 рад/час. Определение зон радиоактивного заражения необходимо для планирования действий работающих

Counter-Terrorist Operation Zone is separate sections of the terrain or water areas, a vehicle, a building, a construction, a facility, premises and adjacent territories where the specified operation is conducted.

Special Operation Zone (Area) is separate sections of the terrain or water areas, a vehicle, a building, a construction, a facility, premises, and adjacent territories where a special operation is conducted.

Emergency Zone (Area) is the territory where the emergency occurred.

Radioactive Contamination Zones. According to the degree of danger and the trace of the emission and dissemination of radioactive substances, the contaminated area is divided into 5 zones: zone M of radiation danger – 14 mrad/hour; zone A of moderate contamination – 140 mrad/hour; zone B of severe contamination – 1,4 rads/hour; zone V of dangerous contamination – 4,2 rads/hour; zone G of extremely dangerous contamination – 14 rads/hour. It is necessary to identify the areas of radioactive

на объекте, населения, подразделений МЧС, МВД; определения количества пострадавших вследствие аварии. Вокруг АЭС установлены следующие зоны: санитарно-защитная (радиус 3 км); возможного опасного загрязнения (30 км); зона наблюдения (50 км); зона по регламенту проведения защитных мероприятий (100 км).

contamination so as to plan the actions of employees working at the facility, the population, the departments of the Ministry of Emergency Situations, the Ministry of Internal Affairs. It is also important to determine the number of victims of the accident. There are established the following zones around the nuclear power station: the sanitary protection zone (the radius is 3 km); the zone of potential dangerous contamination (30 km); the observation zone (50 km); the zone where protective actions stipulated by the regulations are carried out (100 km).

И

Изоляция района операции – тактические действия, проводимые в виде режимных мероприятий для достижения следующих целей: 1) ограничить действия преступников (предотвратить их уход с места или района обнаружения); 2) эвакуировать граждан; 3) воспрепятствовать проникновению в район операции посторонних лиц; 4) создать благоприятные условия для ее проведения. Изоляция района операции осуществляется способами блокирования, окружения, перекрытия, оцепления.

Operation Area Interdiction implies tactical actions carried out as security measures aimed to achieve the following goals: 1) to limit the actions of criminals (prevent them from leaving the place or area of detection); 2) evacuate the citizens; 3) prevent unauthorized persons from entering the area of operation; 4) create favorable conditions for conducting the operation. The area is isolated by means of blocking, encirclement, closure, and cordoning off.

Имитационные патроны – предназначены для звукового эффекта при выстрелах из некоторых миномётов, полевых пушек и гаубиц.

Simulation Cartridges are intended for producing a sound effect when fired from some mortars, field guns, and howitzers. Simulation

Имитационные патроны применяются (в основном) во время войсковых учений для имитации оружейной стрельбы и обучения личного состава звукометрических подразделений осуществлять засечку стреляющих орудий и миномётов противника.

Индивидуальные действия сотрудников органов внутренних дел выполняются: при поиске, сближении, преследовании, блокировании зданий, объектов, участков местности, части или всего населенного пункта, транспортных средств; блокировании по категориям граждан (отдельные опасные преступники, агрессивная толпа, вооружённые группы, вооружённые националистические формирования); ведении боя (наступление, оборона), оцеплении, засаде, перекрытии, штурме, атаке, захвате, уничтожении (ликвидации); содержании под стражей; пресечении; локализации; расселении; расчленении; выявлении и изъятии; патрулировании, проверке документов, конвоировании и др.

Интуиция – способность быстро находить верное решение задачи и ориентироваться в сложных ситуациях, а также предвидеть ход событий.

cartridges are mainly used during military exercises to simulate gunfire and teach the personnel of sound-measuring sub-units to detect the shooting of enemy guns and mortars.

Individual Actions of the Internal Affairs Bodies' Employees are performed when they search, converge, pursue, block buildings, facilities, sections of the terrain, the whole settlement or its part, vehicles; conduct blocking in accordance with the categories of citizens (separate dangerous criminals, an aggressive crowd, armed nationalistic and other groups); conduct fighting (an offensive, defense), put up a cordon. Individual actions are also performed during an ambush, blocking, an assault, an attack, capture, annihilation (liquidation), detention, suppression, localization, resettlement, dispersal, detection and seizure, patrolling, document verification, escorting, etc.

Intuition is the ability to quickly find the right solution to a problem and navigate through challenging situations, as well as anticipate the course of events.

Исходный рубеж – линия на местности, на которой выстраивается боевой порядок группы поиска, группы окружения, другие элементы боевого порядка. С исходного рубежа элементы боевого порядка приступают к выполнению задачи или выдвигаются на место несения службы. Подразделения выходят на исходный рубеж, как правило, в предбоевых порядках и с различных направлений одновременно. Исходный рубеж для поиска назначается за рубежом блокирования, а при отсутствии последнего – не ближе дальности действительного огня имеющегося у преступника (противника) стрелкового оружия. Группа поиска приступает к выполнению задачи с исходного рубежа.

Initial Line is a line on the ground where the battle order of the search group, the encirclement group and other elements is arranged. From this point, they begin to perform the task or move to the place of service. As a rule, the subunits reach the initial line in prebattle order and from different directions at the same time. The initial line for the search is assigned outside the blocking boundary and, when it is absent, no closer than the range of actual fire of the criminal's (the enemy's) small arms. The search group starts performing the task from the initial line.

К

Караул – вооружённое подразделение, назначенное для выполнения боевой задачи по охране и обороне государственных объектов и конвоирования задержанных. Для выполнения задач по охране государственного имущества при пожарах, авариях, стихийных бедствиях и усиления других караулов назначаются временные караулы.

Guard is an armed sub-unit assigned to perform the operational task of protecting and defending State facilities and escorting detainees. Temporary guards are assigned to perform the tasks related to the protection of State property during fires, accidents, and natural disasters, as well as to strengthen other guards.

Кинжальный огонь – огонь из пулемётов и автоматов, откры-

Surprise Close-Range Fire is the fire from machine and subma-

ваемый внезапно с близких расстояний в одном направлении. Он подготавливается на расстояниях, не превышающих дальности прямого выстрела по грудной фигуре.

Кинолог – специалист по служебно-разыскному собаководству, участвующий в проведении отдельных оперативно-разыскных мероприятий.

Классификация пожаров. По взрывной, взрывопожарной и пожарной опасности объекты подразделяются на категории А, Б, В, Г, Д, Е, К. К первой категории относятся нефтеперерабатывающие заводы, химические предприятия, трубопроводы, склады нефтепродуктов; ко второй – цехи приготовления и транспортировки угольной пыли, древесной муки, сахарной пудры, мукомольные мельницы; к третьей – лесопильные, деревообрабатывающие, столярные, мебельные, лесотарные производства. Объекты остальных категорий менее опасны. Последствия пожаров и взрывов определяются поражающими факторами.

Классификация сильнодействующих ядовитых веществ (СДЯВ). По характеру воздействия на организм СДЯВ делят на следующие группы: 1) веще-

chine guns opened suddenly from close distances in one direction. It is prepared at distances not exceeding the range of a direct shot at the “chest figure”.

Cynologist is a specialist in service-search dog breeding who participates in certain operational and search activities.

Fire Classification. According to explosive and fire hazards, the facilities are divided into the categories “A”, “B”, “V”, “G”, “D”, “E” and “K”. The first category includes oil processing plants, chemical enterprises, pipelines and warehouses of oil products; the second category includes workshops for preparing and transporting coal dust, wood flour, powdered sugar, and flour mills; the third category includes sawmills, wood-processing, joiner’s, furniture, and forestry industries. The objects of other categories are less dangerous. The consequences of fires and explosions are determined by the damaging factors.

Highly Toxic Substances (HTS) Classification. According to the impact on the body, HTS are divided into the following groups: 1) asphyxiating substances: with

ства удушающего действия: с выраженным прижигающим эффектом (хлор и др.), со слабым прижигающим действием (фосген и др.); 2) вещества общедовитого действия (синильная кислота, цианиды, угарный газ и др.); 3) вещества удушающего и общедовитого действия: с выраженным прижигающим действием (акрилонитрил, азотная кислота, соединения фтора и др.); со слабым прижигающим действием (сероводород, сернистый ангидрид, оксиды азота и др.); 4) нейротропные яды (фосфорорганические соединения, тетраэтилсвинец и др.); 5) вещества нейротропного и удушающего действия (аммиак, гидразин и др.); 6) метаболитические яды (дихлорэтан, оксид этилена и др.); 7) вещества, извращающие обмен веществ (диоксин, бензофураны и др.). Все аварийно опасные химические вещества (АОХВ) делятся на быстродействующие и медленнодействующие. При поражении быстродействующими картина отравления развивается быстро, а при поражении медленнодействующими – до проявления картины отравления проходит несколько часов (латентный, или скрытый, период).

Классификация чрезвычайных ситуаций (ЧС). Чрезвычайные ситуации рассматриваются как естественные и искусственные.

a pronounced cauterizing effect (chlorine, etc.); with a weak cauterizing effect (phosgene, etc.); 2) substances of general toxic action (hydrocyanic acid, cyanides, carbon monoxide, etc.); 3) substances of suffocating and general toxic action: with a pronounced cauterizing effect (acrylonitrile, nitric acid, fluorine compounds, etc.); with a weak cauterizing effect (hydrogen sulfide, sulfurous anhydride, nitrogen oxides, etc.); 4) neurotropic poisons (organophosphorus compounds, tetraethyl lead, etc.); 5) substances of neurotropic and suffocating action (ammonia, hydrazine, etc.); 6) metabolic poisons (dichloroethane, ethylene oxide, etc.); 7) substances that distort metabolism (dioxin, benzofurans, etc.). All emergency hazardous chemical substances are divided into fast-acting and slow-acting ones. When a person is affected by fast-acting substances, the picture of poisoning develops quickly, and when slow-acting substances are used, several hours pass before the picture of poisoning appears (latent period).

Emergency Classification. Emergencies can be natural and man-made. *Natural emergencies* are independent of human activity.

Естественные – независимые от деятельности человека. К ним относятся природные катастрофы (стихийные бедствия): метеорологические (бури, ураганы (12–15 баллов), штормы (9–11 баллов), смерчи, торнадо, циклоны, засухи, ливни, снегопады, морозы, необычайная жара); теллурические и тектонические пожары, извержения вулканов, землетрясения; топологические (наводнения, цунами, сели, оползни, снежные обвалы); космические (метеориты, прочие космические катастрофы).

Искусственные – вызванные деятельностью человека. К ним относятся производственные (технологические) катастрофы: транспортные (авиа- и космические, железнодорожные, автомобильные, катастрофы на речном и морском флоте); производственные (с освобождением энергии) – механические, химические, радиационные, термические, бактериологические; специфические (эпидемии, войны); социальные (голод, терроризм, общественные беспорядки, алкоголизм, наркомания, токсикомания).

Кодирование – замена обычного словарного текста условными обозначениями (сигналами) в виде отдельных слов, букв, цифр, знаков и терминов для передачи сведений посредством техниче-

They include natural disasters, which are divided into meteorological (tempests, hurricanes (12–15 points), storms (9–11 points), tornadoes, cyclones, droughts, heavy rains, snowfalls, frosts, extreme heat); telluric and tectonic fires, volcanic eruptions, and earthquakes; topological (floods, tsunamis, mudslides, landslides, snow avalanches); cosmic (meteorites, other space disasters). **Man-made emergencies** are caused by human activity. They include industrial (technological) disasters, which can be transport (air and space, railway, road, river and marine accidents); industrial (with the release of energy) – mechanical, chemical, radiative, thermal, bacteriological; specific (epidemics, wars), and social (hunger, terrorism, public disorders, alcoholism, drug addiction, substance abuse).

Encoding is replacement of the usual text by conventional symbols (signals) in the form of separate words, letters, numbers, signs, and terms for transmitting data via technical means of communication.

ских средств связи. Кодирование производится с помощью заранее подготовленных таблиц. Допускаются специально подготовленные сотрудники.

Командно-наблюдательный пункт (КНП) в операции – место нахождения штаба руководства. Он должен располагаться там, откуда руководителю операции и штабу руководства удобнее управлять элементами боевого порядка. Этим местом могут быть высоты, другие возвышенные места, различные сооружения, откуда обеспечивается: надежная и устойчивая радио- и другие виды связи с элементами боевого порядка, участвующими в специальной операции; наилучшее наблюдение за местностью, преступниками, действиями элементов боевого порядка и соседей; непрерывное управление. КНП не должен выделяться в боевом порядке, а для его расположения и перемещения необходимо умело использовать защитные свойства местности.

Командно-штабные учения (КШУ) – проводятся для подготовки и поддержания в боевой готовности сил и средств органов внутренних дел, особенно руководящего и командного состава. На КШУ отрабатываются вопросы

Encoding is implemented with the help of tables prepared beforehand. It should be conducted by specially trained personnel.

Command-and-Observation Post (COP) in an operation is the location of the commanders' headquarters. It should be located where it is more convenient for the head of the operation and the commanding staff to manage the elements of the battle order. COP can be located at heights, higher ground, various structures that provide reliable and stable radio and other communication with the elements of the battle order participating in a special operation. Such places make it possible to better monitor the terrain, the criminals, the actions of elements of the battle order and neighbors; continuous governance is also ensured. COP should not stand out in the battle order and it is necessary to skillfully use protective features of the terrain for its placement and movement.

Command-Staff Exercises (CSEs) are conducted to train and maintain combat readiness of the forces and means of the internal affairs bodies, in particular, of senior and command staff. During CSEs, issues of organizing and conduct-

организации и проведения любой специальной операции по обеспечению общественной безопасности.

Конечный рубеж – условная линия на местности, на которую должна выйти группа поиска после выполнения задачи.

Контрольно-пропускной (проверочный) пункт (КПП) – предназначен для обеспечения пропускного (проверочного) режима проезда транспортных средств и прохода пешеходов. КПП выставляется в местах наиболее интенсивного перемещения транспортных средств для упорядочения их движения, ограничения движения или регулирования передвижения пешеходов. Состав: 3–4 человека. Вооружение штатное, возможно усиление автоматическим оружием. Личный состав несет службу в одежде по сезону.

Контрольный пост полиции (КПП) – наряд межрегиональной заградительной системы. Выставляется для обеспечения эффективного взаимодействия между различными подразделениями полиции по выявлению и задержанию автотранспорта и лиц, причастных к совершению преступлений и правонарушений.

ing any special operation to ensure public security are worked out.

Final Line is a conventional line on the terrain that the search group should reach after performing the task.

Checkpoint is intended for providing a permit regime for the passage of vehicles and pedestrians. It is set up to direct and restrict traffic, regulate the movement of pedestrians in places where vehicles move most intensively. The checkpoint consists of 3–4 people. They are armed with standard weapons; reinforcement with automatic weapons is possible. The personnel perform their duties in seasonal uniform.

Police Control Post is a duty detail of the interregional barrage system. It is set up to ensure effective cooperation among various police departments in identifying and detaining motor vehicles and persons involved in crimes and offences.

Контртеррористическая операция – специальные мероприятия, направленные на пресечение террористической акции, обеспечение безопасности физических лиц, обезвреживание террористов, а также минимизацию последствий террористической акции.

Коридор безопасности – применяется, когда нет возможности выйти на рубеж уверенного поражения, а между рубежом безопасности и рубежом окружения имеется значительное расстояние. Для создания коридора безопасности используются имеющиеся естественные укрытия, применяются имеющиеся транспортные средства (БМП, БТР, автомобильная техника), технические средства таким образом, чтобы получился сплошной, защищённый от огнестрельного оружия преступников участок местности, соединяющий оба рубежа. По коридору безопасности на рубеж уверенного поражения выдвигается группа захвата и группа применения технических и специальных средств.

Критерий (греч. *kriterion* – средство для суждения) – признак, на основании которого производится оценка, определение или классификация чего-либо, мерило оценки.

Counterterrorist Operation is special measures aimed to prevent a terrorist act, ensure safety of individuals, neutralize terrorists, and minimize the consequences of a terrorist act.

Security Corridor is used when there is no opportunity to reach the line of confident defeat and there is a significant distance between the security and encirclement lines. To create a security corridor the existing natural shelters, vehicles (infantry fighting vehicles, armoured personnel carriers, motor vehicles) and technical means are used. It is necessary to create a safe zone protected from the criminals' firing, which would connect both lines. The capture group and the group of technical and special means start moving along the security corridor to the line of confident defeat.

Criterion (Greek *kriterion* – a means for judgment) is a feature that makes it possible to make an assessment, create a definition or classification of something.

Л

Ликвидация (задерживаемого) – правомерное лишение жизни преступника, оказывающего вооружённое сопротивление, путём применения огнестрельного оружия на поражение, если иными способами без явного риска для жизни и здоровья задерживающих или иных лиц подавить сопротивление, обезоружить и задержать преступника невозможно.

Ликвидация чрезвычайных ситуаций – комплекс мероприятий, проводимых при возникновении чрезвычайных обстоятельств и направленных на пресечение преступлений, спасение жизни и сохранение здоровья людей, снижение размеров ущерба окружающей среде и материальных потерь; локализацию зон чрезвычайных ситуаций, прекращение действия характерных для них опасных факторов.

Личная безопасность сотрудника органов внутренних дел – представляет собой систему правовых, защитных, тактических и психологических мер, позволяющих обеспечить сохранение жизни и здоровья сотрудников органов внутренних дел при условии поддержания высокого уровня эффективности профессиональных

Liquidation (of a person being detained) is lawful deprivation of life of the criminal who puts up armed resistance by firing for effect if it is impossible to suppress this resistance, disarm and detain the criminal by other means without obvious risk to the life and health of those who try to detain him or other persons.

Emergency Management is a set of measures carried out in the event of an emergency and aimed to suppress crimes, save lives and preserve people's health, reduce the amount of environmental damage and material losses; localize emergency zones and stop the action of factors that are dangerous for them.

Personal Safety of the Internal Affairs Bodies' Employee is a system of legal, protective, tactical, and psychological measures that make it possible to save the life and health of the officers of the internal affairs bodies if everything is done to maintain a high level of efficiency of their professional actions. The basis for per-

действий. Личная безопасность сотрудника органов внутренних дел основывается: на достаточном уровне профессиональной подготовленности, предполагающем также владение безопасными методами труда; сформированной личностной установке на выживание; психологических качествах, позволяющих адекватно оценивать обстановку, принимать быстрые и правильные решения и не терять самообладания в опасных ситуациях.

sonal safety of an employee of the internal affairs bodies is a sufficient level of professional training, which also implies knowledge of safe working methods, personal motivation for survival, psychological qualities that make it possible to adequately assess the situation, take quick and correct actions and not to lose self-control in dangerous situations.

М

Макет местности – уменьшенное рельефное изображение участка местности с наиболее характерными её элементами и местными предметами. Макет местности используется в оперативно-боевых отрядах, группах, подразделениях для организации специальной операции (изучения и оценки местности, постановки задач, организации взаимодействия, рассмотрения возможных вариантов действий).

Terrain Model is a reduced relief depiction of the terrain's section with its most characteristic elements and local objects. The terrain model is used in operational-combat detachments, groups, and sub-units to organize a special operation (to study and evaluate the terrain, assign tasks, establish interaction among the sub-units and consider possible options for actions).

Манёвр – организованное передвижение войск (сил) в ходе боя на новое направление (на рубеж, в исходный район) в целях занятия выгодного положения по отношению к противнику и создания

Manoeuvre is organized movement of troops (forces) in the course of a battle to a new direction (line, original area) in order to gain an advantageous position in relation to the enemy and create

необходимой группировки сил и средств. Манёвр позволяет захватить и удерживать инициативу, срывать замыслы противника и успешно вести боевые действия в изменившейся обстановке.

Марш – организованное передвижение войсковых сил в колоннах по дорогам и колонным путям в целях выхода в назначенный район или на указанный рубеж. Марш может совершаться в предвидении вступления в бой или вне угрозы столкновения с противником. Он может осуществляться к фронту, вдоль фронта или от фронта в тыл. Во всех отраслях марш совершается скрытно, как правило, ночью или в других условиях ограниченной видимости, а в ходе боевых действий и в глубоком тылу своих войск и днём.

Маскировка – организуется и осуществляется в целях скрытия от противника информации и введения его в заблуждение относительно истинных намерений, характера и замысла боя своих войск, их состава, положения и боевой готовности, а также для обеспечения внезапности действий и сохранения боеспособности частей и подразделений.

the necessary grouping of forces and means. A manoeuvre makes it possible to seize and hold the initiative, disrupt the enemy's plans and successfully conduct combat actions in a changed environment.

March is organized movement of military forces in columns along roads and column routs in order to reach a designated area or a specified line. Marching can be implemented in anticipation of entering the battle or without the threat of a collision with the enemy. It can be directed to the front, conducted along its line or from the front to the rear. In all branches, the march is carried out covertly, usually at night or in other conditions of limited visibility. It can also be carried out during the day in the course of combat actions or when the troops are in their deep rear.

Camouflage is organized and carried out in order to conceal information and mislead the enemy in relation to true intentions, nature, and concept of the battle planned for the troops, their composition, location, and combat readiness. Camouflage is also used to ensure the element of surprise and preserve combat capability of units and sub-units.

Массовые беспорядки – представляют собой организованные, умышленно совершаемые массовые (групповые) нарушения общественного порядка, которые сопровождаются погромами, поджогами, разрушениями и другими подобными действиями и оказанием вооружённого сопротивления представителям органов власти. Они нарушают основы государственного управления в вопросах охраны общественного порядка и общественной безопасности, могут на определённое время парализовать деятельность местных органов власти и управления, причинить ущерб государственной, общественной и личной собственности граждан. Причинами массовых беспорядков могут быть политические, экономические, религиозные, криминальные и другие мотивы.

Международная террористическая деятельность – террористическая деятельность, осуществляемая: террористом или террористической организацией на территории более чем одного государства или наносящая ущерб интересам более чем одного государства; гражданами одного государства в отношении граждан другого государства или на тер-

Mass Riots are organized, intentionally committed mass (group) violations of public order, which are accompanied by pogroms, arsons, destructions and other similar actions, armed resistance to representatives of the authorities. Mass riots violate the fundamentals of public administration in matters of protecting public order and security. They can paralyze the activities of local authorities and administration for a certain time and cause damage to State, public, and personal property of citizens. The motives that provide the grounds for mass riots may be political, economic, religious, criminal, and others.

International Terrorist Activity is conducted by a terrorist or a terrorist organization on the territory of more than one State, or when the damage is caused to the interests of more than one State. International terrorist activity can also be conducted by the citizens of one State in relation to those of another State or on its territory. The actions may be regarded

ритории другого государства; в случае, когда как террорист, так и жертва терроризма являются гражданами одного и того же государства или разных государств, но преступление совершено за пределами территорий этих государств.

Межнациональный конфликт – вид социального конфликта, возникающий между народами (нациями) на основе обострения социально-экономических, территориальных, религиозных и других противоречий.

Метод (греч. *methodos*) – способ познания, исследования явлений природы и общественной жизни; приём, способ или образ действия.

Методика – совокупность методов, приёмов целесообразного выполнения какой-либо работы.

Методология – учение о научном методе познания; совокупность методов исследования, применяемых в какой-либо науке.

Методы деятельности – совокупность форм, способов и приёмов, с помощью которых достигается обеспечение общественной безопасности в условиях чрезвычайной обстановки.

as international terrorist activity when both the terrorist and the victim are citizens of the same State or come from different countries, but the crime has been committed outside the territories of these States.

Ethnic Conflict is a type of social conflict that arises among peoples (nations) on the basis of aggravated socio-economic, territorial, religious, and other contradictions.

Method (Greek *methodos*) is a way to get knowledge, research natural phenomena and social life; a technique, manner, or *modus operandi*.

Methods are a set of techniques for expedient implementation of some work.

Methodology is the teaching about the scientific method of cognition; a set of research methods used in some branch of science.

Methods of Activity are a set of forms, methods and techniques used to ensure public security under conditions of emergency.

Мины – инженерные боеприпасы, используемые как средство заграждения. По своему назначению мины подразделяются на противопехотные, противотанковые, противотранспортные, противодесантные и специального назначения.

Mines are engineering ammunition used as a means of blocking. According to their purpose, mines are divided into anti-personnel, anti-tank, anti-vehicle, anti-amphibious, and special-purpose ones.

Н

Налёт – внезапное нападение разведывательной и диверсионно-разведывательной группы (отряда), подразделений в тылу противника на аэродромы, штабы, небольшие гарнизоны, склады и другие объекты.

Raid is a sudden attack on airfields, headquarters, small garrisons, warehouses, and other facilities conducted by a reconnaissance, a sabotage and reconnaissance group (detachment) or sub-units behind enemy lines.

Намерение – сознательное стремление завершить действие в соответствии с намеченной программой, направленной на достижение предполагаемого результата.

Intention is a conscious desire to complete an action in accordance with the intended program aimed to achieve the expected result.

Нападение вооружённое – активные агрессивные действия с применением оружия (включая найденные или приспособленные в качестве оружия предметы), создающие угрозу жизни или здоровью человека, подвергнувшегося нападению, либо посягающие на собственность.

Armed Assault is active aggressive actions with the use of weapons (including items found or adapted as weapons) that endanger the life or health of the person who has been attacked, or encroach on property.

Наряд – вооружённые (невооружённые) сотрудники органов внутренних дел или военнослужащие с наименьшей организационной структурой, назначенные для выполнения служебных (опера-

Duty Detail is armed (unarmed) employees of the internal affairs bodies or military personnel with the smallest organizational structure assigned to perform service (operational) and service-mili-

тивных) и служебно-войсковых (оперативно-войсковых) задач. Наряды назначаются, готовятся и высылаются начальниками территориальных органов, командирами подразделений, а при ведении специальной операции – руководителем операции или командиром подразделения войсковых сил в целях выполнения различных задач: охраны общественного порядка, разведки местности, изоляции участка или района местности, поиска, задержания, преследования или ликвидации противника (преступника). Состав наряда 2–3 человека. В зависимости от решаемой задачи и оперативной обстановки наряд может состоять из сотрудников, насчитывающих до 10 человек (отделение). Наряды бывают служебные (оперативные) и служебно-войсковые (оперативно-войсковые). Последние состоят из сотрудников органов внутренних дел и военнослужащих. Наиболее опытный сотрудник органов внутренних дел назначается старшим наряда. Наряды могут выполнять задачи самостоятельно или являться составной частью сил, выделяемых для специальной деятельности. Состав, вооружение, форма одежды, время и порядок несения службы определяются начальником горрайоргана или командиром подразделе-

тary (operational-military) tasks. Duty details are assigned, prepared and dispatched by the heads of territorial bodies and commanders of sub-units. In the case of a special operation these tasks are implemented by the operation's head or commander of a military sub-unit in order to achieve various goals: to protect public order, perform reconnaissance of the terrain, isolate a section or district of the area, search, detain, pursue or annihilate the enemy (the criminal). The duty detail consists of 2–3 people. Depending on the task at hand and the operational situation, a duty detail may consist of up to 10 people (a squad). There are service (operational) and service-military (operational-military) duty details. The latter include the employees of the internal affairs bodies and military personnel. The most experienced employee of the internal affairs bodies is assigned to be in charge of the duty detail. It can perform tasks independently or be a part of the forces assigned to conduct special activities. The composition, armament, form of clothing, time and order of service are determined by the head of the city (district) agency or the commander of the sub-unit participating in the operation depending on the situation and the nature of the task. Depending on the type of activity,

ния, участвующего в операции, в зависимости от обстановки и характера задачи. В зависимости от вида деятельности могут создаваться следующие наряды: 1) при розыске преступников – розыскные посты, посты наблюдения, контрольно-проверочные (пропускные) пункты, наряды засад, наряды заслонов, секреты, дозоры; 2) при захвате преступников – наряды захвата, стрелки подгруппы прикрытия, наряды подгруппы блокирования, отдельные специальные подгруппы (применения технических и специальных средств), стрелки-снайперы, наряд оцепления и др.; 3) при предотвращении и пресечении групповых нарушений общественного порядка и массовых беспорядков – патрульные наряды, контрольно-пропускные пункты, наряды регулирования движения, конвой, караулы и др. Личный состав, находящийся в наряде, обязан точно выполнять полученную задачу, бдительно нести службу, тщательно изучать обнаруженные следы и признаки, по которым можно найти преступника или установить направление его движения. При обнаружении преступника – принимать меры к его задержанию, при попытке преступника скрыться – неотступно преследовать его до задержания

there can be distinguished the following types of duty details: 1) when it is necessary to search for criminals, there will be formed search posts, surveillance posts, checkpoints; ambush and barrier details, secret posts, watches; 2) for the purpose of capturing criminals, there will assigned capture details, the shooters of the cover subgroup, details of the blocking subgroup, separate special subgroups (which use technical and special means), snipers, cordon details, and others; 3) to prevent and suppress group violations of public order and mass riots, there will be formed patrol details, checkpoints, traffic control details, convoys, guards, etc. Being on duty detail, the personnel must accurately perform the given task, serve vigilantly, carefully study the detected traces and signs that can be used to find the criminal or identify the direction of his movement. Having detected the criminal, the duty detail should take measures to detain him, and if the criminal tries to escape, relentlessly pursue him until he is detained or annihilated. The duty detail should detain suspicious persons, provide assistance to neighboring duty details, if necessary, protect people and their property from criminal encroachments, and strictly observe the law.

или уничтожения. Наряд должен задерживать подозрительных лиц, при необходимости оказывать помощь соседним нарядам, защищать население, их собственность от преступных посягательств, строго соблюдать законность. При изменениях обстановки наряд обязан действовать, сообразуясь с создавшимися обстоятельствами, докладывая обо всех изменениях лицу, выславшему наряд. В период несения службы личному составу наряда запрещается заниматься посторонними делами, изменять заданный маршрут движения, если это не связано с выполнением задачи, самостоятельно прекращать преследование противника (преступника), отвлекаться от службы, ослаблять бдительность, демаскировать себя, выпускать из рук оружие, снимать снаряжение. Успех в службе нарядов достигается твердым знанием личным составом своих обязанностей и прав, его способностью активно и настойчиво выполнять поставленные задачи, что, в свою очередь, зависит от своевременной и качественной подготовки нарядов к службе.

Наступление – основной вид боя, проводимый в целях разгрома противника и овладения важными районами (рубежами, объектами) местности. Оно заключается

In case of changes in the situation, the duty detail should act in accordance with the circumstances reporting about all the changes to the person who has dispatched it. During the period of service the personnel of the duty detail are not allowed to engage in extraneous matters; change the route of movement if it is not related to the task's performance; independently stop the pursuit of the enemy (the criminal); get distracted from service; weaken vigilance; get unmasked; lose hold of weapons; take of accoutrements. The success of duty details' service is achieved when the personnel are firmly aware of their duties and rights and are able to actively and persistently perform the given tasks. This, in its turn, depends on timely and high-quality preparation of the duty detail for service.

Offensive is the main type of fighting conducted in order to defeat the enemy and capture important areas (borders, facilities) of the terrain. It implies using all avail-

в поражении противника всеми имеющимися средствами, в решительной атаке, стремительном продвижении войск в глубину его (противника) расположения, уничтожении и пленении живой силы, захвате оружия, военной техники, различных объектов и намеченных районов (рубежей) местности.

Незаконное вооружённое формирование – группа лиц (объединение, отряд, дружина и т. д.), созданная для достижения определённых целей и решения конкретных задач – политических, социальных, экономических, религиозных, националистических и т. п. Основным признаком такого формирования является вооружённость: наличие у участников огнестрельного и холодного оружия, а также иных предметов, предназначенных для поражения живой цели, причинения имущественного вреда, устрашения. Создание незаконного вооружённого формирования обеспечивается выполнением организованных действий в целях его объединения (определение задач и функций, структуры, вовлечение участников, экипировка и материально-техническое обеспечение, обучение и т. п.). Руководство заключается в повседневном управлении существующим фор-

able means in a decisive attack, rapid advance of troops into the depth of the enemy's location, annihilation and capture of live forces, seizure of weapons, military equipment, various facilities, and designated areas (lines) of the terrain.

Illegal Armed Group consists of individuals who form a detachment, a squad, etc. to achieve certain goals and perform specific tasks – political, social, economic, religious, nationalist, etc. The main attribute of such a group is armament: participating members possess firearms and cold weapons, as well as other items intended to defeat live targets, cause property damage or intimidate people. An illegal armed group is created due to implementation of organized actions aimed to unite it (determination of tasks, functions, and structure, involvement of participants, provision of equipment, logistics, training, etc.). The leaders have to control the group's activities on a daily basis so as to ensure its functioning and performance of specific tasks by the group's members.

мированием, обеспечении его функционирования, выполнения участниками конкретных задач.

Неприкосновенный запас – часть материальных средств (вещевых, продовольственных, горюче-смазочных, вооружения), которые расходуются в особых случаях по разрешению соответствующих командиров (начальников).

Номенклатура карт – система условных буквенных и численных обозначений отдельных листов топографических карт различных масштабов. Номенклатура отдельного листа помещается над его верхней рамкой, у остальных трёх рамок листа указана номенклатура смежных листов.

Нормативы – 1) тактические усреднённые числовые величины, характеризующие пространственные и временные показатели тактических задач групп (подразделений) и районов боевых действий; 2) временные количественные и качественные показатели выполнения отдельными сотрудниками органов внутренних дел или подразделениями определённых задач, приёмов и действий, связанных с применением оружия, техники, в ходе занятий.

Emergency Supplies are part of material means (clothing, food, fuel and lubricants, armament) that are spent in special cases by the permission of appropriate commanders (chiefs).

Map Nomenclature is a system of conventional alphabetic and numerical designations for individual sheets of topographic maps of various scales. The nomenclature of a single sheet is placed above its upper border while the other three sheet borders contain the nomenclature of adjacent sheets.

Standards are 1) tactical averaged numerical quantities that characterize spatial and temporal indicators of combat areas and tactical tasks assigned for groups (sub-units); 2) temporary quantitative and qualitative indicators aimed to evaluate performance of the tasks and actions related to the use of weapons and equipment by certain employees or sub-units of the internal affairs bodies during classes.

Нормы расхода материальных средств – количество материальных средств (в расчётно-снабженческих единицах, штуках и т. п.), установленное для расхода на одного потребителя в единицу времени или на выполнение определённой задачи.

Нормы снабжения – количество материальных средств, установленное к выдаче сотрудникам органов внутренних дел, подразделениям и предназначенное для использования в определённый период.

Material Supplies Consumption Rates are the amount of material resources (in units of account, pieces, etc.) set for consumption by one person per unit of time or for performing a specific task.

Material authorization is the amount of material resources set for distribution to employees and sub-units of the internal affairs bodies and intended for use in a certain period.

O

Обезвреживание взрывных устройств (ВУ) – выполняемый специалистами в установленной форме с санкции ответственного лица процесс применения специальных средств, сопровождающийся активным воздействием на элементы конструкции ВУ с целью предотвратить взрыв и привести устройство в безопасное состояние для последующего осмотра и других следственных действий.

Обеззараживание – широкий комплекс работ, включающий в себя такие способы, как дезактивация, дегазация, дезинфекция зараженных поверхностей, а также

Neutralization of Explosive Devices (EDs) is a process of using special means to prevent an explosion and bring the device into a safe state for subsequent inspection and other investigative actions. Neutralization of EDs is conducted by specialists in accordance with a certain procedure, with the approval of the responsible person. It implies active impact on the elements of the EDs.

Decontamination is a wide range of activities including such methods as deactivation, degassing, disinfection of contaminated surfaces, as well as sanitization of people.

санитарную обработку людей. **Дезактивация** – удаление радиоактивных веществ с заражённых объектов. Объектами дезактивации могут быть жилые и производственные здания, участки территории, оборудование, транспорт и техника, одежда, предметы домашнего обихода, продукты питания и вода. Конечная цель дезактивации – исключить или уменьшить вредное воздействие ионизирующего излучения на организм человека. Для проведения дезактивационных работ используются вещества, которые позволяют удалять радиоактивные частицы. К ним относятся поверхностно-активные моющие вещества, органические моющие вещества, сорбенты, ионообменные материалы. Чтобы повысить моющую способность воды, в неё добавляют поверхностно-активные вещества (ПАВ). Дезактивация может быть частичной и полной. Все зависит от конкретных условий, степени заражения и сложившейся обстановки. Если проводится частичная санитарная обработка сотрудников, то одновременно осуществляется и частичная дезактивация. При выполнении таких действий в зоне заражения одежду, обувь, средства защиты не снимают. После выхода в незаражённый район

Removal of radioactive substances from contaminated items is also called **decontamination**. The list of objects that should be decontaminated can include residential and industrial buildings, parts of the terrain, equipment, transport, clothing, household items, food, and water. The ultimate goal of decontamination is to eliminate or reduce the harmful effects of ionizing radiation on the human body. To conduct decontamination the specialists use substances that help remove radioactive particles. These substances include surface-active detergents, organic detergents, sorbents, and ion-exchange materials. The surfactants are added to the water to increase its washing ability. Decontamination can be partial or complete. Everything depends on the specific conditions, the degree of contamination, and the current situation. If partial sanitization of employees is conducted, partial deactivation is also carried out at the same time. During these actions in the contaminated area clothing, shoes, and protective equipment are not removed. In the safe zone, they are removed, but decontamination is carried out in a respirator or a gas mask. It is necessary to hang clothing, shoes, and personal protective equipment on shields, ropes,

их снимают, но дезактивацию проводят в респираторе или противогазе. Одежду, обувь, средства индивидуальной защиты развешивают на щитах, верёвках, сучках деревьев и тщательно, в течение 20–30 мин, обметают веником, чистят щётками или выколачивают палками, за исключением изделий из резины, прорезиненных материалов, синтетических плёнок и кожи, которые протираются ветошью, смоченной водой или дезактивирующим раствором. **Дегазация** – уничтожение (нейтрализация) сильнодействующих ядовитых и отравляющих веществ или их удаление с поверхности до допустимой нормы заражения или полного исчезновения. Чаще всего применяют механический, физический или химический способы дегазации. **Механический** – удаление отравляющего или сильнодействующего ядовитого вещества с какой-либо поверхности путём стирания, соскабливания, срезания, смывания. Например, заражённый слой грунта срезают и вывозят в специально отведённые места для захоронения или засыпают песком, землёй, гравием, щебнем. При **физическом** способе верхний слой прожигают паяльной лампой или другими огнеобразующими приспособлениями.

and tree branches and thoroughly sweep with a broom, brush or beat them out with sticks for 20–30 min except for products made of rubber, rubberized materials, synthetic films or leather, which are wiped with rags moistened with water or a decontaminating solution. **Degassing** is the destruction (neutralization) of toxic or highly toxic poisonous substances or removing them from the surface to the permissible rate of contamination or complete disappearance. Most often, mechanical, physical or chemical methods of degassing are used. **The mechanical method** is the removal of a toxic or a highly toxic substance from any surface by erasing, scraping, cutting, or washing off. For example, an infected layer of soil is cut off and taken to specially designated places for burial. It can also be covered with sand, earth, gravel or crushed stone. When the **physical method** is used, the top layer is burned with a blowtorch or other flame-forming devices. The most widely used **chemical method** of degassing is based on the use of substances with oxidizing and chlorinating effects. Degassing of clothing, footwear, and personal protective equipment is mainly carried out by boiling, treating with a vapor-ammonia mixture, washing

Наибольшее распространение нашел *химический* способ дегазации, основанный на применении веществ окисляющего и хлорирующего действия. Дегазацию одежды, обуви, средств индивидуальной защиты осуществляют в основном с помощью кипячения, обработки пароаммиачной смесью, стирки и проветривания. При кипячении ОВ и СДЯВ растворяются и постепенно подвергаются гидролизу, в результате чего образуются нетоксичные продукты. Кипячением можно дегазировать изделия из хлопчатобумажной ткани, резины и прорезиненных защитных тканей. Пароаммиачной смесью дегазируются главным образом изделия из шерсти и головные уборы с искусственным мехом. Проветривание может быть применено для всех видов одежды, обуви, средств индивидуальной защиты. Суть его заключается в обеззараживании СДЯВ и ОВ за счет испарения и частичного гидролиза под действием атмосферных условий. Для этого имущество летом, осенью или весной развешивается на открытом воздухе.

Обеспечение общественной безопасности – система мероприятий, осуществляемых всеми государственными и другими органами и учреждениями, а также

and airing. During boiling toxic or highly toxic poisonous substances are dissolved and gradually hydrolyzed producing non-toxic ingredients. Boiling can be used for degassing products made of cotton, rubber and rubberized protective fabrics. The vapor-ammonia mixture is mainly used for degassing wool products and hats with artificial fur. Ventilation can be applied for all types of clothing, shoes, and personal protective equipment. It implies decontamination of objects due to evaporation and partial hydrolysis of toxic or highly toxic poisonous substances under the influence of atmospheric conditions. For this purpose, the property is placed (hung) outdoors in summer, autumn or spring.

Ensuring of Public Safety (Security) is a system of activities implemented by all State bodies and other institutions, as well as individuals in order to protect vital

отдельными гражданами в целях обеспечения жизненно важных интересов граждан, общества и государства в любой обстановке.

Обеспечивающие действия сотрудников органов внутренних дел – разведка; инженерное, химическое, радиационное и радиоэлектронное обеспечение; связь, охранение, документирование, материально-техническое обеспечение, тыловое обеспечение и др.

Оборона – вид боя. Она имеет целью сорвать или отразить наступление (удар) превосходящих сил противника и нанести ему значительные потери, удерживать важные районы (рубежи, объекты) местности и тем самым создать благоприятные условия для перехода в решительное наступление. Оборона может подготавливаться заблаговременно или организовываться в ходе боя, при отсутствии непосредственного соприкосновения с противником и в условиях соприкосновения с ним. Оборона должна быть устойчивой и активной, способной отразить удары противника с применением всех видов оружия.

Общая теория специальной тактики – методология специальной тактики, под которой понимается система принципов, теоретических

interests of citizens, society, and the State in any situation.

Support Operations of the Internal Affairs Bodies' Employees are reconnaissance; engineering, chemical, radiation and radio-electronic support; communication, guarding, documentation, logistics, rear services support, etc.

Defence is a type of fighting. It aims to achieve the following goals: to disrupt or repel the offensive (a strike) of superior forces and inflict significant losses upon the enemy; to hold important areas (lines, facilities) of the terrain and thereby create favorable conditions for starting a decisive offensive. Defence can be prepared in advance or is organized during fighting when there is, or there is no direct contact with the enemy. It should be stable and active, capable to repel the enemy attacks when all types of weapons are used.

General Theory of Special Tactics is methodology of special tactics, which implies a system of principles, theoretical concepts, categories

концепций, категорий и понятий, видов и форм, методов (включая методы исследования) и их взаимосвязей, определений и терминов, принятых в специальной тактике.

Общественная безопасность – урегулированная нормами права и морали система общественных отношений, выражаемая в защищённости жизненно важных интересов человека, общественного порядка, нормального функционирования государственных органов и общественных организаций от угроз, исходящих от деяний лиц, совершающих правонарушения или нарушающих нормы морали, а также негативных явлений природного и техногенного характера.

Огнестрельные раны – подразделяют на: 1) *касательные* – когда раневой канал не имеет верхней стенки и отсутствуют повреждения, лежащие глубже тканей и образований; 2) *слепые* – когда имеется только входное отверстие и огнестрельный снаряд при этом застревает в тканях; 3) *сквозные* – когда имеются как входное, так и выходное отверстия раневого канала. Сквозные и слепые раны могут быть с повреждением или без повреждения внутренних органов. Выделяют также *проникающие* ранения, характеризующиеся нару-

and notions, types and forms, methods (including research methods) and their relationships, as well as definitions and terms used in special tactics.

Public Security is a system of public relations regulated by norms of law and morality. It is expressed in the protection of vital interests of a person, public order, normal functioning of State bodies, and public organizations from the threats that arise as a result of offences, violation of moral norms, negative natural and technogenic disasters.

Gunshot Wounds are divided into: 1) *tangential* – when the wound channel does not have an upper wall and there are no injuries lying deeper than tissues and formations; 2) *nonpenetrating* – when there is only an entrance hole and the firearm shell gets stuck in the tissues; 3) *penetrating* – when there are both entrance and exit openings of the wound channel. Penetrating and nonpenetrating wounds can be with or without damage caused to the internal organs. There are also *penetrating* and *non-penetrating* wounds. The first ones destroy all layers

шением целостности всех слоев стенки какой-либо полости (плевральной, брюшной, полости сустава, черепа), и *непрони- кающие*.

Огонь – одно из основных средств поражения противника (преступника) при боевых действиях (специальной операции). Огонь различается по видам оружия: огонь стрелкового оружия, минометов, артиллерии, танков, средств противовоздушной обороны.

Окоп – полевое фортификационное сооружение открытого типа для ведения огня и защиты личного состава и техники от средств поражения противника (преступника). Различаются окопы стрелковые, артиллерийские, минометные, для танков, БМП, БТР и т. д. *Стрелковые окопы* бывают одиночные, парные, на расчёт или на отделение. Стрелковый окоп состоит из выемки (рва), бруствера, бермы и площадки для установки оружия. *Одиночные* и *парные окопы* соединяются траншеей, образуя окоп на отделение. Окопы маскируются под фон окружающей местности, обеспечивают удобство ведения огня, защиту от пуль и осколков.

of the wall belonging to some cavity (pleural, abdominal, joint, skull).

Fire is one of the main means to defeat the enemy (the criminal) in combat operations (special operations). According to the types of weapons, there can be distinguished the fire of small arms, mortars, artillery, tanks, and air defense systems.

Entrenchment (Trench) is an open-type field fortification used for firing and protecting the personnel and equipment from the enemy's or the criminal's weapons. There are different types of trenches: rifle, artillery, mortar; for tanks, infantry fighting vehicles, armoured personnel carriers, etc. *Rifle trenches* can be single, paired; for a crew or a squad. The rifle trench consists of a ditch, a parapet, a berm and a platform for installing weapons. *Single* and *paired entrenchments* are connected by another trench forming a larger construction for a squad. Trenches are camouflaged to look like the background of the surrounding terrain. They provide more comfortable conditions for firing and protect from bullets and splinters.

Окружение – один из видов боевых действий войсковых сил по изоляции противника с целью его задержания (ликвидации) по замкнутому рубежу. Окружение производится в тех случаях, когда достоверно известно место укрытия противника. Окружение отличается от других способов войсковых действий по изоляции преступников тем, что при окружении изолируются только преступники в целях их захвата или ликвидации, а не целый район. Окружение производится в два этапа: выход подразделений на исходный рубеж для окружения, а затем непосредственный выход на рубеж окружения. Оба этапа производятся скрытно.

Опасность – стресс-фактор, отражающий осознание сотрудником органов внутренних дел того обстоятельства, что поведение правонарушителей (преступников), действие стихийных сил природы, авария или катастрофа могут причинить ему физический или психологический вред, привести к несчастному случаю и, возможно, гибели. Осознание опасности обычно сопровождается сильными эмоциональными переживаниями сотрудника и отрицательными психичес-

Encirclement is one of the types of combat operations conducted by military forces to isolate the enemy and detain or annihilate them along a closed line. Encirclement is performed in cases where the enemy's hiding place is known for sure. Encirclement differs from other methods of military operations aimed to isolate the criminals: during this operation only criminals are isolated in order to be captured or annihilated, and not the whole area. Encirclement consists of two stages: the subunits reach the initial line and then move directly to the encirclement line. Both stages are performed covertly.

Danger is a stress factor. It reflects the police officer's awareness that the behavior of offenders (criminals), elemental forces of nature, a crash or a catastrophe can cause him physical or psychological harm, lead to an accident and possibly to death. The officer's awareness of danger is usually accompanied by strong emotional experiences and negative mental states. Depending on the degree of real impact on the police officers' behavior, it is possible to distinguish different types of danger: a) *potential danger*.

кими состояниями. В зависимости от степени реальности воздействия опасности на поведение сотрудников органов внутренних дел можно различать: а) **потенциальную опасность**. С этой точки зрения любой контакт с правонарушителями (преступниками), как показывает практика, является потенциально опасным, таящим в себе угрозу для жизни, здоровья и личности сотрудника органов внутренних дел. Это обстоятельство необходимо учитывать при воспитании у каждого работника здоровой бдительности, осторожности, осмотрительности при взаимодействии с проверяемыми, подозреваемыми и правонарушителями; б) **мнимую опасность**. В данном случае реальная опасность отсутствует, но в сознании работника создан вымышленный образ опасной ситуации и соответствующий этому образу план своих действий. Часто это происходит в силу неточной оценки ситуации, поведения конкретных лиц и неверного понимания речевых сообщений, преувеличения отдельных деталей ситуации, как бы носящих угрозу для безопасности сотрудника органов внутренних дел; в) **спровоцированную опасность**. Проявляя отдельные личностные качества (агрессивность,

In this case, any contact with offenders (criminals) in practice is potentially dangerous, fraught with a threat to the police officer's life, health and personality. It is necessary to consider this fact teaching the employees of the internal affairs bodies to be vigilant, careful, and cautious when interacting with offenders, people whom they check or suspect; б) **imaginary danger**. In this case, there is no real danger, but in his mind, the officer has created a fictional image of a dangerous situation and a corresponding plan of action. It often happens due to inaccurate assessment of the situation, behavior of certain people and misunderstanding of speech messages. The police officer may exaggerate certain details of the situation believing that they might pose a threat to his security; в) **provoked danger**. Displaying certain personal qualities (aggressiveness, rudeness, tactlessness, cruelty, etc.), the police officer may be attacked by other persons and that might pose a serious threat to his life and health; д) **real danger**. It arises and manifests itself in the dynamics of a dangerous situation posing a real threat to the police officer's life, health, honor and dignity.

грубость, бестактность, хамство, жестокость и т. п.), сотрудник может спровоцировать нападение на себя со стороны других лиц, представляющее серьёзную угрозу его жизни и здоровью; г) *реальную опасность*. Она возникает и проявляется в динамике опасной ситуации, содержащей реальную угрозу жизни, здоровью, чести и достоинству сотрудника органов внутренних дел.

Оперативник (оперативный сотрудник, оперативный работник, сыщик) – должностное лицо оперативного подразделения органов полиции или иного правоохранительного органа (спецслужбы) Российской Федерации, непосредственно полностью или частично осуществляющее оперативно-разыскную деятельность и (или) контрразведывательную работу (прежде всего, работающие с лицами, оказывающими конфиденциальное содействие) на основании и в соответствии с федеральным законодательством. Оперативником может быть исключительно гражданин России.

Оперативно-войсковые наряды – смешанные группы или подразделения, состоящие из военнослужащих и оперативных работников органов внутрен-

Operative (operative officer, detective) is an officer of an operational sub-unit of police bodies or another law-enforcement agency (special service) of the Russian Federation who fully or partially carries out operational and search activities and (or) performs counterintelligence work (primarily dealing with persons providing confidential assistance) on the basis of and in accordance with the federal legislation. Only a citizen of Russia can work as an operative.

Operational Military Duty Details are mixed groups or sub-units consisting of military personnel and operative officers of the internal affairs bodies. The person who

них дел. Старшим наряда назначается лицо, представляющее заинтересованный орган (чаще всего – представитель органов внутренних дел).

Оперативно-следственная группа – группа оперативных работников, следователей, иных сотрудников органов внутренних дел и специалистов, создаваемая для раскрытия и расследования преступлений.

Оперативно-разыскное мероприятие – совокупность объединённых единым тактическим замыслом действий сотрудников органов внутренних дел и иных лиц, участвующих в оперативно-разыскной деятельности. Оперативно-разыскные мероприятия направлены на выявление фактических данных, необходимых для решения конкретных тактических задач.

Оперативные мероприятия – не терпящие отлагательства действия, которые включают: определение количества преступников, характера их действий, намерений, вооружения, оснащения и тактики действий, связей, установленных мест укрытия; выявление заложников (их количества, места нахождения, охраны, способов обращения с ними и др.); действия по разложению, склонению пре-

represents the party concerned (most often it is an employee of the internal affairs bodies) is assigned to be in charge of such a duty detail.

Operational Investigations Group is a group of operative officers, investigators, other employees of the internal affairs bodies and specialists. It is created to investigate and solve and crimes.

Operational Search Action is a set of measures taken by the employees of the internal affairs bodies and other participants of operational search activities. Their purpose is to achieve common tactical goals, find data that will help to perform specific tactical tasks.

Operational Activities are urgent actions such as: determining the number of criminals, the nature of their actions, their intentions, armament, equipment, and tactics of actions, connections, hiding places; identifying hostages (their number, location, guarding, the ways they are treated with, etc.); inducing the criminals to voluntarily surrender; misleading the criminals about the police officers' inten-

ступников к добровольной сдаче; введение в заблуждение преступников относительно намерений сотрудников органов внутренних дел; получение других данных, необходимых для оценки обстановки при подготовке к операции.

Оперативный наряд – наряд, назначенный от подразделений органа внутренних дел. В состав оперативных нарядов могут входить внештатные сотрудники полиции и члены добровольных народных дружин.

Оперативный штаб – орган межотраслевого управления силами и средствами органов, учреждений, образовательных организаций высшего образования МВД России, соединений (воинских частей) Федеральной службы войск национальной гвардии при выполнении задач в особых условиях.

Операция (лат. *operatio* – действие, производство) – законченное действие (действия) для решения, выполнения определённой задачи; ряд стратегических военных действий для достижения поставленной задачи, цели; отдельное действие в ряду подобных; выполнение какой-либо финансовой, торговой или другой задачи.

tions; obtaining other data required for assessing the situation when preparing for the operation.

Operational Duty Detail is a detail assigned by the departments of the internal affairs body. Operational duty details may include non-staff police officers and members of voluntary people's squads.

Operational Headquarters. This is a body of cross-sectoral administration designed to control forces and resources of agencies, institutions, educational organizations of higher education of the Ministry of Internal Affairs of Russia, formations (military units) of the National Guard Troops Federal Service of the Russian Federation (Rosguard) when they perform tasks under special conditions.

Operation (Latin *operatio* – an action, production) is a completed action (a number of them) to perform a specific task; a series of strategic military actions to accomplish the given task, achieve a goal; a separate action in a series of similar activities; performing any financial, commercial or other task.

Опорный пункт – наиболее укреплённая, насыщенная огневыми средствами и усиленная заграждениями часть оборонительной позиции, приспособленная к круговой обороне и прежде всего для борьбы с танками. Опорный пункт является основой оборонительной позиции и создаётся на наиболее вероятном направлении наступления противника. Опорные пункты оборудуются окопами, ходами сообщения, укрытиями и другими оборонительными сооружениями. Они должны быть хорошо замаскированы и связаны между собой по фронту и в глубину единой системой огня и заграждений.

Определение координат. Чтобы определить приблизительное местоположение какого-либо объекта на карте, достаточно указать квадрат сетки, в котором он расположен. Квадрат всегда указывается цифрами километровых линий, пересечением которых образован юго-западный (нижний левый) угол. При указании квадрата карты придерживаются правила: сначала называют две цифры, подписанные у горизонтальной линии (у западной стороны), т. е. координату X, а затем две цифры у вертикальной линии (южная сторона листа), т. е. координату Y.

Stronghold is the most fortified part of a defensive position supplied with a large amount of firearms. It is reinforced with barricades and adapted for all-round defense and, first of all, for fighting against tanks. A stronghold is the basis of a defensive position. It is created according the most likely direction of the enemy's offensive. Strongholds are equipped with trenches, communication routes, shelters, and other defensive structures. They must be properly camouflaged and connected with each other along the front and in depth by a joint system of fire and barricades.

Coordinates Setting. To indicate the approximate location of an object on the map it is sufficient to specify the grid square in which it is located. The square is always indicated by the numbers of kilometer lines that intersect in the south-west (lower-left) corner. To specify the square on the map it is important to follow the rule: at first, it is necessary to name two digits signed at the horizontal line (at the west side), i. e., the “X” coordinate; further, two digits at the vertical line are named (the south side of the sheet), i. e., the “Y” coordinate.

Определение своего местонахождения – производится при помощи карты и местных предметов, резко бросающихся в глаза. При определении своего местонахождения нужно в точке стояния ориентировать карту, т. е. повернуть так, чтобы её стороны были направлены соответственно сторонам света (север, восток, запад, юг), а изображённые на ней местные предметы совпадали с направлением на те же предметы на местности.

Оптимальный – наиболее благоприятный, наилучший. Важно иметь в виду относительность этого понятия. С точки зрения системного подхода некорректно говорить о просто («абсолютно») оптимальном решении. То или иное решение (способ выполнения боевой задачи) может быть оптимальным в зависимости от критериев, используемых для его оценки, например: расход ресурсов, сроки выполнения задачи, уровень потерь и т. п.

Ориентация карты по местным предметам. Зная положение местных предметов по отношению к сторонам света, уже легко определить своё местонахождение на местности и отметить эту точку на карте. Чтобы найти на карте предмет, видимый на местности, нужно: стать лицом к указанному предмету; ориен-

Locating Your Position. It is conducted with the help of a map and local items that are very noticeable. To locate your position on the ground it is necessary to rotate the map at your standing point so as to turn its sides to the cardinal directions (the north, the east, the west, the south). The local objects depicted on the map should coincide with the same objects on the ground.

Optimum means the most favorable, the best. It is important to keep in mind that this concept is relative. According to the systematic approach, it is incorrect to point out that the decision optimum. A particular decision (the method of performing a combat task) may be regarded as optimum depending on the criteria used to evaluate it, for example: resources consumption, deadlines for performing the task, the level of losses, etc.

Orientation of a Map by Local Objects. It is easy to find your bearings on the ground and mark this point on the map if you know the position of local objects in relation to the cardinal directions. To find a visible object on the map it is necessary to implement the following steps: to face the specified object; orient the map; find

тировать карту; найти на карте точку своего стояния; мысленно провести линию от точки стояния к указанному предмету на местности; по направлению этой линии искать на карте условный знак этого предмета. Карта ориентируется по компасу на местности, бедной ориентирами: в лесу, в пустынно-степных районах, а также если сотрудник даже приблизительно не знает точку своего стояния.

Оружие – устройство и средства, предназначенные для поражения противника (преступников) в вооружённой борьбе. Обычно состоит из средств поражения и средств их доставки к цели. По основным отличительным признакам оружие делится на оружие массового поражения и обычное оружие. Обычное оружие – установка и средства, не относящиеся к оружию массового поражения: огнестрельное, реактивное, ракетное, бомбардировочное, минное, зажигательное, торпедное оружие.

Оружие боевое – установленный федеральным законом вид оружия, предназначенного для решения боевых и оперативно-служебных задач.

Оружие газовое – предназначено для временного поражения живой цели путём применения слезоточивых или раздражающих веществ.

the point of your standing on the map; mentally draw a line from the point of standing to the specified object on the ground; following this line look for the object's symbol on the map. It is necessary to orient the map using the compass on the terrain that is poor in reference points: in the forest, in desert-steppe areas, and also if the officer has no idea about the point of his location.

Weapon is a device and means intended for defeating the enemy (criminals) in an armed struggle. It usually consists of destructive elements and the means to deliver them to the target. In accordance with the main specific features, there are distinguished weapons of mass destruction and conventional weapons. The latter include installations and means not related to the weapons of mass destruction; firearms, rockets, bombers, mines, incendiaries, and torpedoes.

Combat Arms are a type of weapon provided for by the federal law, designed to perform combat, operational, and service tasks.

Gas Spray Gun is designed to temporarily defeat a live target with the help of tear gas or irritant agents.

Оружие массового поражения (ОМП) – оружие большой поражающей способности, предназначенное для нанесения массовых потерь или разрушений. К существующим видам ОМП относятся: ядерное, химическое и бактериологическое (биологическое) оружие.

Оружие огнестрельное – предназначено для механического поражения цели на расстоянии снарядом, получающим направленное движение за счёт энергии порохового или иного заряда. *Сотрудник полиции вправе применять огнестрельное оружие исключительно в случаях, предусмотренных Федеральным законом «О полиции» (ст. 23)¹.*

Оружие пневматическое – предназначено для поражения цели на расстоянии снарядом, получающим направленное движение за счёт энергии сжатого, сжиженного или отверждённого газа.

Оружие сигнальное – конструктивно предназначено только для подачи световых, дымовых или звуковых сигналов.

Оружие холодное – один из основных видов оружия (наряду с огнестрельным ору-

Weapon of Mass Destruction (WMD) is a weapon of high destructive power designed to inflict mass casualties or devastation. There exist nuclear, chemical, and bacteriological (biological) types of WMD.

Firearms are designed to mechanically hit a target at a distance with the help of a projectile that starts moving in the specific direction due to the energy of a powder or other charge. *The police officer has the right to use firearms only in cases stipulated by the Federal Law “On Police” (Art. 23).*

Pneumatic Weapon is designed to hit a target at a distance with the help of a projectile that starts moving in the specific direction due to the energy of compressed, liquefied or solidified gas.

Signal Weapon is constructively designed only to produce light, smoke or sound signals.

Cold Weapon is one of the main types of weapons (along with firearms). It is designed to defeat

¹ См.: О полиции: федер. закон от 7 февраля 2011 г. № 3-ФЗ. Доступ из справ.-правовой системы «КонсультантПлюс».

жием), предназначение которого состоит в поражении (уничтожении или временном выводе из строя) цели (человека, животного и др.), т. е. в нанесении колющих, режущих, рубящих, ударно-раздробляющих или иных ран с помощью мускульной силы человека (при непосредственном контакте с объектом поражения) либо механического устройства.

Основные поражающие факторы радиационных аварий:

- воздействие внешнего облучения (гамма- и рентгеновского; бета- и гамма-излучения и др.);
- внутреннее облучение от попавших в организм человека радионуклидов (альфа- и бета-излучение);
- сочетанное радиационное воздействие как за счёт внешних источников излучения, так и за счёт внутреннего облучения;
- комбинированное воздействие как радиационных, так и нерадиационных факторов (механическая травма, термическая травма, химический ожог, интоксикация и др.).

Особые условия – обстановка, сложившаяся в результате: возникновения чрезвычайных обстоятельств; введения чрезвычайного или военного положения; проникновения на обслуживаемую территорию диверсионно-разведы-

(annihilate or temporarily disable) a target (a person, an animal, etc.). This purpose is achieved by inflicting stabbing, cutting, chopping, shock-crushing or other wounds with the power of human muscles (during the direct contact with the object) or a mechanical device.

Major Damaging Factors of Radiation Accidents are the following:

- external radiation (gamma and X-ray, beta and gamma radiation, etc.);
- internal radiation from radionuclides which penetrated into the human body (alpha and beta radiation);
- combined radiation impact due to both external and internal radiation sources;
- combined impact of both radiation and non-radiation factors (mechanical and thermal injuries, a chemical burn, intoxication, etc.).

Special Conditions are the circumstances, which may arise as a result of various factors: occurrence of emergencies; introduction of the state of emergency or martial law; infiltration of the territory by sabotage and reconnaissance, as well

вательных и террористических групп, десантов противника; угрозы применения или применение противником оружия массового поражения.

Отдельные действия сотрудников органов внутренних дел: наблюдение, выявление, опрос, проверка, осмотр, прочёсывание, задержание (без применения силы, специальных средств, химического оружия); демонстрация сил и средств; передвижение предбоевым, боевым и походным порядком.

Открытый участок местности – участок местности, который хорошо просматривается и простреливается не меньше чем на 100 м перед фронтом несения боевой службы нарядами.

Охранение – комплекс мероприятий, проводимых во всех видах специальной деятельности в целях обеспечения безопасности личного состава и создания условий для организованного функционирования служб и подразделений органов внутренних дел. Охранение организуется: на марше – походным охранением; при расположении на месте – сторожевым охранением, по подразделениям и объектам – непосредственным охранением; при ведении специальной деятельности – боевым охранением.

as terrorist groups, the enemy's landing forces; their threat to use the weapons of mass destruction or implementation of this threat.

Specific Actions of the Internal Affairs Bodies' Employees are observation, detection, questioning, checking, searching, combing, detention (without the use of force, special means, and chemical weapons); demonstration of forces and means; movement in pre-battle, battle, and marching order.

Open Area of the Terrain is the area that is clearly visible and open to the enemy fire for at least 100 m in front of the positions of duty details.

Protection is a set of measures taken during implementation of all types of special activities in order to ensure safety of the personnel and create conditions for organized performance of services by sub-units of the internal affairs bodies. During the march, protection is carried out by marching guards. When the personnel are located in a certain area, protection is implemented by patrol guards. Close protection is provided for sub-units and facilities. During special activities, combat protection is organized.

Оценка обстановки. Оценивая обстановку, командир должен изучить: 1) силы противника (преступников): их состав, состояние и положение; возможности по применению оружия; степень защищённости; сильные и слабые стороны; морально-психологическое состояние; возможный характер действий в ближайшее время и в перспективе; 2) собственные силы (в том числе и приданные): их положение, состав (укомплектованность), состояние (физическое и морально-психологическое), защищённость; состояние боевой и автомобильной техники, вооружения; наличие боеприпасов, специальных средств, связи, подразделений, способных решить предстоящие задачи. Из оценки положения и характера действий соседей командир определяет способы поддержания взаимодействия и связи с ними, порядок обеспечения флангов и промежутков; 3) местность: тактические свойства местности (проходимость, маскирующие свойства, условия для наблюдения и ведения огня), их влияние на действия противника (преступника) и собственных сил. В выводах из оценки местности определяются: направления скрытых подступов к противнику (преступнику); участки

Assessment of the Situation. Assessing the situation, the commander should study: 1) the enemy's or the criminals' forces: their composition, condition, and location; the ability to use weapons; the degree of protection provided for them; strengths and weaknesses; moral and psychological state; possible nature of actions in the near and distant future; 2) one's forces (including attached ones): their location, composition (staffing), state (physical, moral and psychological), protection; the condition of combat and automobile equipment, weapons; availability of ammunition, special means, communication, the subunits that can perform forthcoming tasks. Assessing the location and actions of neighbors, the commander determines the ways to interact and communicate with them, secure the flanks and gaps; 3) the terrain: tactical properties of the terrain (passability, camouflage properties, the conditions for observation and firing), their impact on the actions of both parties. The assessment of the terrain makes it possible to determine the directions of covert approaches to the enemy (the criminal); the areas and directions where the main efforts are concentrated; the lines of deployment in battle order; the

и направления сосредоточения основных усилий; рубежи развёртывания в боевой порядок; мероприятия по маскировке, инженерному оборудованию позиций, защите личного состава. Изучение местности проводится с помощью рекогносцировки, использования карты или макета. Местность оценивается и изучается в зависимости от предстоящей боевой задачи и в совокупности с другими элементами обстановки в целом; 4) местное население: его социально-политический состав; возрастную прослойку (примерное количество учащихся школ, вузов, техникумов, пожилого населения); отношение к сотрудникам органов внутренних дел, местным административным органам; количество осужденных на данный населенный пункт, город. При оценке местного населения делается вывод об ожидаемом поведении граждан: будут ли они оказывать помощь сотрудникам полиции или, наоборот, преступникам; 5) состояние погоды, время года, суток. Глубокий снег, сильный мороз, зной, дождливая погода, раскисший грунт, время суток будут влиять на ведение боевых действий (проведение специальной операции) подразделениями. При оценке состояния погоды,

measures taken to provide camouflage, equip the positions, protect the personnel. The study of the terrain is carried out by means of reconnaissance, the use of a map or a layout. The terrain is evaluated and studied depending on the forthcoming combat task and in combination with other elements of the situation as a whole; 4) the local community: its socio-political make-up; age groups (the approximate number of students attending schools, universities, technical colleges, elderly people); the attitude towards the employees of the internal affairs bodies, local administrative bodies; the number of convicts per locality or city. Assessing local population, the commander draws conclusions trying to predict the people's behavior: whether they will provide assistance to police officers or, on the contrary, to criminals; 5) the weather, season, and the time of day: deep snow, severe frost, heat, rainy weather, muddy ground, the time of day will affect combat operations (a special operation) conducted by sub-units. Assessing weather conditions, the season and the time of day, the commander should decide how they will affect the performance of the task and what actions should be taken; 6) the data on radiation, chemical,

времени года, суток командир должен сделать выводы о том, каким образом те или иные условия будут влиять на выполнение задачи и какие действия необходимо предпринять: б) данные о радиационном, химическом и бактериологическом заражении местности. На основе оценки масштабов заражения местности, боевой и специальной техники, возможных доз облучения личного состава подразделений, глубины опасного распространения зараженного воздуха и стойкости отравляющих веществ на местности командир намечает наиболее целесообразные способы действий подразделений, оценивает объекты, которые могут быть источником массовых отравлений и заражений.

Оценка оперативной обстановки – один из элементов организации оперативно-разыскной деятельности, заключающийся в сопоставлении сведений, характеризующих преступность на обслуживаемой территории (объекте), с данными об эффективности применения сил и средств борьбы с правонарушениями в целях принятия обоснованных управленческих и оперативно-тактических решений.

and bacteriological contamination of the area. The commander estimates the following factors: the extent to which the terrain, combat, and special equipment have been contaminated; possible radiation doses received by the sub-units' personnel; the degree of dangerous spreading of contaminated air and the persistence of toxic substances on the terrain. The commander outlines the most appropriate ways of actions for sub-units, assesses the objects that can be a source of mass poisoning and contamination.

Assessment of the Operational Situation is a component of organizing operational and search activities. It consists in comparing the facts about the crime rate in the given territory (a facility) with the data on the effectiveness of using forces and means to tackle offenses. It all helps to make sound administrative, operational and tactical decisions.

Оцепление – действия войсковых сил по изоляции района (объекта) группового нарушения общественного порядка, пожара, взрыва, аварии, стихийного бедствия и обеспечению режимно-карантинных мероприятий в целях воспреещения входа (выхода) в этот район (на объект). Боевой порядок подразделения в оцеплении – полицейская (войсковая) цепочка.

Cordoning off implies actions of military forces to isolate the area (the facility) where group violations of public order, a fire, an explosion, an accident, or natural disaster are taking place. Security and quarantine measures are taken in order to prohibit entry (exit) to this area (the facility). The battle order of the sub-unit cordoning off the territory is a police (military) chain.

II

Пакет перевязочный индивидуальный. Для оказания первой помощи применяются готовые повязки, так называемые перевязочные пакеты первой помощи. Их основная цель – защитить рану от загрязнения во время эвакуации. Пакет заключён в две оболочки – прорезиненную и бумажно-пергаментную. Верхняя прорезиненная вскрывается по надрезу, а внутренняя пергаментная разрывается с одновременным извлечением английской булавки. Стерильный антисептический перевязочный материал, заключённый в перечисленные оболочки, состоит из двух ватно-марлевых подушек, накладываемых в случае сквозного ранения на входное и выходное отверстия, и бинта. Одна подушечка передвигается на общем бинте, другая же закрепляется на свобод-

Field Dressing. To provide first aid ready-made dressings or the so-called first aid field dressings are applied. Their main purpose is to protect the wound from contamination during evacuation. The package is enclosed in two covers: the first is rubberized and the second one is made of parchment paper. The upper rubberized cover is opened along the incision and the inner parchment one is torn with simultaneous extraction of a safety pin. The sterile antiseptic dressing material enclosed in the listed covers consists of a bandage and two cotton-gauze pads applied in the case of a perforating wound to both openings. One pad moves on a common bandage while the other one is attached to its free end. So as to correctly use the field dressing, it is necessary to follow the main rule – not to touch its

ном конце бинта. Основное правило при применении пакета перевязочного индивидуального – не касаться руками внутренней, т. е. накладываемой на рану поверхности повязки.

Пароль – предназначен для подтверждения того, что лицо, прибывшее в какое-либо место, действительно является своим, а не чужим, и что лицо, прибывшее с приказом от имени начальства (командира), действительно уполномочено на то соответствующим начальником. Пароли могут устанавливаться на несколько дней, заносятся в книгу паролей. Лица, которым известен пароль, обязаны хранить его в строжайшем секрете и при возможности сообщать запиской, без оглашения. В качестве паролей могут использоваться любые существительные или собственные имена, а также шифры.

Патруль – подвижной наряд, выполняющий возложенные на него обязанности по поддержанию общественного порядка на маршруте патрулирования.

Патрульная группа (ПГ) – наряд полиции в составе двух или более патрулей, объединённых для несения службы под единым руководством. ПГ для несения службы назначаются несколько маршрутов, участок территории

inner surface, i. e. the one, which is applied to the wound.

Password is used to confirm that a person who has arrived at a place is not a stranger. It is also necessary to verify whether the person who has come with an order signed by his commander is really authorized to implement this assignment by the relevant chief. Passwords can be set for several days, they are entered into the password book. The persons who know the password must keep it top secret and, if it is necessary, inform somebody of it, write it down in a note not pronouncing aloud where possible. Any nouns, proper names, or cyphers can be used as passwords.

Patrol is a mobile duty detail that performs the duties assigned to it so as to maintain public order along the patrol route.

Patrol Group (PG) is a police duty detail consisting of two or more patrols integrated to carry out service functions under a single chain of command. Several routes are assigned for a PG to perform the service: a section of the city's

города, поселок, другая местность, на которой проводится мероприятие с большим количеством людей, зона массового отдыха.

Патрульно-постовая служба – выполняет функции охраны общественного порядка и обеспечения общественной безопасности на улицах, объектах, транспорте и иных общественных местах. Организуется в городах и других населённых пунктах и осуществляется специально назначаемыми нарядами полиции. Главными задачами патрульно-постовой службы являются: обеспечение личной безопасности граждан; охрана общественного порядка; предупреждение и пресечение преступлений и административных правонарушений; участие в раскрытии преступлений и задержании преступников.

Первая помощь – включает в себя воздействие на местный патологический процесс и на организм в целом. Она представляет собой комплекс последовательно выполняемых мероприятий в зависимости от характера и локализации ранения, состояния раненого.

Перевозки – перемещение подразделений, частей, грузов из одного района (пункта) в дру-

territory, a village, a recreational zone, another area for holding an event with a large number of people.

Patrol-Guard Service functions to protect public order and ensure public safety in the streets, at the facilities, in transport and other public places. It is organized in cities and other settlements and is carried out by specially appointed police duty details. The main tasks of the patrol-guard service are to ensure personal safety of citizens; to protect public order; to prevent and suppress crimes and administrative offenses; to participate in solving crimes and detaining criminals.

First Aid comprises the impact on the local pathological process and the body as a whole. It is a complex of measures taken consistently depending on the nature and location of the wound, the condition of the wounded person.

Transportation is movement of sub-units, units, and cargoes from one area (point) to another

гой с использованием различного вида транспорта. По видам транспорта перевозки могут быть железнодорожными, водными (морскими, речными), воздушными, автомобильными и комбинированными.

Перекрёстный огонь – огонь, ведущийся по одной цели не менее чем с двух направлений. Он наиболее эффективен, если открывается внезапно. При перекрёстном огне значительно возрастает плотность огня и усиливается моральное воздействие на преступника.

Перекрытие направлений – изоляция района или места обнаружения преступников путём выставления нарядов на направлениях наиболее вероятного их движения. Перекрытие направлений может осуществляться различными способами: выставлением заслонов, разыскных постов, контрольно-пропускных пунктов, постов наблюдения на вероятных направлениях движения преступников в целях их обнаружения и задержания при благоприятных обстоятельствах.

Поглощенная доза – см. **Дозы излучения**.

implemented with the help of various types of transport. According to the type of transport, there can be distinguished railway, water (sea, river), air, road, or combined transportation.

Crossfire is conducted from at least two directions to defeat a single target. It is most effective when the firing starts unexpectedly. Crossfire significantly increases the density of fire and reinforces moral impact on the criminal.

Blocking of Directions is isolation of the area or place where the criminals have been detected. It is implemented by setting up duty details in the directions of the criminals' most probable movement. Blocking can be carried out in various ways: by setting up barriers, search posts, checkpoints, and surveillance posts in possible directions of the criminals' movement in order to detect and detain them under favorable circumstances.

Absorbed Dose – see **Radiation doses**.

Поддерживающие подразделения – подразделения, назначенные старшим командиром (начальником) для выполнения боевых (специальных) задач в интересах тех подразделений (групп), которые решают основные задачи в боевых действиях (специальной операции). В отличие от приданных подразделений (групп) поддерживающие подразделения остаются в подчинении своих прямых начальников.

Подразделение – воинское формирование, имеющее, как правило, постоянную организацию и однородный состав. К подразделениям относят: батальон, роту, звено, взвод, отделение, расчёт, экипаж.

Подразделение оперативное – организационно-штатное звено (элемент, подразделение), входящее в структуру органов полиции либо иного правоохранительного органа или спецслужбы, функциональные обязанности которого заключаются в решении оперативно-разыскных задач, предусмотренных Федеральным законом «Об оперативно-разыскной деятельности»¹.

Supporting Sub-Units are elements assigned by a senior commander (chief) to perform combat (special) tasks for the benefit of those sub-units (groups) that accomplish major tasks in combat actions (a special operation). Unlike attached sub-units (groups), supporting sub-units remain subordinate to their own commanders.

Sub-Unit is a military element that usually has permanent organization and homogeneous makeup. There exist such sub-units as a battalion, a company, a section, a platoon, a squad, a detachment, and a crew.

Operational Sub-Unit is an organizational staff element within the structure of police bodies, another law enforcement agency or special service. Its functional duties include performance of operational and detective tasks stipulated by the Federal Law „On Operational and Detective Activities“.

¹ См.: Об оперативно-разыскной деятельности: федер. закон от 12 августа 1995 г. № 144-ФЗ. Доступ из справ.-правовой системы «КонсультантПлюс».

Позиция – полоса (участок, район) местности, занятая или намеченная к занятию подразделениями (группами) для ведения боевых действий (специальной операции). Выделяются позиции боевого охранения: выжидательные, запасные, ложные, оборонительные, огневые, отсечные, передовые, промежуточные.

Поиск – действия нарядов и подразделений, направленные на обнаружение или ликвидацию вооружённых преступников, скрывающихся в данном районе, а также обнаружение и изъятие принадлежащего им оружия и предметов, которые могут служить вещественными доказательствами.

Поисковая группа – наряд, предназначенный для поиска и задержания преступников в определённом районе. Она высылается по маршрутам, на отдельные участки местности, в зоны, где вероятнее всего появление разыскиваемых. В зависимости от выполняемой задачи поисковая группа может включать от 10 (отделение) до 30 человек (взвод).

Поисковые приборы – технические средства, позволяющие вести работу по обнаружению следов,

Position is a strip (a section, an area) of the terrain occupied or planned to be taken by sub-units (groups) for conducting combat actions (a special operation). There are distinguished waiting, reserve, false, defensive, firing, cut-off, advanced, and intermediate positions of combat protection.

Search implies actions of duty details and sub-units aimed to identify or annihilate armed criminals hiding in a given area; to detect and seize their weapons and objects that can serve as physical evidence.

Search Group is a duty detail assigned to track down and detain criminals in a particular area. It is dispatched to the routes, certain areas of the terrain, and places where the wanted persons are most likely to appear. Depending on the task to be performed, a search group may include from ten (a squad) up to thirty people (a platoon).

Search Devices are technical means that allow police officers to detect traces, tools of crime,

орудий преступлений, вещественных доказательств, иных объектов, а также лиц, представляющих оперативный интерес.

Пост наблюдения – предназначен для выявления разыскиваемых вооружённых и других особо опасных преступников в местах массового скопления граждан. Наряд состоит из 1–2 человек, несёт службу скрытно. Посту наблюдения определяется место (местность), откуда сотрудники осматривают прохожих и выявляют среди них разыскиваемых преступников. При несении службы наряд не должен выделяться среди граждан. Он может быть подвижным на ограниченной территории. Основная задача наряда – выявлять преступников и сообщать об этом своему руководителю. Сотрудники наряда обязаны следить за преступниками до прибытия группы захвата. Только в исключительных случаях они могут производить захват самостоятельно.

Походный порядок – построение частей и подразделений для передвижения в колоннах. Походный порядок должен обеспечивать высокую скорость движения и быстрое развёртывание в предбоевой и боевой порядки; наименьшую уязвимость от оружия массового поражения и ударов авиации противника (огня

physical evidence, other objects, as well as persons of operational interest.

Surveillance Post is designed to identify wanted armed and other particularly dangerous criminals in places of public gatherings. The duty detail consists of 1–2 persons. It implements its service activities covertly. A special place (area) is usually selected for the surveillance post to perform its duties. The employees observe the passersby and identify wanted criminals from this point. While being on service, the duty detail should not stand out among the citizens. It can move within a limited area. The main task of the duty detail is to identify criminals and report this information to the commander. The employees are required to watch the criminals until the arrival of the capture group. Only in exceptional cases they can capture criminals themselves.

Marching Order is the formation of units and sub-units arrayed to move in columns. It must ensure high speed of movement and rapid deployment in pre-battle and battle-order; the least exposure to weapons of mass destruction and enemy air strikes (enemy fire); stable command and control over the troops. Marching order is used during the

противника); поддержание устойчивого управления войсками. Походный порядок применяется на марше, в ходе выдвижения в назначенный район (к указанному месту) боевых действий, в ходе преследования противника, при отходе, перемещении подразделений, находящихся в резерве. В совершении манёвра в ходе боевых действий походный порядок подразделений, частей обычно включает походное охранение колонны главных сил и колонны подразделений технического обеспечения и тыла.

Права полиции – круг предоставленных ей законодателем возможностей для надлежащего исполнения обязанностей в целях решения задач полиции и одновременно их соответствующие полномочия.

Правовая основа деятельности полиции – базовая, основная часть правового регулирования возникающих в деятельности полиции или в связи с ней общественных отношений.

Правонарушение административное (проступок). В соответствии с КоАП РФ¹ это противо-

march, when the troops head forward to the designated area (the specified place) of combat operations, during the pursuit of the enemy, withdrawal, movement of sub-units that are in reserve. The marching order of sub-units and units performing a maneuver during combat operations usually includes marching protection provided for the column of the main forces and the column of technical support and rear services.

Police Powers. Police officers have a number of opportunities stipulated by the legislation to properly perform their duties and simultaneously exercise the corresponding powers in order to perform the tasks of the police.

Legal Framework for Police Activity is the basic, main part of the legal regulation aimed to coordinate public relations established during police activities or in connection with them.

Administrative Offense (Misdemeanor). According to the Code of Administrative Offences of the

¹ См.: Кодекс Российской Федерации об административных правонарушениях: федеральный закон от 30 декабря 2001 г. № 195-ФЗ. Доступ из справ.-правовой системы «КонсультантПлюс».

правное, виновное (умышленное или неосторожное) действие или бездействие, посягающее на государственный или общественный порядок, права и свободы граждан, собственность, установленный порядок управления, за которое законодательством Российской Федерации предусмотрена административная ответственность.

Предбоевой порядок – построение частей и подразделений для передвижения в колоннах, расчленённых по фронту и в глубину, в целях сокращения времени на развёртывание в боевой порядок и наименьшей уязвимости войск от оружия массового поражения противника, огня его артиллерии и ударов авиации.

Предметы ударно-дробящего действия – запрещённая законом к обороту на территории Российской Федерации разновидность холодного оружия; предметы, специально изготовленные для нападения или активной защиты (кистени, кастеты, булавы, дубины и др.), с помощью которых оказывается ударно-раздробляющее воздействие на поражаемую цель.

Предупреждение о применении оружия – превентивные меры, принимаемые законным обладателем оружия, заключающиеся

in Russian Federation, it is an illegal, guilty act (intentional or negligent) or omission that encroaches on state or public order, the rights and freedoms of citizens, property, or the established management procedure. The legislation of the Russian Federation establishes administrative liability for such actions.

Pre-Battle Order is the formation of units and sub-units arrayed to move in columns, which are divided along the front, and in depth. The purpose of using pre-battle order is to reduce the time for deployment of troops in battle order and minimize their vulnerability to enemy weapons of mass destruction, artillery fire, and air strikes.

Shock-Crushing Items are a type of cold weapon prohibited for circulation on the territory of the Russian Federation by legislation; the objects that are specially made for an attack or active defense (bludgeons, brass-knuckles, maces, clubs, etc.). They produce a shock-crushing impact on the target.

Warning About the Use of a Weapon implies preventive measures taken by the rightful owner of a weapon, when he (or she)

в сообщении правонарушителю голосом, выстрелом в воздух или другим способом о возможности применения оружия в случае неисполнения им законных требований.

Предупреждение чрезвычайных обстоятельств – комплекс мероприятий, проводимых заблаговременно и направленных на максимально возможное уменьшение риска возникновения чрезвычайных обстоятельств, а также на сохранение здоровья людей, снижение размеров ущерба и материальных потерь в случае их возникновения.

Преследование – вид действий, заключающийся в неотступном движении подразделения (нарядов) за противником (преступником), пытающимся скрыться, в целях его задержания или ликвидации.

Приданные подразделения – подразделения, поступившие во временное подчинение командиров (начальников) других частей для их усиления при решении задач специальной операции. Выход из подчинения приданных подразделений осуществляется по указанию старшего командира (начальника).

informs the offender by voice, a shot in the air or in any other way about the possibility to use a weapon in case the offender does not fulfill the legitimate demands.

Emergency Prevention is a set of measures taken in advance and aimed to reduce the risk of emergencies as much as possible; to preserve people's health and decrease the amount of damage and material losses if an emergency occurs.

Pursuit is the type of actions of a sub-unit (duty details) consisting in persistent following the enemy (the criminal) trying to escape, in order to detain or annihilate them.

Attached Sub-Units are elements that temporarily become subordinate to the commanders (chiefs) of other units, which should be strengthened to perform the tasks of a special operation. The withdrawal from subordination is carried out by the order of the senior commander (chief).

Приём – отдельное действие, движение. Способ осуществления чего-либо.

Принцип (лат. *principium* – основа, начало) – 1) основное исходное положение какой-либо теории, учения и т. д.; руководящая идея, основное правило деятельности; 2) внутреннее убеждение, взгляды, определяющие норму поведения; 3) основа устройства, действия какого-либо механизма, прибора, установки.

Проблема (греч. *problema* – задача): в широком смысле – сложный теоретический или практический вопрос, требующий изучения, разрешения; в науке – противоречивая ситуация, выступающая в виде противоположной позиции в объяснении каких-либо явлений, объектов, процессов и требующая адекватной теории для её разрешения.

Проводная связь – вид электро-связи, при которой сообщения передаются по проводам посредством электрических сигналов.

Провокация – 1) предательское поведение, побуждение кого-либо к заведомо вредным для него действиям; 2) в уголовно-правовом смысле – разновид-

Technique is a separate action, movement. A method of doing something.

Principle (Latin *principium* – base, beginning) is 1) the basic statement of any theory, teaching, etc.; the guiding idea, the basic rule of activity; 2) core belief, views that determine the norm of behavior; 3) the basis of the mechanism and functioning of some device, apparatus, and installation.

Problem (Greek *problema* – a task). In a broad sense, it is a complex theoretical or practical issue that need to be studied and solved; in science, a problem is a contradictory situation reflecting the opposite position in explanation of any phenomena, objects, and processes. An adequate theory is usually required to resolve the problem.

Wire communication is a type of telecommunication in which messages are transmitted over wires by means of electrical signals.

Provocation 1) is treacherous conduct, inciting someone to deliberately commit actions that are harmful for him/her; 2) in the criminal-legal sense it is the form

ность подстрекательства, т. е. уголовно наказуемые действия, заключающиеся в склонении одним лицом (подстрекателем) другого лица к совершению преступления путём уговора, подкупа, угрозы или другим способом (ч. 4 ст. 33 УК РФ)¹.

Прочёсывание территории – узкопрофессиональный термин, обозначающий разновидность оперативно-разыскных мероприятий (ОРМ), заключающихся в детальном обследовании местности в целях обнаружения следов преступной деятельности и лиц, представляющих оперативный интерес.

Психологический приём – наиболее рациональный способ психического воздействия, в качестве которого выступают как отдельные действия, так и ситуативно-целесообразная линия поведения для достижения нужного сотруднику органов внутренних дел психического состояния у партнёра по профессиональному общению в целях эффективного решения оперативно-служебных задач.

of incitement, i. e. criminally punishable actions when one person (instigator) induces another individual to commit a crime by persuasion, bribery, threat, or other means (Part 4, Art. 33 of the Criminal Code of the Russian Federation).

Ground Search is a restricted professional term that denotes a type of operational search activities (OSA), which consist in a detailed survey of the area in order to detect traces of criminal activity and persons of operational interest.

Psychological Technique is the most rational method of psychological influence. It can be exerted through individual actions as well as appropriate behavior to achieve the mental state of a partner in professional communication desired by the officer of the internal affairs bodies in order to effectively perform operational and service tasks.

¹ См.: Уголовный кодекс Российской Федерации: федер. закон от 13 июня 1996 г. № 63-ФЗ. Доступ из справ.-правовой системы «КонсультантПлюс».

Р

Рабочая карта – карта района проведения специальной операции, на которую, кроме положения своих сил и средств, наносятся необходимые данные о преступнике (преступниках) и другие сведения. Рабочая карта используется для подготовки решения, отдачи распоряжений, составления донесений, при устных докладах старшему начальнику и т. д. На рабочей карте старшего начальника (руководителя операции) наносится обстановка и данные в полном объеме.

Радиосвязь – обмен информацией с помощью радиоволн. Переносчиками информации в радиосвязи являются электромагнитные волны высокой частоты, способные распространяться в окружающем земную пространство (эфире).

Разведывательная поисковая группа (РПГ) – может создаваться при чрезвычайных обстоятельствах и в военное время. Она предназначена для ведения разведки и розыска банд из диверсионных, различных незаконных националистических формирований для их захвата или уничтожения.

Разминирование – разведка (обнаружение), извлечение или уничтожение мин, зарядов, нера-

Working Map is a map of the area where a special operation is conducted, which, in addition to the position of one's forces and means, contains the necessary data about the criminal (criminals) and other information. A working map is used for formulating decisions, giving orders, drawing up dispatches, making oral reports to the senior officer, etc. The setting and data are applied in full on the working map of the senior officer (head of operation).

Radio Communication is exchange of information via radio waves. Data carriers in radio communication are high-frequency electromagnetic waves that can propagate in the space surrounding the earth (on the air).

Search and Reconnaissance Group (SRG) can be created under emergency circumstances and in wartime. It is intended for conducting reconnaissance and search for gangs from diversionary, various illegal nationalist groups in order to capture or destroy them.

Mine Clearance is reconnaissance (detection), extraction or destruction of mines, charges, unexploded

зорвавшихся боеприпасов, взрывоопасных устройств и очистка от них местности, акватории, сооружений и других объектов. Разминирование производится инженерными подразделениями, тральщиками и специально подготовленными подразделениями (командами), оснащаемыми средствами разведки, обезвреживания и уничтожения взрывоопасных предметов. В ходе боевых действий сначала производится в основном частичное разминирование (только в районах, занимаемых войсками, и на маршрутах их движения), а в последующем, при необходимости, – сплошное. Качество сплошного разминирования выборочным порядком подвергается контрольной проверке; важные объекты проверяются два-три раза, после чего занимаются войсками или передаются в ведение местных органов власти.

Разыскная (поисковая) группа (РГ) – назначается для розыска конкретных вооружённых и других наиболее опасных преступников, район нахождения которых неизвестен, имеются лишь данные об их количестве и личностях. Наряд высылается в места массового скопления граждан по наиболее оживлённым маршрутам, на отдельные участки местности и зоны, где вероятнее

ammunition, explosive devices, as well as clearing of the terrain, water areas, structures, and other objects. Mine clearance is performed by engineering units, mine-sweepers, and specially trained sub-units (teams) equipped with tools for location, neutralization, and destruction of explosive objects. During combat operations, at first, only partial mine clearance is usually performed (only in the areas occupied by troops and along their march routes), and then, if necessary, complete demining can be performed. The quality of complete demining is subject to random control checks; important facilities are checked two to three times, afterwards they are taken over by troops or transferred to the jurisdiction of local authorities.

Detection (Search) Group (DG) is assigned to detect specific armed and other most dangerous criminals whose location is unknown, only the data about their number and personalities are available. A duty detail is dispatched to the places of public gatherings along the busiest routes; to certain areas and zones where the wanted persons are most likely to appear. In places of public gatherings

всего могут появиться разыскиваемые лица. В местах массового скопления граждан (вокзалы, пристани, рынки, аэропорты и т. д.) РГ ведет поиск посредством проверки документов лиц, по внешним признакам схожих с разыскиваемыми.

Разыскной пост – войсковой наряд, выставляемый в пунктах возможного появления или на пути вероятного движения преступников. Располагаясь в одном месте, несёт службу на территории радиусом до 5 км. Он ведёт наблюдение за объектами прилегающей местности, останавливает в целях проверки документов пешеходов и транспортные средства.

Разыскные собаки – специально натренированные (обученные) собаки, ведущие поиск людей и предметов по запаху.

Район сбора – участок местности, который назначается для сосредоточения сил и средств после окончания операции.

Район сосредоточения назначается в 5–7 км от района проведения операции для сбора всех участвующих в операции войсковых сил. Это расстояние должно полностью исключать возмож-

(railway stations, wharves, markets, airports, etc.), the DG conducts a search by checking identity documents of the persons similar in appearance to the wanted ones.

Detection Post is a military duty detail set up at the points where the criminals are likely to appear, or along the route of their probable movement. A search post is located in one place but performs its service duties at the territory within a radius of up to 5 km. A search post monitors the facilities of the surrounding area, stops pedestrians and vehicles to check identity documents.

Detection Dogs are specially trained dogs that search for people and objects by smell.

Rally Area is a sector of the terrain designated for concentration of forces and means after the end of the operation.

Concentration Area is assigned 5–7 km away from the area of the operation to gather all military forces participating in the operation. This distance should completely exclude the possibility of visual

ность наблюдения за районом или подслушивания со стороны противника (преступника).

Рана. Сохранение жизни и здоровья сотрудников органов внутренних дел – одна из основных обязанностей командира (начальника). Выполнение служебно-боевых задач сопряжено с риском, а привлечение сотрудников органов внутренних дел для выполнения задач в условиях вооружённого конфликта на порядок повышает его. Незнание квалификации ран, их отличительных черт, правил оказания первой помощи порой может привести к непоправимому последствию. Рана – нарушение целостности кожи, слизистых или серозных оболочек с повреждением различных тканей и органов, вызванное механическим воздействием. В зависимости от условий возникновения раны подразделяют на операционные, случайные и полученные в бою. **Операционные раны** (условно стерильные) формируются с учётом анатомо-физиологических особенностей тканей и с применением обезболивания. **Случайные раны** могут возникнуть в быту, на производстве, при дорожно-транспортном происшествии. Неглубокие раны с повреждением только поверхностных слоев кожи

or listening surveillance of the area by the enemy (the criminal).

Wound. Preserving the life and health of officers of the internal affairs bodies is one of the main duties of the commander (chief). Performance of service and combat tasks is fraught with risk, and involvement of officers of the internal affairs bodies in accomplishment of tasks under the conditions of an armed conflict increases it significantly. Ignorance of wounds' qualifications, their distinctive features, and the rules of first aid can sometimes lead to irreparable consequences. A wound is violation of the integrity of the skin, mucous or serous membranes with damage to various tissues and organs caused by mechanical impact. Depending on the origin, there can be distinguished surgical, accidental and combat wounds. **Surgical wounds** (conditionally sterile) are formed according to anatomical and physiological characteristics of the tissues and with the use of anesthesia. **Accidental wounds** can occur in everyday life, at work, or in a traffic accident. Superficial wounds with damage to only the surface layers of the skin and mucous membrane, inflicted over a large area with a flat object, are called **abra-**

и слизистой оболочки, нанесённые плоским предметом на большом протяжении, называются **ссадинами**. Поверхностные повреждения, нанесённые острым предметом в виде тонкой линии, называются **царапиной**. По механизму нанесения, характеру ранящего предмета и объёму разрушения тканей различают резаные, колотые, рубленые, укушенные, рваные, огнестрельные раны.

Распоряжение – форма доведения задач до подчинённых; в письменном виде – боевой или служебный документ. Боевые задачи командир (начальник) доводит боевыми распоряжениями; ориентирование подчинённых относительно предстоящей специальной операции осуществляется с помощью предварительных распоряжений.

Рассечение (рассредоточение) – войсковые действия сил в специальной деятельности, проводятся в целях рассредоточения толпы (участников группового нарушения общественного порядка) на мелкие группы и вытеснения её за рубеж оцепления, изъятия организаторов, активных участников и восстановления общественного порядка. Рассечение осуществляется как силами, путём их определённого построения,

sions. Surface damage caused by a sharp object in the form of a thin line is called a **scratch**. According to the mechanism of infliction, the nature of the injuring object and the volume of tissue destruction, there can be distinguished cut, stab, chopped, bitten, lacerated, and gunshot wounds.

Order is a form of communicating tasks to subordinates. Its written form is a combat or service document. The commander (chief) communicates combat tasks with the help of combat orders, and the subordinates are informed of the upcoming special operation by means of preliminary orders.

Splitting (Dispersal) is carried out by military forces during special activities in order to split the crowd (citizens violating public order) into small groups and push them out beyond the cordon, remove organizers, active participants, and restore public order. Splitting is carried out both by forces, through their specific formation, and with the use of technical means (special automotive equipment). The battle order

так и с применением технических средств (специальной автомобильной техники). Боевой порядок группы в специальной операции – колонна.

Режимные мероприятия – ограничение или воспрещение свободного въезда (входа) в район операции и выезда (выхода) из него, передвижений в зоне обстрела посторонних граждан, транспортных средств и др. Они проводятся в целях недопущения несчастных случаев среди местных жителей и создания благоприятных условий для действий войсковых сил.

Режим чрезвычайного положения – вводимый в соответствии с Конституцией Российской Федерации и ФКЗ «О чрезвычайном положении»¹ на всей территории Российской Федерации или в её отдельных местностях особый правовой режим деятельности органов государственной власти, органов местного самоуправления, организаций независимо от организационно-правовых форм и форм собственности их должностных лиц, общественных объединений, допускающий установленные ФКЗ «О чрезвычайном положении» отдельные

of a group in a special operation is a column.

Regime Measures are the restriction or prohibition of free entry into the area of operation; exit from it; movement of unauthorized citizens and vehicles in the zone of firing, etc. These procedures are conducted in order to prevent accidents among local residents and create favorable conditions for actions of military forces.

Emergency Rule is a special legal regime imposed in accordance with the Constitution of the Russian Federation and the current Federal Constitutional Law in the entire territory of the Russian Federation or in its separate localities for the activities of state authorities, local self-government bodies, organizations, regardless of the organizational and legal forms and forms of ownership of their officials, of public associations; allowing certain restrictions established by this Federal Constitutional Law of the rights and freedoms of citizens of the Russian Federation,

¹ См.: О чрезвычайном положении: федер. конституц. закон от 30 мая 2001 г. № 3-ФКЗ. Доступ из справ.-правовой системы «КонсультантПлюс».

ограничения прав и свобод граждан Российской Федерации, иностранных граждан, лиц без гражданства, прав организаций и общественных объединений, а также возложение на них дополнительных обязанностей. Введение чрезвычайного положения является временной мерой, применяемой исключительно для обеспечения безопасности граждан и защиты конституционного строя Российской Федерации.

Резерв – незадействованные части (подразделения), оставляемые в распоряжении командования для использования в нужное время. Резерв предназначен для решения внезапно возникающих задач, таких как: преследование прорвавшихся преступников; поддержка огнём группы прикрытия; наращивание усилий специальных средств на определённом участке, замена элемента боевого порядка или сотрудников в операции и др. Состав резерва, как правило, устанавливается из расчёта 1/9 части от количества сил оперативно-боевой группы или оперативно-боевого отряда.

Рекогносцировка (лат. *reco-gnosko* – осматриваю, обследую) – визуальное изучение противника (преступника) и местности. Рекогносцировка организуется

foreign citizens, stateless persons, rights of organizations and public associations, as well as assigning additional duties to them. Announcement of the state of emergency is a temporary measure used exclusively to ensure safety of the citizens and protect the constitutional order of the Russian Federation.

Reserve is the units (sub-units) that do not take part in the operation. They remain subordinate to their commander and are used when necessary. The reserve is designed to deal with sudden challenges such as: pursuit of criminals who have broken through; fire support for the cover group; intensifying the efforts of special means in a certain area, replacing an element of the battle order or personnel in an operation, and so forth. The reserve usually includes 1/9 of the number of forces representing an operational and combat group or an operational and combat detachment.

Reconnaissance (Latin *reco-gnosko* means: I inspect, examine) is visual study of the enemy (the criminal) and the area. Reconnaissance is organized when a decision

при выработке решения заранее, а также в случае возникновения необходимости выполнения специальной деятельности. Рекогносцировка проводится в целях изучения местности, состояния дорог, выбора (уточнения) рубежа блокирования, возможностей применения инженерно-технических средств и служебных собак, а также для изучения других условий, влияющих на выполнение поставленной задачи.

Ретрансляция – способ увеличения дальности связи путём использования промежуточных станций-ретрансляторов, обеспечивающих приём сигналов от одного корреспондента, их усиление и передачу другому корреспонденту или группе корреспондентов.

Решение – обоснованный выбор наилучшего способа действий сил и средств (принятие решения), ведущих к достижению поставленной цели в данных условиях. Решение командир принимает лично на основе выводов из уяснения задачи, оценки обстановки и проведённых штабом оперативно-тактических расчётов по соотношению сил и средств. Неполнота данных об обстановке не освобождает командира от своевременного принятия решения.

is made in advance, and when it is necessary to perform special activities. Reconnaissance is carried out in order to study the area and the condition of the roads; to select (clarify) the blocking line, the possibilities of using engineering and technical means, as well as service dogs; to study other conditions that can affect performance of the given task.

Retransmission is a method of increasing the communication range by using intermediate retransmission stations that make it possible to receive signals from one correspondent; to amplify and transmit them to another correspondent or a group of correspondents.

Decision is a reasoned choice of the best course of action for the forces and means that leads to the achievement of the set goal under the given circumstances. The commander makes a decision personally based on his/her conclusions in relation to the task, assessment of the situation, operational and tactical calculations carried out by the staff headquarters regarding the balance of forces and means. Incomplete data about the situation do not exempt the commander from making a timely decision.

Риск – действие сотрудника органов внутренних дел в опасной ситуации, характеризующееся неопределённостью исхода и возможным наступлением неблагоприятных последствий в случае неудачи. Рискованное поведение зависит от ситуации деятельности и личностных качеств сотрудника.

Рубеж блокирования – линия на местности, на которой выстраивается боевой порядок группы блокирования. Рубеж блокирования занимается заслонами. Он назначается в 100–300 м от границы полосы проведения поиска или района нахождения преступника (противника). Рубеж блокирования должен проходить по выгодным в тактическом отношении линиям местных предметов (берегам ручьёв, рек, опушкам леса, окраинам населённых пунктов, по скатам и т. д.).

Рубеж встречи – линия на местности, на которой предполагается встреча групп поиска при двухстороннем поиске. Он назначается по линии ориентиров или предметов, чётко видимых на местности. Никто не имеет права пересекать этот рубеж без приказа руководителя операции. Рубеж встречи предназначен для восстановления боевого порядка и взаимодействия, утраченных

Risk is the action of an officer of the internal affairs bodies in a dangerous situation, characterized by uncertainty of the outcome and possible occurrence of adverse consequences in the event of failure. Risky behavior depends on the circumstances of the officer's activity and his/her personal qualities.

Blocking Line is a stripe in the area where the battle order of the blocking group is formed. A blocking line deals with covering forces. It is assigned 100–300 m away from the border of the search lane or the area where the criminals (the enemy) are located. A blocking line must pass along tactically advantageous lines of local objects (banks of streams, rivers, forest edges, outskirts of populated areas, along slopes, etc.).

Meeting Line is a stripe in the area where search groups are supposed to meet during two-way search. It is designated along the line of reference points or items that are clearly visible in the area. No one has the right to cross this line without an order from the head of the operation. A meeting line is designated to restore the battle order and interaction among members of the search groups lost

в цепях групп поиска в ходе выполнения задачи, а также для отдыха личного состава и приёма пищи. Может назначаться через определённый промежуток времени движения цепей (20–30 мин).

Рубеж задачи дня – назначается в случаях, когда планируется проведение операции в течение нескольких суток. Подразделения должны выходить на него не позже, чем за 1,5–2 часа до наступления тёмного времени суток.

Рубеж окружения – условная линия на местности, назначаемая вдоль ближайших от преступника (противника) укрытий, на которую можно выйти открыто и откуда имеются условия для визуального наблюдения. Подразделения выдвигаются на этот рубеж скрытно в боевых порядках (цепью). На открытых участках местности рубеж окружения назначается на расстоянии дальности действительного огня имеющегося у преступника оружия. Если в ходе выдвигения подразделений он открывает огонь, линия боевого соприкосновения становится частью рубежа окружения.

Рубеж оцепления – линия на местности, предназначенная для выстраивания группы оцепления. Он назначается в тех местах,

during implementation of the task; to provide rest and meals for the personnel. A meeting line can be designated after a certain period of the chains' movement (20–30 min).

Daily Line is designated for cases when the operation is planned to be performed within several days. Sub-units should come to it no later than 1,5–2 hours before nightfall.

Encirclement Line is a conventional stripe in the area, designated along the shelters closest to the criminal (the enemy). It should provide conditions for visual surveillance. Sub-units advance to this line secretly in battle order (a chain). In open areas, the encirclement line is designated at a distance within the actual fire range of the criminal's weapon. If he opens fire during the advance of sub-units, the line of combat contact becomes part of the encirclement line.

Cordon Line is a stripe in the area intended for arraying a cordon group. It is designated in the places where movement, entry (exit)

где возможны передвижения, вход (выход) граждан и проезд транспортных средств в закрытые районы. Рубеж оцепления проходит чаще всего по линии, дальше которой проход (проезд) запрещён.

Рубеж уверенного поражения – рубеж, с которого предоставляется возможность визуально наблюдать за действиями преступников или за тем местом, где они укрываются. На такой рубеж выходит группа профессиональных стрелков и снайпер с задачей уверенно вести огонь на поражение в случае угрозы открытия огня со стороны преступников по группе захвата.

Ручные гранаты – боеприпасы основного назначения. Они доступны для использования в преступных целях. Подразделяются на оборонительные, наступательные и противотанковые. Ручные гранаты имеют боевой, учебный и учебно-имитационный варианты исполнения. В учебных и учебно-имитационных вариантах маркировка составных частей изделий осуществляется иначе. Корпуса изделий окрашены, как правило, в чёрный цвет, на их поверхности могут быть клейма в виде «У», «УЧ» или «ХОЛ».

of citizens and passage of vehicles into the closed areas are possible. The cordon line most often passes along a route, which prohibits further passage.

Confident Defeat Line is a position from which it is possible to survey the actions of criminals or the place where they are hiding. A group of professional shooters and a sniper arrive at such a line with the task of confident firing for effect in case there is a threat that the criminals will open fire at the capture group.

Hand Grenades are basic ammunition that can be used for criminal purposes. There are defensive, offensive, and anti-tank hand grenades. They have combat, training, and simulation versions. Marking of the product components is carried out differently in training and simulation versions. The bodies of the products are usually painted black, and their surface can be marked with “U” (“У”), “UCH” (“УЧ”) or “HOL” (“ХОЛ”).

С

Санитарная обработка. Все виды и способы обеззараживания (деактивация, дегазация, дезинфекция) заканчиваются санитарной обработкой, которая может быть *частичной* или *полной*. Частичная проводится непосредственно в зоне (очаге) заражения или сразу после выхода человека оттуда. Каждый самостоятельно удаляет радиоактивные вещества, обезвреживает сильнодействующие ядовитые вещества, отравляющие вещества и бактериальные средства, попавшие на кожу, одежду, обувь и средства защиты. Частичная санитарная обработка не обеспечивает полного обеззараживания. Поэтому при первой возможности производят полную санитарную обработку.

Сближение – движение нарядов, подразделений в сторону вооружённых преступников под их огнём или в пределах дальности действительного огня имеющегося у них оружия на открытых участках местности.

Связной – сотрудник полиции, назначаемый начальником (командиром) для доставки необходимых донесений, передачи приказов (приказаний) во время подготовки и проведения специальной операции, учений.

Sanitization. All types and methods of decontamination (deactivation, degassing, disinfection) end with sanitization, which can be *partial* or *complete*. Partial sanitization is performed directly in the zone (focus) of infection or immediately after the person leaves it. Everyone independently removes radioactive substances, neutralizes highly toxic substances, poisonous substances and bacterial agents that came into contact with the skin, clothing, shoes, and protective equipment. Partial sanitization does not ensure complete decontamination. Therefore, complete sanitizing should be performed as soon as possible.

Approach is movement of duty details, sub-units towards armed criminals under their fire or within the range of actual fire of their weapons in open areas.

Communication Agent is a police officer appointed by the chief (commander) to deliver necessary reports, transmit orders (instructions) during the preparation and conduct of a special operation, military exercises.

Секрет – наряд, предназначенный для своевременного обнаружения приближения преступников к заслону, засаде, для скрытой охраны объектов и пр. Наряд выставляется в местах предполагаемого появления преступников на определённое время, чаще всего ночью или в условиях ограниченной видимости. Состав наряда 2–3 человека. Вооружается штатным оружием.

Силы обеспечения безопасности – предусмотренные федеральными законами государственные органы и войска, предназначенные обеспечивать безопасность Российской Федерации. Силы обеспечения безопасности включают в себя: вооружённые силы; федеральные органы безопасности, внутренних дел и внешней разведки, налоговой службы; службы ликвидации последствий чрезвычайных ситуаций, формирования гражданской обороны; пограничные войска, Росгвардию; органы, обеспечивающие безопасное ведение работ в промышленности, энергетике, сельском хозяйстве и на транспорте; службы обеспечения безопасности средств связи и информации, таможни, природоохранные органы; органы охраны здоровья населения и др.

Secret Post is a duty detail assigned to timely detect the approach of criminals to a barrier, ambush, for covert protection of facilities, etc. A duty detail is arrayed in the places where criminals are supposed to appear, for a certain period, most often at night or in conditions of limited visibility. A duty detail consists of 2–3 people armed with standard weapons.

Security Forces are State bodies and troops stipulated by the federal laws. Their purpose is to ensure security of the Russian Federation. Security forces include armed forces; federal security agencies, internal affairs bodies, foreign intelligence and tax services; emergency response services, civil defense organizations; border troops, the National Guard Troops Federal Service (Rosguard); the bodies ensuring safety of work in industry, power engineering, transport and agriculture; communications and information security services, customs, environmental agencies; public health bodies, etc.

Силы органов внутренних дел – отдельные сотрудники, привлекаемые к специальной деятельности, наряды и группы, подразделения, сводимые в отряды и другие организационные формирования, создаваемые в рамках проведения специальной операции.

Система (греч. *systema* – составное из частей, соединённое) – совокупность элементов, находящихся в отношениях и связи между собой и образующих определённую целостность, единство.

Система связи органов внутренних дел – часть системы управления органов внутренних дел силами и средствами, привлечёнными к проведению специальной операции. Она представляет собой совокупность взаимосвязанных и согласованных по задачам, месту и времени действий подразделений, групп в обеспечении функционирования по единому плану постоянных сетей связи различного назначения, а также дополнительно развёртываемых (временных) сетей в целях управления органами внутренних дел во всех видах деятельности.

Система охраны и обороны объекта – построение и порядок действий группировки сил и средств, создаваемой для обеспечения

Forces of the Internal Affairs Bodies are individual employees involved in special activities, duty details, sub-units assembled into detachments and other groups created as part of a special operation.

System (Greek *systema* – something consisting of parts, composition) is a set of elements that are related to each other or interconnected and form specific integrity, unity.

Communication System of the Internal Affairs Bodies is part of the system monitoring the internal affairs bodies or the forces and means involved in a special operation. These are the actions of sub-units and groups interconnected and coordinated in terms of tasks, location, and time to ensure the functioning of various permanent communication networks, as well as additionally deployed (temporary) links in accordance with a common plan to administer the internal affairs bodies in all types of activities.

Protection and Defence of a Facility is arrangement of actions for a group of forces and means, which is created to protect the facility,

охраны объекта, отражения нападения вооружённых преступников, банд и их уничтожения. Система охраны и обороны включает сторожевое и непосредственное охранение (сторожевые отряды, патрули и наряды на контрольно-пропускном пункте); дежурные подразделения, караулы, дозоры, секторы обороны, систему опорных пунктов и позиций, систему огня, систему инженерных заграждений, боевой порядок подразделения при отражении нападения вооружённых преступников, незаконных вооружённых формирований. В систему охраны и обороны объекта могут включаться и ближайшие населённые пункты, наиболее важные узлы коммуникаций, другие объекты.

Системный подход – направление методологии научного познания и социальной практики, в основе которого лежит рассмотрение объектов как систем; ориентирует исследователя на выявление всего многообразия связей в объекте и сведение их в единую систему.

Скрытые заряды. Одним из новых способов совершения террористических актов стало применение скрытых зарядов взрывчатых веществ в общественных местах, против государственных служащих, неугодных лиц или

repel attacks of armed criminals and gangs, destroy them. The protection and defence system includes outposts and immediate protection (guard detachments, patrols and duty details at the checkpoint); duty sub-units, guards, watches, defense sectors, the system of strongholds and positions, the fire system, the system of engineering barriers, the battle order of a sub-unit to repel attacks of armed criminals or illegal armed groups. The nearest settlements, the most important communication nodes and other objects can also be part of protection and defense of a facility.

System Approach is a direction in the methodology of scientific knowledge and social practice based on the consideration of objects as systems; it directs the researcher to identify the whole variety of connections in an object and integrate them into a unified system.

Concealed Charges. One of the new ways to commit terrorist acts is the use of concealed explosive charges in public places, against government officials, undesirable persons or groups of people. The purpose is to annihilate them.

групп людей в целях их физического уничтожения. Скрытые заряды представляют собой всегда большое количество мощных бризантных взрывчатых веществ.

Служебные собаки – специально натренированные собаки, используемые для решения отдельных оперативно-служебных задач: охраны объектов; охраны и конвоирования задержанных, арестованных, осужденных; поддержания общественного порядка и т. д.

Снаряжение (амуниция) – комплект вещей (кроме одежды и оружия), состоящих на снабжении лиц, владеющих оружием, и предназначенных для его ношения и содержания (кобура, магазины, чехлы, поясные и плечевые ремни, патронные сумки и т. д.).

Совместная специальная операция – серия военных и невоенных мероприятий (организационно-политических, правовых, дипломатических, экономических, информационных, морально-психологических, специальных) на определённой территории, которые представляют собой комплекс военных, оперативных, охранных и других скоординированных процедур. Они взаимосвязаны с точки зрения цели, места, времени и задач, осуществляются в зоне конфликта в установленные сроки с одним и тем

Concealed charges always constitute large quantities of powerful high explosives.

Service Dogs are specially trained dogs used to perform certain operational and service tasks such as: guarding facilities; protecting and escorting detained, arrested and convicted persons; maintaining public order, etc.

Accoutrements are a set of things (except for clothing and arms) that are in disposal of persons owning weapons. This equipment is intended for carrying and maintaining arms (holsters, magazines, cases, waist and shoulder belts, pouches, etc.).

Joint Special Operation is a series of military and non-military activities (organizational and political, legal, diplomatic, economic, informational, moral and psychological, special) conducted in a certain area. This is a complex of military, operational, safeguarding and other coordinated procedures. The activities of a joint special operation are interrelated in terms of purpose, place, time and tasks and are carried out in the conflict area on time, with the same intention, the plan of combat and service actions of various

же намерением и планом боевых, служебных и боевых действий различных силовых ведомств под единым руководством.

Современные виды оружия – оружие, основанное на новых физических принципах:

- лазерное оружие;
- источники некогерентного света;
- СВЧ-оружие;
- инфразвуковое оружие;
- средства радиоактивной борьбы;
- оружие электромагнитного импульса;
- биотехнологическое оружие нового поколения, включая психотропные средства;
- химическое оружие нового поколения;
- психотропное оружие;
- парапсихологические методы воздействия на человека.

Содержание – определяющая сторона целого, совокупность частей (элементов) предмета.

Сотрудник полиции – в России является *гражданин* Российской Федерации, состоящий на должности рядового или начальствующего состава органов внутренних дел, которому в установленном порядке присвоено специальное звание рядового или начальствующего состава *полиции* (ст. 17

law-enforcement agencies under unified command.

Modern Types of Weapons are weapons based on new physical principles:

- laser weapons;
- sources of incoherent light;
- microwave weapons;
- infrasonic weapons;
- means of radioactive warfare;
- electromagnetic pulse weapons;
- biotechnological weapons of a new generation including psychotropic drugs;
- chemical weapons of a new-generation;
- psychotropic weapons;
- parapsychological methods to influence humans.

Content is the defining aspect of the whole, a set of parts (elements) of an object.

Police Officer in Russia is a *citizen* of the Russian Federation holding a position of the private or commanding staff in the internal affairs bodies. In accordance with the established procedure, he has been assigned a special rank of the private or commanding staff of *police* (Art. 17 of the Fed-

ФЗ «О полиции»¹). Сотрудник полиции обладает соответствующим статусом, т. е. совокупностью прав и свобод, гарантированных государством, а также обязанностями и ответственностью, установленными ФЗ «О полиции», законодательными и иными нормативными правовыми актами Российской Федерации.

Специальная операция органов внутренних дел – совокупность согласованных по цели, месту и времени специальных мероприятий и тактических действий, проводимых органами внутренних дел в целях обеспечения (восстановления) общественной безопасности. Специальные мероприятия подразделяются: на оперативные, следственные, режимные, профилактические, организационные, политические, эвакуационные и др.

Специальная тактика – наука (теория и практика) о планомерной (заблаговременной) подготовке и организации проведения конкретной специальной деятельности органами внутренних дел по обеспечению общественной безопасности в чрезвычайной обстановке (при происшествиях криминального характера, чрезвычайных ситуациях).

ederal Law “On Police”). A police officer has the corresponding status, i.e., a set of rights and freedoms guaranteed by the State, as well as duties and responsibilities established by the Federal Law “On Police”, legislative and other regulatory legal acts of the Russian Federation.

Special Operation of the Internal Affairs Bodies is a set of special measures and tactical actions coordinated by purpose, place and time, carried out by the internal affairs bodies in order to ensure (restore) public security. These special measures can be operational, investigative, preventive, organizational, political, etc.

Special Tactics is the science (theory and practice) dealing with systematic (preliminary) preparation and organization of specific special activities that should be conducted by the internal affairs bodies to ensure public safety in cases of emergency (criminal incidents, disasters).

¹ См.: О полиции: федер. закон от 7 февраля 2011 г. № 3-ФЗ. Доступ из справ.-правовой системы «КонсультантПлюс».

Специальное средство – устройство или предмет, принятый на вооружение в соответствии с нормативными правовыми актами и предназначенный для защиты, самообороны и оказания силового воздействия на правонарушителей при выполнении оперативно-служебных задач.

Специальный отряд быстрого реагирования (СОБР) – предназначен для поддержания оперативных и следственных мероприятий; освобождения заложников; пресечения терроризма и деятельности вооружённых преступных групп; изъятия незаконно хранящегося оружия, взрывчатых веществ и боеприпасов.

Способ – действие или система действий, применяемые при исполнении какой-нибудь работы, осуществлении чего-нибудь.

Способы действий – порядок и приёмы применения сил и средств для решения задач в специальных действиях или операциях.

Средства индивидуальной бронезащиты – комплекс специальных изделий, обеспечивающих безопасность сотрудников органов внутренних дел и иных лиц при проведении мероприятий

Special Means is a device or item adopted for service in accordance with regulatory legal acts. Its purpose is to protect and defend a police officer, as well as exert force on offenders during performance of operational and service tasks.

Special Rapid Response Unit or SOBR is designed to support operational and investigative activities; release hostages; suppress terrorism and activities of armed criminal groups; seize illegally held weapons, explosives, and ammunition.

Mode is the way to act or a system of actions applied to perform some work, to do something.

Ways of acting is the order and techniques of using forces and means to perform tasks during implementation of special actions or operations.

Body Armour Facilities are a set of special articles that help to ensure safety of officers of the internal affairs bodies and other persons when they conduct activities to protect public order and fight crime.

по охране общественного порядка и борьбе с преступностью. Средства индивидуальной защиты предназначены для защиты личного состава от воздействия огнестрельного и холодного оружия, ударов метательными предметами, палками, металлическими трубами. Средства индивидуальной защиты защищают голову, туловище, конечности.

Средства обеспечения специальной операции – см. **Специальное средство**.

Средства органов внутренних дел – специальная и боевая техника, элементы экипировки, специальные и технические средства.

Степени химического заражения. В результате аварий, катастроф на химически опасных объектах (ХОО) возникает очаг химического заражения (ОХЗ). В ОХЗ или зоне химического заражения (ЗХЗ) может оказаться само предприятие и прилегающая к нему территория.

Строй – установленное размещение сотрудников органов внутренних дел для их совместных действий в пешем порядке.

Структура (лат. *structura* – строе-ние, расположение) – определённая взаимосвязь, взаимораспо-

Body armour facilities are designed to protect the personnel from the effects of firearms and cold weapons, impacts from throwing objects, sticks, and metal pipes. This equipment protects the head, body, and limbs.

Means for Conducting a Special Operation – see **Special Means**.

Means of the Internal Affairs Bodies are special and military hardware, elements of equipment, special and technical means.

Degrees of Chemical Contamination. As a result of accidents and disasters at chemically hazardous facilities (CHF), the focus of chemical contamination (FCC) is created. The enterprise itself and its adjacent territory can be in the FCC or in the chemical contamination zone (CCZ).

Formation is the established arrangement of officers of the internal affairs bodies for their joint actions on foot.

Structure (Latin *structura* – composition, arrangement) is a certain relationship, disposition of com-

ложение составных частей; строение, устройство чего-либо.

Стык – место соприкосновения флангов или промежутков (интервал) между флангами соседних подразделений в их боевом порядке. Стыки, как и фланги, являются наиболее уязвимыми местами для удара (прорыва) преступников. Поэтому при организации каких-либо действий предусматриваются мероприятия по обеспечению флангов и стыков.

Сущность – внутреннее содержание предмета, выражающееся в единстве всех его свойств и отношений.

Схема ориентиров – выполненный от руки чертёж с изображением на нём местных предметов, назначенных в качестве ориентиров. Они указываются и нумеруются справа налево и по рубежам – от себя в сторону противника (преступника). Номера ориентиров, данные старшим начальником, не изменяются. Нанесение ориентиров на схему и одновременное определение расстояния до них облегчают целеуказание, ведение огня по целям и запоминание ориентиров. При докладах старшему начальнику и для взаимодействия с поддерживающими силами и соседями

ponents; composition, organization of something.

Junction is the place where flanks contact with each other, or a gap (interval) between the flanks of neighboring sub-units in their battle order. Junctions, as well as flanks, are the most vulnerable places to the criminals' strike (breakthrough). Therefore, during organization of certain activities, measures are taken to secure the flanks and junctions.

Essence is the internal content of an object, expressed in the unity of all its properties and relationships.

Sketch of Reference Points is a hand-made drawing depicting local objects designated as reference points. They are indicated and numbered from right to left and along the lines – from oneself towards the enemy (the criminal). The reference points' numbers assigned by the senior commander do not change. Sketching the reference points and determining the distance to them in advance make it easier to designate targets, fire at them, memorize the reference points. Only those landmarks, which are specified by the senior commander, are used to report to him, to interact with supporting forces and neighbors.

используются только ориентиры, указанные старшим начальником.

Т

Тактика действий – система способ действий, методов деятельности и тактических приёмов.

Тактико-специальная подготовка (ТСП) – является составной частью общей профессиональной подготовки сотрудников органов внутренних дел. ТСП включает в себя комплекс учебных дисциплин, цель которых – обучение личного состава органов внутренних дел умелым действиям в экстремальных ситуациях, заблаговременная подготовка руководящего и начальствующего состава к выполнению служебно-боевых задач в условиях чрезвычайных обстоятельств мирного и военного времени.

Тактическая комбинация – определённое сочетание тактических приёмов или следственных и иных действий, объединённых единым замыслом и обусловленных конкретной следственной ситуацией.

Тактическая подготовка – обучение личного состава, подразделений, частей, соединений, а также их органов управления подготовке и ведению боевых действий.

Tactics of Actions are a system of ways to act, methods of activity and tactical techniques.

Tactical and Special Training (TST) is an integral part of the general professional training provided for the personnel of the internal affairs bodies. TST includes a set of academic disciplines. Their purpose is to teach the personnel of the internal affairs bodies to act skillfully in extreme situations. TST disciplines also provide preliminary training for the senior and commanding staff, teaching them to perform service and combat tasks in emergencies of peacetime and during the war.

Tactical combination is a certain combination of tactical techniques or investigative and other actions, which are united by a common goal and depend on the specific investigative situation.

Tactical Training is training of the personnel, sub-units, units, formations, and their authorities to prepare and conduct combat operations. Tactical training includes

Тактическая подготовка включает: изучение теории боя, организации, вооружения, боевых возможностей, приёмов и способов действий в бою своих сил и сил вероятного противника; практическое совершенствование умений и навыков командиров и штабов в организации, обеспечении боевых действий и управлении силами, мобилизации личного состава на успешное выполнение задач в бою; обучение личного состава умелому применению индивидуального и группового оружия, военной техники в сложных условиях обстановки на разнообразной местности днём и ночью; воспитание у военнослужащих высоких моральных и боевых качеств; слаживание подразделений, частей для умелых, согласованных и решительных действий в различных видах боя.

Тактический приём – наиболее рациональный, эффективный и целесообразный способ действия отдельного сотрудника, наряда, подразделения, группы в конкретной обстановке.

Тактическое ориентирование – определение своего положения на месте проведения операции или в районе предстоящей операции относительно расположения своих сил и сил преступников,

studying of the theory of combat, organization, armament, combat capabilities, techniques and methods that can be applied during fighting by one's forces and those of a potential enemy; practical improvement of the skills and abilities of commanders and headquarters to organize, support combat operations, manage forces, mobilize the personnel to successfully perform combat tasks; training of the personnel to skillfully use individual and group weapons, military hardware under difficult conditions, on varied terrain, day and night; instilling high moral and combat qualities in military personnel; coordinating subunits and units for conducting skillful, coherent and decisive actions in various types of fighting.

Tactical Maneuver is the most rational, effective and expedient method of action applied by a separate employee, duty detail, subunit, or group in a given situation.

Tactical Orientation is determination of one's position at the site of an operation or in the area of an upcoming operation in relation to the location of one's forces and those of the criminals, studying

изучение данных о преступниках, своих силах и соседях в течение определённого времени.

Телеграфная связь – передача сообщений в виде телеграмм и криптограмм (предварительно зашифрованных сообщений) с использованием телеграфных аппаратов по линиям и каналам электросвязи.

Телефонная связь – передача речевых сообщений по линиям и каналам сетей электросвязи.

Теория – 1) учение, система научных принципов, идей, обобщающих практический опыт и отражающих закономерности природы, общества, мышления; 2) совокупность обобщённых положений, образующих науку или раздел какой-либо науки, а также совокупность правил в области какого-либо мастерства.

Терроризм – насилие или угроза его применения в отношении физических лиц или организаций, а также уничтожение (повреждение) или угроза уничтожения (повреждения) имущества и других материальных объектов. Террористические действия создают опасность гибели людей, причинения значительного имущественного ущерба либо наступления иных общественно

the data about the offenders, one's forces and neighbors for a certain time.

Telegraph Communication is transmission of messages in the form of telegrams and cryptograms (pre-encrypted messages) using telegraph devices via telecommunication lines and channels.

Telephone Communication is transmission of voice messages via lines and channels of telecommunication networks.

Theory is 1) teaching, a system of scientific principles and ideas generalizing practical experience and reflecting the laws of nature, society, and thought; 2) a set of generalized provisions forming science or a branch of some science, as well as a set of rules in the field of some craft.

Terrorism is violence or the threat to use it against individuals or organizations, as well as destruction (damage) or the threat to destruct (to damage) property and other material objects. Terrorist actions create the danger to cause deaths, significant property damage or occurrence of other socially dangerous consequences. Terrorism is carried out for the purpose of violating public

опасных последствий. Терроризм осуществляется в целях нарушения общественной безопасности, устрашения населения или оказания воздействия на принятие органами власти решений, выгодных террористам, или удовлетворения их неправомерных имущественных и (или) иных интересов.

Террорист – лицо, участвующее в осуществлении террористической деятельности в любой форме.

Террористическая акция – непосредственное совершение преступлений террористического характера, таких как: взрыв, поджог, применение или угроза применения ядерных взрывных устройств, радиоактивных, химических, биологических, взрывчатых, токсических, отравляющих, сильнодействующих, ядовитых веществ; уничтожение, повреждение, захват транспортных средств или других объектов; посягательство на жизнь государственного или общественного деятеля, представителя национальных, этнических, религиозных или иных групп населения; захват заложников, похищение человека; создание опасности причинения вреда жизни, здоровью, имуществу неопределённого круга лиц путём формирования условий

safety, intimidating the community or influencing the authorities to make decisions beneficial for terrorists, or to satisfy their illegal interests in relation to property, and (or) others.

Terrorist is a person participating in any form of terrorist activity.

Terrorist action is direct commission of terrorist crimes such as: an explosion or arson, the use or the threat to use nuclear explosive devices, radioactive, chemical, biological, explosive, toxic, poisonous, potent, and harmful substances; destruction, damage, seizure of vehicles or other objects; encroachment on the life of a state or public official, a representative of national, ethnic, religious or other groups; hostage-taking, kidnapping; creating a danger to cause damage to life, health or property of certain people by arranging conditions for accidents and technogenic disasters or by threatening to create such a danger; disseminating threats in any form, by any means.

для аварий и катастроф техногенного характера либо реальной угрозы создания такой опасности; распространение угроз в любой форме и любыми средствами.

Террористическая группа – группа лиц, объединившихся в целях осуществления террористической деятельности.

Террористическая деятельность – деятельность, включающая в себя: организацию, планирование, подготовку и реализацию террористической акции; подстрекательство к террористической акции, насилию над физическими лицами или организациями, уничтожению материальных объектов в террористических целях; организацию незаконного вооружённого формирования, преступного сообщества (преступной организации), организованной группы для совершения террористической акции, а равно участие в такой акции; вербовку, вооружение, обучение и использование террористов; финансирование заведомо террористической организации или террористической группы, а также иное содействие им.

Террористическая организация – организация, созданная в целях осуществления террористической деятельности или при-

Terrorist Group is a group of persons united for the purpose of carrying out terrorist activities.

Terrorist Activity is implementation of actions such as: organizing, planning, preparing and conducting a terrorist act; inciting people to perform a terrorist act, commit violence against individuals or organizations, destruct material objects for terrorist purposes; forming an illegal armed group, a criminal community, or an organized group to commit a terrorist act, participating in such an action; recruiting, arming, training and using terrorists; financing a known terrorist organization or a group, providing assistance of another kind to them.

Terrorist Organization is an organization created for the purpose of carrying out terrorist activities or recognizing the possibility

знающая возможность использования в своей деятельности терроризма. Организация признается террористической, если хотя бы одно из её структурных подразделений осуществляет террористическую деятельность с ведома хотя бы одного из руководящих органов данной организации.

Техническое обеспечение – заключается в организации и осуществлении мероприятий по содержанию (хранению) боевой и другой техники, боеприпасов всех видов, военно-технического имущества и поддержанию их в постоянной готовности к боевому применению, а также по их восстановлению при повреждениях и возвращению в строй.

Топографическое ориентирование – определение своего места нахождения и положения различных объектов на местности относительно сторон горизонта, рельефа и местных предметов. Топографическое ориентирование проводится путём сличения карты с местностью и выделяющимися местными предметами, которые могут быть использованы в качестве ориентиров.

Травматический шок – общая реакция организма на травму, прогрессирующее угнетение всех функций органов и систем, угро-

of using terrorism in its performance. An organization is recognized to be terroristic if at least one of its structural divisions carries out terrorist activities and at least one of the governing bodies of this organization is aware of it.

Technical Support is organizing and implementing activities to maintain (store) military and other equipment, ammunition of all types, military technical property; to keep them in constant readiness for combat use; to repair in case of damage and return to service.

Topographic Orientation is finding one's bearings and determining the location of various objects on the ground in relation to the sides of the horizon, relief and local objects. Topographic orientation is carried out by comparing the map with the terrain and prominent local objects that can be used as reference points.

Traumatic Shock is a general reaction of the body to injury, progressive suppression of all functions of organs and systems that

жающее жизни. В зависимости от причины различают шок травматический, геморрагический, ожоговый, кардиогенный (при инфаркте миокарда).

Траншея – открытое фортификационное сооружение (ров с односторонним или двусторонним бруствером, стрелковыми, пулемётными и другими ячейками), предназначенное для ведения огня, наблюдения и скрытого передвижения, а также для защиты личного состава и вооружения от средств поражения бандформирований (преступников).

Тыловое обеспечение – организуется и осуществляется в соответствии с замыслом боевых действий (боя) и в тесном взаимодействии с техническим обеспечением на основе согласованного решения вопросов: размещения и перемещения частей и подразделений тыла и технического обеспечения; выполнения всех видов воинских перевозок, в том числе подвоза боеприпасов, горючего и других материальных средств; использования путей подвоза и эвакуации, транспортных средств и местных ресурсов; защиты, охраны, обороны объектов тыла и технического обеспечения; организации управления и связи. Тыловое

threatens life. Depending on the cause, it is possible to distinguish traumatic, hemorrhagic, cardiogenic (in case of myocardial infarction) and burn shock.

Trench is an open fortification structure (a ditch with a one-sided or two-sided parapet, rifle, machine-gun and other cells) intended for firing, surveillance and covert movement, as well as for protecting the personnel and weapons from being destroyed by the means of gangs (criminals).

Logistics Support is organized and carried out in accordance with the plan of combat operations (a combat) and in close cooperation with the technical support on the basis of coordinated resolving of the following issues: arrangement and movement of rear services units, sub-units and the technical support; performing all types of military transportation, including the supply of ammunition, fuel and other material resources; the use of supply and evacuation routes, vehicles and local resources; protection and defense of rear facilities and objects of the technical support; organization of command and communication. Logistic support includes material,

обеспечение включает: материальное, медицинское, ветеринарное, торгово-бытовое, квартирно-эксплуатационное и финансовое обеспечение.

medical, veterinary, trade and household, apartment maintenance and financial support.

У

Удар – составная часть боя, заключающаяся в одновременном поражении противника и его объектов путём мощного воздействия на них оружием или войсками. Сила удара подразделений, частей, активность их действий, создание условий для осуществления неожиданного манёвра во многом зависят от достижения полной взаимосвязи огня и движения. В зависимости от количества участвующих средств и поражаемых объектов удары могут быть массированными, сосредоточенными, групповыми и одиночными.

Управление войсками – целенаправленная деятельность командиров, штабов, воспитателей, начальников родов войск и служб по поддержанию в боевой готовности частей и подразделений, подготовке их к бою и руководству ими при выполнении поставленных задач. Основой управления является решение командира.

Strike is an integral part of combat consisting in simultaneous defeat of the enemy and their facilities by exerting a powerful impact on them with the help of weapons or troops. The force of the strike implemented by sub-units and units, intensity of their actions, creation of conditions for conducting an unexpected maneuver largely depend on the establishment of a close interconnection between fire and movement. Depending on the number of participating means and the objects affected, there can be massive, concentrated, group, and single strikes.

Control of Troops is purposeful activity of commanders, headquarters, mentors, chiefs of military branches and services to maintain combat readiness of units and sub-units, prepare them for combat and guide them in the performance of the tasks assigned. The basis of control is the commander's decision.

Уравнительный рубеж – условная линия на местности, предназначенная для выравнивания боевого порядка, восстановления взаимодействия в цепях групп поиска, уточнения задач, а также отдыха личного состава и приёма пищи. Уравнительные рубежи назначаются по хорошо видимым ориентирам (просеки лесные, дороги, ручьи, линии электропередачи и т. д.) или через определённый промежуток времени (как правило, 1,5–2 часа проведения поисковых действий).

Условный сигнал – профессиональный термин, обозначающий заранее согласованные фразы, жесты, знаки и т. д., используемые сотрудниками органов внутренних дел для скрытого обмена информацией.

Учение – 1) совокупность теоретических положений о какой-либо области явлений действительности; 2) один из основных способов профессиональной подготовки сотрудников органов внутренних дел, штабов. По масштабу можно выделить тактические учения. По форме проведения учения могут быть войсковыми, оперативно-войсковыми, с боевой стрельбой (с применением специальных средств) и без боевой стрельбы, командными, командно-штабными, штабными,

Report Line is a conventional stripe on the terrain designated to align the battle order, restore interaction among members of the search groups' chains, clarify the tasks, as well as provide rest and meals for the personnel. Report lines are designated along clearly visible reference points (forest glades, roads, streams, power lines, etc.) or after a certain period of time (as a rule, 1,5–2 hours of search operations).

Prearranged Signal is a professional term denoting pre-agreed phrases, gestures, signs, etc. used by employees of the internal affairs bodies for covert exchange of information.

1. Theory is a set of theoretical provisions about some field of phenomena reflecting reality.

2. Exercise is one of the main methods of professional training provided for employees of the internal affairs bodies and headquarters. In terms of scale, tactical exercise can be distinguished. In terms of the form of conducting, there can be exercise with live firing (with the use of special means) and without live firing; military, operational-military, command, command and staff, staff, experi-

опытными, исследовательскими, специальными, а по организации – одностепенными, двухстепенными и многостепенными.

Уяснение полученной задачи. Командир должен понять требования (замысел) старшего командира (начальника), характер и объём задач, сроки их выполнения, результаты, которых необходимо достичь.

mental, research, and special exercise. In terms of organization, there is single-level, two-level and multi-level exercise.

Appraisal of the Mission. The commander should understand the demands (intention) of the senior officer (chief), the nature and scope of the tasks, the deadlines for accomplishing them, and the results to be achieved.

Ф

Факсимильная связь – передача по линиям связи печатных, рукописных, графических и других неподвижных изображений плоских оригиналов с воспроизведением в пункте приёма их копий – факсимиле (в переводе с латинского – сделай подобное). Для данного вида связи используются специальные факсимильные устройства (факсы).

Федеральная служба войск национальной гвардии Российской Федерации (Росгвардия) – предназначена для обеспечения безопасности личности и государства, защиты прав и свобод человека и гражданина от преступных и иных противоправных посягательств. Она выполняет такие задачи, как: охрана общественного порядка, обеспечение общественной безопасно-

Facsimile Communication is transmission of printed, handwritten, graphic and other still images of flat originals via communication lines with reproduction of their copies at the reception point – facsimile (from Latin: do the same). Special facsimile devices (faxes) are used for this type of communication.

National Guard Troops Federal Service of the Russian Federation (Rosguard) is designed to ensure security of an individual and the State, protect human and civil rights and freedoms from criminal and other illegal infringements. The Rosguard performs the following tasks: protection of public order, ensuring public safety, maintaining the state of emergency; protection of important

сти и режима чрезвычайного положения; охрана важных государственных объектов, специальных грузов; участие в территориальной обороне Российской Федерации и др.

Фланг – правая и левая сторона боевого порядка подразделения. Фланг, как правило, является наиболее уязвимой частью боевого порядка.

Фланговый огонь – огонь из стрелкового оружия, направленный во фланг цепи (вдоль линии фронта).

Форма – внутренняя организация содержания.

Форма специальной деятельности – система организованного использования сил и средств органов внутренних дел для выполнения поставленных задач (нарядами, группами, подразделениями, сводными отрядами) в населённых пунктах, на объектах и местности. Основные формы специальной деятельности – виды отдельных действий или специальных операций.

Фронт – 1) оперативно-стратегическое объединение вооружённых сил, создаваемое, обычно, с начала войны. Предназначается для решения оперативно-стратегических задач на одном стратегическом

state facilities and special cargoes; participation in territorial defense of the Russian Federation.

F flank is the right and left side of the sub-unit's battle order. A flank is usually the most vulnerable part of the battle order.

Flanking Fire is small arms fire directed at the flank of the chain (along the front line).

Form is internal organization of the content.

Form of Special Activity is a system of organized using the forces and means of the internal affairs bodies to perform assigned tasks (by duty details, groups, sub-units, combined detachments) in settlements, at the facilities, and in the field. The main forms of special activity are types of separate actions or special operations.

Front is 1) strategical formation of armed forces usually created from the beginning of the war. It is intended for accomplishing operational and strategical tasks in one strategical or several opera-

или нескольких операционных направлениях континентального театра военных действий; 2) линия, на которой развёрнуты подразделения (группы); 3) район (полоса, зона), территория, на которой ведутся боевые действия; 4) сторона боевого порядка войск, обращенная к преступнику (противнику).

Фронтальный огонь – огонь из стрелкового оружия, направленный перпендикулярно фронту цели: он более эффективен при стрельбе по глубоким целям (колоннам и т. д.) и менее результативен при поражении широких, неглубоких целей (атакующей цепи и т. д.).

Функция (от лат. *functio* – исполнение) – обязанность, круг деятельности; назначение другой величины, называемой аргументом.

tional directions of the continental theater of military operations; 2) the line where sub-units (groups) are deployed; 3) the area (strip, zone), territory where combat operations are conducted; 4) the side of the battle order of the troops facing the criminal (the enemy).

Frontal Fire is small-arms fire directed perpendicular to the front of the target: it is more effective when directed at depth targets (columns, etc.) and less efficient in defeating traversing targets (the advancing chain, etc.).

Function (Latin *functio* – execution) is a duty, a range of activities; assignment of another quantity called an argument.

X

Химически опасные объекты (ХОО) – объекты народного хозяйства, производящие, хранящие или использующие аварийно химически опасные вещества (АХОВ). В настоящее время в народном хозяйстве широко применяются химические соединения, большинство из которых представляют опасность для человека.

Chemically Hazardous Facilities (CHF) are objects of the national economy that produce, store or use hazardous chemical substances (HCS). Currently, the national economy widely uses chemical compounds, most of which are dangerous for humans.

Ц

Цель – 1) идеальное, мысленное предвосхищение результата деятельности. В качестве непосредственного мотива цель направляет и регулирует человеческую деятельность. Содержание цели зависит от объективных законов действительности, реальных возможностей субъекта и применяемых средств; 2) место, в которое надо попасть при стрельбе или метании.

Цепочка – см. **Оцепление**.

Циркулярная связь – многоадресная связь, при которой сообщение корреспондента передаётся одновременно в адреса нескольких корреспондентов.

1. Goal is ideal, mental anticipation of the performance results. As an immediate motive, it directs and regulates human activity. The goal's content depends on the objective laws of reality, real capabilities of the subject and the means applied.

2. Target is the place to hit during firing or throwing.

Chain – see **Cordoning off**.

Conference Communication is multi-address communication, which makes it possible to transmit one message simultaneously to several correspondents.

Ч

Часовой – вооружённый караульный, выполняющий боевую задачу по охране и обороне порученного ему поста.

Часть (воинская) – организационная самостоятельная боевая и административно-хозяйственная единица в Вооружённых силах, Росгвардии и других силовых структурах Российской Федерации. К частям относятся отдельные батальоны, не входящие в состав полков, а также отдель-

Sentry is an armed guard performing a combat task of protecting and defending the post assigned to him.

Unit (military) is an independent organizational, combat, administrative and economic entity in the armed forces, the National Guard Troops Federal Service (Rosguard) and other force structures of the Russian Federation. Units include separate battalions that are not part of regiments, as well as separate

ные роты, не входящие в состав батальонов и полков. Воинской части устанавливаются действительное и условное наименования, вручается Боевое знамя.

Черты личности – устойчивые, повторяющиеся в различных ситуациях особенности поведения индивида.

Чрезвычайная обстановка – представляет собой совокупность ситуаций, условий и обстоятельств, при которых обеспечение жизненно важных интересов личности, общества и государства возможно только принятием мер чрезвычайного характера.

Чрезвычайные происшествия криминального характера. К ним относятся все события, по которым проводятся специальные операции.

Чрезвычайные ситуации – стихийные бедствия, эпидемии, эпизоотии, крупные аварии, ставящие под угрозу жизнь и здоровье населения и требующие проведения аварийно-спасательных и восстановительных работ.

companies that are not part of battalions and regiments. A military unit is assigned two names (actual and conventional), and a Combat banner is handed over to it.

Personality Traits are persistent behavior patterns of an individual recurring in different situations.

Emergency Conditions are a set of situations and circumstances when it is possible to ensure vital interests of an individual, society and the State only by taking emergency measures.

Criminal Emergencies include all events that require conducting of special operations.

Emergencies are natural disasters, epidemics, epizootics, and major accidents that endanger the life and health of the population and require conducting of accident rescue operations and repair work.

III

Шеренга – строй, в котором сотрудники органов внутренних дел размещены один возле другого на одной линии.

Rank is formation in which employees of the internal affairs bodies are arranged one next to the other along the same line.

Штурм – способ овладения населённым пунктом или сильно укрепленными позициями, заблаговременно подготовленными бандитскими формированиями (преступниками).

Assault is a method of taking over a settlement or heavily fortified positions by prepared in advance armed gangs (criminals).

Э

Эквивалентная доза – см. **Дозы излучения**.

Equivalent dose – see **Radiation doses**.

Экспозиционная доза – см. **Дозы излучения**.

Exposure dose – see **Radiation doses**.

Я

Явление – то или иное обнаружение предмета, внешняя форма его существования.

Phenomenon is any form of identifying an object, the external form of its existence.

Ядерное оружие – самое мощное оружие массового поражения, основанное на использовании внутриядерной энергии. В результате применения ядерного оружия возникает очаг ядерного поражения (ОЯП) – территория, подвергавшаяся воздействию поражающих факторов ядерного взрыва. К поражающим факторам ядерного взрыва относятся: ударная волна, световое излучение, проникающая радиация, радиоактивное заражение местности, электромагнитный импульс. **Ударная волна** – область сжатого воздуха, стремительно распространяющаяся во все стороны от эпицентра взрыва с огромной

Nuclear Weapons are the most powerful weapons of mass destruction based on the use of intranuclear energy. The result of using nuclear weapons is appearance of a nuclear damage center (NDC) – the area exposed to the damaging factors of a nuclear explosion. The destructive factors of a nuclear explosion include: a shock wave, light radiation, penetrating radiation, radioactive contamination of the area, and an electromagnetic pulse. A *shock wave* is an area of compressed air rapidly spreading in all directions from the epicenter of the explosion at enormous speed. The main characteristic of this destructive factor is the

скоростью. Основная характеристика этого поражающего фактора – избыточное давление во фронте ударной волны, т. е. величина, на которую это давление превышает атмосферное. Измеряется избыточное давление в кПа (килопаскалях). На взрывную волну расходуется до 50 % энергии ядерного взрыва. Под действием ударной волны происходит разрушение зданий, сооружений, транспортных магистралей. Поскольку во фронте ударной волны температура воздуха может достигать высоких величин, то возможно возникновение пожаров. Незащищенные люди получают закрытые и открытые повреждения. Причиной открытых повреждений являются чаще всего вторичные факторы действия ударной волны – летящие обломки зданий, сооружений и т. д. Продолжительность действия ударной волны около 15 секунд. **Световое излучение** – электромагнитное излучение в ультрафиолетовой, видимой и инфракрасной областях спектра. Представляет собой огненный шар с температурой 8–10 тыс. градусов. На световое излучение расходуется до 30–35 % энергии ядерного взрыва. Продолжительность действия около 12 секунд. Световое излучение вызывает

overpressure in the front of the shock wave, i. e., the quantity by which this pressure exceeds the atmospheric pressure. Overpressure is measured in kPa (kilopascals). Up to 50 % of the energy of a nuclear explosion is spent for the blast wave. The shock wave destroys buildings, structures, and highways. Since the air temperature in the front of the shock wave can reach a very high level, fires may occur. Unprotected people receive closed and open injuries. The cause of open damage is most often secondary factors of the shock wave's impact – flying debris from buildings, structures, etc. The duration of the shock wave's action is about 15 seconds. **Light radiation** is electromagnetic radiation in the ultraviolet, visible, and infrared fields of the spectrum. It represents a fireball with a temperature of 8–10 thousand degrees. Up to 30–35 % of the energy of a nuclear explosion is spent for light radiation. Duration of action is about 12 seconds. Light radiation causes mass fires; unprotected people suffer burns of varying degrees of severity depending on the distance from the epicenter of the explosion. **Penetrating radiation** is a flux of gamma rays and neutrons having high penetrating power. Penetrating radiation

массовые пожары; у незащищенных людей – ожоги различной степени тяжести в зависимости от расстояния эпицентра взрыва. **Проникающая радиация** – поток гамма-лучей и нейтронов, обладающий большой проникающей способностью. На долю проникающей радиации приходится около 10 % энергии взрыва, время её действия – 15–25 секунд; расстояние, на котором действует проникающая радиация, – около 1,5 км. На своём пути гамма-лучи и нейтроны вызывают ионизацию среды. У незащищенных людей, в зависимости от поглощенной дозы, может возникнуть лучевая болезнь различной степени тяжести. **Радиоактивное заражение местности** возникает в результате выпадения радиоактивных веществ (РВ) из облака ядерного взрыва. **Электромагнитный импульс (ЭМИ)** – электрические и магнитные поля, возникающие в результате воздействия ионизирующего излучения на окружающую среду. **ЭМИ** повреждает аппаратуру, линии связи, радиоэлектронные устройства.

accounts for about 10 % of the explosion energy, duration of action is 15–25 seconds; penetrating radiation has its effect at the distance of about 1,5 km. On their way gamma rays and neutrons cause ionization of the surroundings. Unprotected people may suffer radiation sickness of varying degrees of severity depending on the dose absorbed. **Radioactive contamination of an area** occurs as a result of the fallout of radioactive substances (RS) from the cloud of a nuclear explosion. An **electromagnetic pulse (EMP)** is electric and magnetic fields, which appear due to the impact of ionizing radiation on the surroundings. **EMP** damages equipment, communication lines, and radio-electronic devices.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. О чрезвычайном положении : федер. конституц. закон от 30 мая 2001 г. № 3-ФКЗ // Справ.-правовая система «КонсультантПлюс». – URL: <http://www.consultant.ru> (дата обращения: 20.09.2023).
2. Кодекс Российской Федерации об административных правонарушениях : федер. закон от 30 декабря 2001 г. № 195-ФЗ // Справ.-правовая система «КонсультантПлюс». – URL: <http://www.consultant.ru> (дата обращения: 20.09.2023).
3. Об обороне : федер. закон от 31 мая 1996 г. № 61-ФЗ // Справ.-правовая система «КонсультантПлюс». – URL: <http://www.consultant.ru> (дата обращения: 20.09.2023).
4. Об оперативно-розыскной деятельности : федер. закон от 12 августа 1995 г. № 144-ФЗ // Справ.-правовая система «КонсультантПлюс». – URL: <http://www.consultant.ru> (дата обращения: 20.09.2023).
5. О полиции : федер. закон от 7 февраля 2011 г. № 3-ФЗ // Справ.-правовая система «КонсультантПлюс». – URL: <http://www.consultant.ru> (дата обращения: 20.09.2023).
6. Уголовный кодекс Российской Федерации: федер. закон от 13 июня 1996 г. № 63-ФЗ // Справ.-правовая система «КонсультантПлюс». – URL: <http://www.consultant.ru> (дата обращения: 20.09.2023).
7. Даль, В. И. Толковый словарь живого великорусского языка. В 4 т. / В. И. Даль. – Москва : Terra, 1995.
8. Краткая сыскная энциклопедия: деятельность оперативно-розыскная, частная сыскная (детективная) / сост. А. Ю. Шумилов. – Москва : Изд-ль Шумилова И. И., 2000.
9. Мультитран : онлайн-словарь. – URL: <http://www.multitran.ru> (дата обращения: 20.09.2023).
10. Словарь специальных терминов «Чрезвычайные обстоятельства». – Москва : ВНИИ МВД России, 2002. – 117 с.
11. Тактико-специальная подготовка : словарь-справочник / сост.: В. Б. Дворцов, В. И. Силенков. – Новокузнецк : ФКОУ ВО Кузбасский ин-т ФСИН России, 2015. – 88 с.
12. АBBYY Lingvo Live : онлайн-словарь. – URL: <http://www.lingvo-online.ru> (дата обращения: 20.09.2023).
13. Oxford Dictionaries : онлайн-словарь. – URL: <http://www.oxforddictionaries.com> (дата обращения: 20.09.2023).

Справочное издание

ТАКТИКО-СПЕЦИАЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА
НА РУССКОМ И АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКАХ
(для иностранных слушателей
образовательных организаций МВД России)

Словарь

Составители:

Косяченко Владимир Иванович

Таланов Виктор Михайлович

Астахова Ирина Александровна

Редактор *А. М. Мачнева*

Компьютерная верстка *Ю. В. Сиволапова*

Дизайн обложки *А. Н. Улизко*

Волгоградская академия МВД России.
400075, Волгоград, ул. Историческая, 130.

Редакционно-издательский отдел.
400005, Волгоград, ул. Коммунистическая, 36.

Подписано в печать 25.06.2024. Формат 60×84/16. Бумага офсетная.
Гарнитура Times New Roman. Физ. печ. л. 9,3. Усл. печ. л. 8,6.
Тираж 50. Заказ 26.

ОПиОП РИО ВА МВД России. 400005, Волгоград, ул. Коммунистическая, 36.